

ДОКТОРЪЛ

III

ИКОНОМЪЛ КАСНИКЪ.

Генети пентрѣ тот соіол де боал оменеш.

де ачеле пентрѣ Каї, Віті корпораті, Ої, Маскѣрі, Стѣні ши
Вінаці, прекѣм ши пентрѣ алті маї мѣлті обїекті атингѣтоа-
рі де госнодѣреаска Ікономіе, адѣнати знїлі дїн деосевїті
кѣрїці изблїкати Доктореңї ши Ікономїче, еар алтілі де не
ла феці че дї-аѣ адїверїт прїн черкаре ши фактѣрі.

САѢ DAT

дн Тїнарїс акѣм пентрѣ днѣеа оарѣ, прїн дндемнѣл а
маї мѣлтор новїлі Персоанї компатрїої Молдовенї

дн Епоаха носей реформе а ачестѣ Прїнчїнат де кѣтрѣ
Арсонагѣл дїн Парїе.



РАТІИ.

Тїнографїа днї Адолф Берманн, Подѣл-векїс.

www.dacoromanica.ro

Donat ~~scriitorii~~ mai
D.O. Kaufman ~~scriitorii~~
Docent de ~~scriitorii~~
din Bucuresti -
Josef Kaufman ~~scriitorii~~

Рекомендѣск асѣтне ъвраж брѣдник, скѣспѣлѣ
тѣѣ прѣетин шѣ компатриот Молдован D.D. Доктор
de Medecinъ шѣ алтор дналтѣ шѣици Ага А. Фетѣ,
ка зпѣл че днтрѣнид дндотилѣ меритѣ шѣ а
шѣициѣ шѣ а енерѣиѣ, доведитѣ прип днтрѣприндерѣ
материалѣ кѣтрѣ фактѣ фолоситоари Патриѣи поас-
пре, не кѣт дтѣ снзне копвѣцереа кѣцетѣлѣ дп-
схшѣ пѣтѣи жѣ ва пѣте фаче шѣ днтрѣптѣрилѣ че
не апарат сар чере, шѣ о днтзѣстраре маѣ пер-
фектѣ, каре прип алтѣ едѣиѣ сѣ продѣкѣ кѣ атѣта
маѣ тѣлт бѣне пѣблѣкѣлѣ.

АНТРОДЪЧИРЕ.

Антре щипцилі дналті, че маї префератъ, есте Доктория, пентрѣ къ е стѣ дн рапорт маї апропriet де ѡбщеаска невоіе а оменіреї.

Нѣ есте ом пе лѣме, каре съ нѣ аїбѣ требѣицѣ де аїѣсторѣл еї, дн тоаті врѣстїле віецеї сале, маї мѣлт саѣ маї пѣцип, де нѣ ла тїперецї, такар ла вѣтрѣнеці.

Нѣ есте фачїре де віне маї маре, декѣт ачеїа, де а да віндекаре болнавѣлї, пентрѣ къ кѣ сънѣтатеа, тоаті челелалті требѣицї, ле поате днтѣмпїна отѣл, їар фѣрѣ ачеаста, орї че вѣн шї орї че славѣ а лѣмеї, пѣтїмїндѣл ле діспреѣеще.

Длсѣшї Мѣнтѣиторѣл, лѣнгѣ Дѣмнезееаска са снїрїтѣалѣ днвѣцѣтѣрѣ, пеаѣ лѣсат пїлдѣ, къ дн рапортѣрїлі віеѣїреї сале дн ачеастѣ лѣме, материалнїкѣл віне че аѣ фѣкѣт, нѣ аѣ фост де а да нїскаї ранѣрї с'аѣ авѣцїї пѣмѣлтещї, чї нѣмаї де а віндека патїмї, шї знеорї а хрѣпнї пе флѣмѣнї.

Боалїлі фїїнд де мѣлті соїѣрї шї трептатї, зрмеазѣ къ шї Докторїїлі съ се компѣ дїп фелїѣрїті пѣлїтї шї алті материалѣрї.

Мї съ ва ерта о сїмплѣ пѣрере, кѣлеасѣ дїп теорїї їсторїчї шї вѣтрѣнї експерїенцїї, къ, пе кѣт отѣл съ карактерїазѣ дѣпѣ клїма че-л паше шї-л креще, пе атѣта шї патѣра еаѣ хѣрѣзїт пе кїар пѣмѣлтеѣл съѣ пѣлїнта че-л поате віндека.

Дакѣ длсѣ Спїѣѣрїїлі поастре, сѣнт днзѣстратї кѣ пѣлїтї саѣ дрогѣрї, адѣсѣ дїп деосѣбітї маї де-
www.dacoromanica.ro

пъртати клими, есте, сокотеск, къ ши динтре пої тълці, къменікьнд къ націлі віецвітоарі дн ачелі реції, одатъ къ а лор продуктї, днпрятятъм де ла елі ши боалілі днсешіті климатълї лор, прекъм де пїлдъ сънт, фрїгьрїлі-галбенї, грїпа, скорьътъл, лепра, чїзма, холера, талафранца ши алтілі де а-сътїне, дъпъ каре съ ши чере адъчїреа знора дїн материалърїлі Доктореці де аколо. Днтр'алт фелїх, сжпгьрї плънтїлі поастре локалі, пїар пъте фї де-стъл де аплїкабілі пентрѣ орї че боалъ.

Довада о фак локьиторїї къшненї, ши маї къ о-сътїре, ачеї де прїп кріерїї тьнцілор, къ, еї фїнд департе де ацїсторїял медїкал, де ши кам ліпсіці, чеї адівъръл, де а ле поастре четъцьпещї боалї побїлі, тотъші ши еї фїнд сьнъші ла фелїхрї де дн-тълплърї, съ вїндекъ пъмаї къ плънта саѣ дрогъл че ле пекрїе о бабъ саѣ зп мошпеаг, практиканці пъмаї де ла сжпгьра патъръ, пентрѣ къ еї аѣ фъкът къпо-щїпць маї де-апроане къ днсешїреа фїекърїеа плънте, дъпъ каре с'аѣ възът де тълторї, къ асътїне а патърей практиканці, аѣ фъкът де мїнъне резълтатї дн фолосъл пълїмїнзілор, кїар ши декът че маї їспїтїтъ щїпць.

Сжпт плънтї дн пъжнтъл пострѣ, карї, сїмплѣ аплїкатї ла фелїхрїті боалї, фак фолосърї пекрежтї. Мълтї днсє дїн асєтїне мїнънатї плънтї, пекъпо-скьтї дн Спїцърїї, зак ка днтънекатї дн моноотоа-на щїпць пъмаї а знора дїн сїмплїї патъралї прак-тїканці, дїнтре карї нъ тоці ле щїѣ пе тоатї, че

din ачешіа, звл кзпоаше пе зпа, ші алтл пе ал-
та, ба днкъ ам възт пе зпії din асѣтине патъ-
ралі докторі, пѣзінд ачелеаші реглі, пе каре щіп-
ца дпалтъ ле пексріе.

Дп деосевіті кълѣторії че din timp дп timp фъ-
кѣѣ пріп царъ, атѣт дп партеа кѣтпѣлѣї, кѣт шіп
а тѣптелѣї, авѣїз прілеж а віде плѣпті пекзпоскѣті
міе, діспре карі черчетѣнд пе локалічі, мїаѣ тѣл-
тѣчіт дпсѣшірілі че ар аве фіе-каре, аплікаті ла
деосѣвіті рѣпії бѣвї ші алті боалі, дар ка чел че
пичі жпї ера меніреа, пичі авем щіпца деспре стѣ-
діереа вотанічеї, ам рѣтас пѣтаї сімплѣ аскѣлтъ-
торїѣ; ба днкъ оаре каре персоапъ вреднікъ де
кредіпцъ, мїаѣ арѣтат кѣ кзпоаше доаж плѣпті, де
ла пѣріпції сѣї дпвацат, а кѣрора фрѣпзі, сімплѣ
аплікаті, фѣрѣ алтъ композиціе, аѣ дпсѣшіре де а
віндека кѣ ївцалѣ пекрезѣтъ доаж деосѣвіті боалі,
кѣт сѣпгѣр кѣ сѣпне аѣ фѣкѣтѣ іспіта, дпсѣ ачеста
пекіпд мінте пѣтмілі лор, пичі еѣ леам пѣтѣт дпсеппа.

Ле дітез ачесте пѣ ка зп факт, чі пѣтаї спре о
дешептаре кѣ, дакъ карева din чеї че дптрѣпеск
факѣлтатеа дпалтеї щіпці, ар зрѣтѣрі пріп попор
вотаніка локалъ, прекуп ші сімплілі леакѣрі попо-
рѣпії, кѣ зпїлі ар дпзѣстра тѣлт Апотечілі, їар кѣ ал-
тілі, пріп о модіфікаціе че ле-ар таї пѣте фаче, ар
сімпліфіка рецітѣл віндекѣреї, фіпд таї тѣлті пілі
діспре леакѣрі фоарті мінѣпати че рѣтѣческ дп секреті-

Кѣ тоаті ачесте, орї кѣт ар фі дппреціѣрѣрілі,

ші орі кжтъ деплініре ар аве фькълтатеа медікаль, тотъші есте де лхат ампте къ зн пхтър де 40 саѣ 50 персоані днзъстраті къ дналта щіпцъ а медеціней, пх пот съ днтжмпіне сѣферіпцілі оказіонаті пінтре маї тхлт де зн міліон сѣфлеті.

Прін зрмаре, аѣ фостѣ де неапърать требзінцъ, ка, колексіі де маї сімплі рьцъті, съ съ пхблїче пълъ акжт, де о самъ дінтре ачеї їзбіторі де оменїре, саѣ маї бїне зїкжнд де апроапїле Евангелїк, шї кред къ пх вор фї де прїсос орі кжті де асътїне с'ар маї пхблїка дн вїиторїѣ, кьчі лъсїнд а зїче, къ, чеї маї тхлці, прежжт ам арьтат, ла казрї де боалї, пх аѣ днкіпзїре а алерга ла ацїиторїѣл Доктореск, дар шї ачеї къ днкіпзїрї, днтжмплжндѣсѣ департе оаре жнде де Докторї, сжпгъръ рьцета дїп о карте пхблїкатъ, жї поате да ацїиторїѣл чел маї гравнїк, днтжмпїпжнд рьжл че ар продъче днтжрзїереа.

Токма де не ла 1821, їар маї алес де вр'о 20 анї, пїлдзїт кїар де а мелї сѣферіпці де боалї, ам днченжт а адъна рьцъті докторешї пентрѣ фелїжрїті боалї, шї маї къ осъбїре де ачелї сімплі попоранї, не каре саѣ днсътї леам черкат, орі ам възжт резжлтатї фолосїтоарї дїспре жпїле, саѣ ті с'аѣ спжс де алції.

Асътїне рьцъті, жпїлі сьнт де ла Докторї сістематїчі, алтілі кжлесї дїп кьрці Докторешї, парте де ла персоанї че аѣ практикат маї тхлтъ време

din instinct paternal, și aș vîndekат боалі фоарте грелі, ба знілі кїар пъръсіті дн деспъдежде, кжтева маї мї-пънати дн а лор днсъшіре, де ла феці че ле цїнеа ка секреті, шї алтілі карі саѣ сокотїт а фї прїпчоасї фъръ вре о компрометаре, дїнтре попоръл де ржнд.

Деосевїре ам фькжт пжмаї де дїскжлтічі, кжчї де шї мълці м'аѣ днкредїнцат деспре фолосъл лор, шї кж тоатї кж ам възжт адоптжндълї оарекжт, кїар D.D. Кантемір, дн дескрїїрїле сале пентрж обїчеїж-рїлі Молдовеї, дар ка чел че пж кред дн пжтереа Ідоллор кемаці, ам сокотїт кж прїп ачеастж ко-лекціе, пїчі вор аве вр'жн режжлатат фолосїторїж, пентрж кж кредїнца фаче мжлт, дакж пж тотжл.

Кжтева дїп ачестї рьцъті сжпт пжблїкатї прїп фоаеа съптъмжнеї дїп анжл 1854, дар фїїнд кж асьміне фої періодїчі, слжжжск де мжлті орї пентрж а а-стжпа ферешї де царь, саѣ пентрж алтіпелпсет-патї трежзїнці, днкжт джпъ тречїре де време, преа рар ржмжп кжте пжціні дн пастрареа а жпора пж-маї, че ле кжпоск прецъл, ам сокотїт де mare фо-лос пентрж пжблїк, ка атжт ачеле, кжт шї алтілі дн жртж аджнати, сь сь тїпъреаскж дн анжме брошжрж сжпт тїтлж де, „ДОКТОРЪЛ ШІ ІКОНОМЪЛ КАС-НИК,“ пентрж кж е, не лжнжъ Докторїї пентрж оа-менї шї леакжрї пентрж тот соїжл де вїті і стжпї, ва кжпрїнде шї маї мжлті алті рьцъті, атїнгътоарї де челї, спре ікономїа каспїкж.

Хотържт кьтрж асьміне днтрепрїндїре, ам гьсїт
www.dacoromanica.ro

маї тълті персоані ши маї кз осъбире кѣтева Дамі, карі кз тълтѣ рѣвнѣ аѣ конпрівѣат пріп депзпире де маї тълті рѣцѣті апробаті пріп черкаре, спре днзестрареа ачешїі брошѣре.

Съ вор гъсж поате дшпѣтѣторї, кѣ ам дштрепріне о треабѣ че п'ар фі а те. Нѣї воїѣ контеста ла резон, рѣспннсѣл ле ва фі сімплѣ, кѣ пі-мік дп а те щїіпцѣ п'ам фѣкѣт, фѣрѣ пѣмаї кѣ ам адѣнат ла зп лок, чеїа че ам гѣсіт кѣ щїѣ алції.

Вор маї зїче алції, кѣ ачесте ар аве тълті недеплінірі. Ши ачеста пѣ о тѣгѣдѣеск, дар чел пѣ-ціп воїѣ аве о дшдоїтѣ тѣгѣліре, дштѣѣ, кѣ рѣ-цѣтілі ачесте, фїїнд маї кѣ самѣ сімплі, ла тот казѣл, пѣ аре а съ пѣрта чїнева дп параграф дп параграф спре а пѣте алкѣтѣі о докторіе, декѣт пѣмаї а съ зїта не рѣцѣта чеї стѣ дшпайте, ши а доза кѣ, тотѣші асѣміне брошѣрѣ, ва пѣте слѣжі де о темедіе леспітоаре пентрѣ ачеї че ар дштр-зпї ши щїіпца ши вѣпа плекаре, ка пріп о алтѣ едіціе, съ дее дп фолосѣл пѣвлікѣлї повѣцїрі маї дштіпсі, маї лѣтѣрїті ши маї деплініті.

Дп партиї фѣкѣнд не кѣт ам пѣтѣт, кѣтрѣ алті тълті остївелї че ам жѣртвїт дп кѣрс де 40 апї не прїстолѣл Патріеї, віѣ ши акѣт, поате кѣтрѣ анѣс, а депзне дп фолосѣл оменїреї ачест мік прїнос, ка Евангелїческѣл ван ал вѣдѣвей, саѣ ка оаре кѣнд пѣтнѣл де апѣ презентат дшсѣтатѣлї Артаксерке.

1858. Окт.

В. Дрѣгїчї.

Партеа I.

Ръцети де докторії пентрѣ тоате патиміле оменещі.

Еліксір де спирт кѣ саре пентрѣ маї тѣлті воалі.

§. 1.

„Ачест минѣнат Еліксір, есте пѣскочит де Докторѣ Енглез Вѣліамс Хек, (Williams Нес) кѣ каре аѣ практикат, атѣт сѣнгѣр дп кѣре де маї тѣлці апі, де ла 1834 пѣпѣ ла 1856, кѣт ші алці Докторі Енглезі ші Францезі, кѣрарісінд ші вѣндекѣнд феліѣрїті воалі, дпн карі знлі дпвекїті, прекѣм : рѣні прїчїнѣті дпн тѣетѣрї сѣѣ ловїтѣрї, опї де ачелї че сѣ дптѣшплѣ а се іві пе трѣп дпн прїчїні некѣпоскѣті, ші де ачелї кангрїнісіті, дамла, дѣрерї де тѣсѣлі, орвалс (erysipele), фервїнцѣлі, инфламациї, фрїгѣрї, троахні, охтікѣ, холерѣ ші алтілі фѣрѣ ацїѣторїѣл де спїцерїї.

Кѣм сѣ фаче.

Ракїѣ спирт де вїп францѣзѣск, кѣм есте бордѣ, іар дп лїпсѣ, ла пої сѣ поате фаче дпн вїп рошѣ вѣн Молдовїнеск. Спїртѣл сѣ фїе кѣт сѣ поате маї

таре. Дитр'зи ши де зна окъ, кѣм сѣит бѣркѣ-
тѣрле, сѣ се пѣе треї літрі спирт, пісте ачест спирт
сѣ се тоарне саре де каре обичнѣим ла бѣкате,
писатъ фоарте тѣрѣнт ши стрекѣратъ прип сѣтъ
деасѣ, змплѣндѣсе шипѣл пѣнѣ сѣит доп, дѣпѣ ка-
ре шипѣл сѣ асѣпѣ кѣ плѣтѣ бѣне, ши апої сѣ
тѣлѣвѣрѣ диторкѣндѣсѣ кѣ амѣндозѣ пѣрциле дп сѣс
ши дп цос ка сѣ се аместиче бѣне сареа, ши дѣ-
пѣ асѣmine операціе, сѣ ашазѣ ла зп лок сѣгѣр,
ши сѣ ласѣ ка сѣ стее кѣтева чеасѣрї немішкат,
спре ашѣзареа сѣреї ла фѣнд ши лимезіреа спир-
тѣлѣї, ши аша докторіа есте гата спре дитребѣин-
царе, пѣмаї кѣнд сѣ ва лѣа дпн шип, сѣ змѣле
дпчет ши кѣ лѣаре амінте ка пѣ кѣтѣва сѣ се еї
вре о пѣртічкѣ де саре кѣт де мікѣ дп doza че
зрѣеазѣ а се дитребѣинца, маї алес ла рапѣ,
кѣчї прїчїнѣеще дѣрере, дп време кѣнд алт фелїѣ
спїртѣл пѣ траѣе дпн саре декѣт газѣл требѣинчос.

Дакѣ спїртѣл сѣ ва дешѣрта пѣн ла саре, а-
тѣнче пісте ачеїаш саре сѣ се маї адаогѣ спїрт
пѣнѣ ла змплѣтѣл шипѣлѣї, фѣкѣндѣсѣ ачеїаш опе-
раціе ка ши дптѣїѣ.

Пе кѣт де сѣмплѣ есте фачіреа ачестѣї Елїксір
пе атѣта маї сѣмплѣ есте дитребѣинцареа лѣї, кѣм
сѣ ва віде дп дескрїереа фїе-кѣрїа боале.

Асеміне докторіе сѣ поате дитребѣинца атѣт
пѣ дпнафарѣ кѣт ши пе дпн пѣзптрѣ. Тотѣшї есте
де лѣат-амінте кѣ пе дпн пѣзптрѣ нічї одатѣ пѣ

съ поате лѡа сѣмплѡ, фъръ пѣтаѣ аместекатѣ кѡ
апѣ фервѣнте, прекѣт, барбацѣѣ дп вѣртѣте, вор
лѡа доѣ лѣнгѣрѣ de масѣ кѣ докторѣе, аместекатѣ
кѣ шасѣ лѣнгѣрѣ de апѣ фѣервѣнте кѣт се поате
сѣферѣ, слѣбѣноцѣѣ шѣ фемеѣле, дѣпѣ дппрецѣѣзрѣрѣ,
доѣ лѣнгѣрѣ de докторѣе дп 8 саѣ 10 de апѣ
фѣервѣнте, ѣар ла казѣрѣ греле, кѣнд лѣкрареа с'ар
чере маѣ рѣпѣде, съ пот пѣне доѣ лѣнгѣрѣ de док-
торѣе, шѣ доѣ лѣнгѣрѣ de апѣ.

Дп деобѣцѣе ачеастѣ докторѣе лѣкреазѣ маѣ сѣ-
гѣр кѣнд болнавѣл ва лѡоа пѣтаѣ одатѣ пе зѣ дѣ-
пѣнеаца пе пемѣнкате. Кѣ тоате ачесте, сѣнт
боалѣ, ла карѣ, кѣт съ ва вѣдеа дп дѣскрѣереа лор,
требѣе съ се еѣе маѣ de тѣлте орѣ пе зѣ.

Дешѣ ачеастѣ докторѣе, есте чел маѣ бѣп мѣжлок
пептрѣ а дптѣрѣ стомахѣл, тотѣшѣ ла о самѣ de пер-
соанѣ, е продѣче вѣрсѣтѣрѣ, лѣкрѣ че дпсѣтпнеазѣ
слѣбѣчѣне стомахѣлѣѣ. Ла аша дптѣшпларе, тре-
бѣе а съ беа апѣ калѣ атѣта пѣпѣ кѣнд съ ва
вѣде кѣ вѣрсатѣл репноеще, адекѣ трекунд зп чеас
дѣпѣ вѣрсат, съ се еѣе ѣарѣш о доѣ de докторѣе
кѣ апѣ калѣ, шѣ дакѣ съ ва вѣдеа кѣ стомахѣл
шѣ а доѣа оарѣ пѣ сѣфере докторѣа, чѣ о арѣнкѣ
афарѣ прѣп варсат, ѣарѣшѣ съ се маѣ беѣе апѣ калѣ-
дѣ, шѣ дѣпѣ зп чеас de ла варсаре съ се маѣ
еѣе о доѣ de докторѣе, кѣчѣ дпсѣфрѣшѣт стомахѣл
дѣпѣ варсат фѣѣнд кѣрѣцѣт, требѣе съ мѣстѣѣаскѣ
докторѣа шѣ съ факѣ лѣкрареа чершѣтѣ.

Дитревзінцареа ачещі докторії пе дін афарь съ фаче саде, фъръ аместік де апъ, прін спалареа ши фрекътъріле капълї, саѣ а алтеї пърці де трън пѣтїмїнде, асемїне прін обложїреа локълї рѣнїт саѣ кѣпрїнс де вре о дърере, оаре-каре, кѣ петїчі де їн ѣдатї кѣ докторїе, прекѣт ши прїн пѣпїре де асемїне докторїе дн ѣрекі. О лїнгъръ де масъ аїѣнѣе пентрѣ фрекатѣл капълї, операціе каре требѣе съ ціе де ла 10 пѣлѣ ла 15 мїнѣнтї.

Вѣрфѣл капълї есте локъл чел маї фолосїторїѣ пентрѣ фрекаре, ла каре съ поате дитревзїнца ши маї мѣлт декѣт о лїнгъръ.

Фрекътърїле капълї съ фак сара дн пат днаїнте де кѣлкаре, афарь де дптъшпѣлрї гравнїчі ши прїмеждѣїоасъ, ла каре съ чере репноїреа фрекътърїлор маї де мѣлте орї, кѣт съ ва відеа ла дескрїереа деосѣбітїлор боалї.

Фрекътърїлі де ѣтфлѣтърї, склїптїтѣрї ши ревматїсм, съ фак кѣ мѣна прїн аплїкаре де асемїне спїрт.

Локѣ кѣ дъререа съ фреакѣ пѣлѣ кѣнд ачел лок ши мѣна вор рѣмѣне ѣскатї.

Дѣпѣ дшпреїѣлрї фрекътърїле съ дшпроспѣтеазѣ кѣте де треї патрѣ ши маї де мѣлте орї пе зі.

Ла обложелї, съ дитревзїнцазѣ петїчі де їн сѣпїцїрї ши кѣратї, каре ѣдатї кѣ докторїе, орї съ леагѣ, саѣ съ пѣн пѣтаї пе партеа чеа болтавѣ,

ші апої некомпеніт се цін змеді де докторіе,
стропіндѣсе дін времѣ дн време ші скімьндѣсѣ
кѣ алті петічі проаспіті.

Ла рѣні де савіе, кѣціт, топор, саѣ алт де а-
семіне інструмент, сѣ аплікѣ петіка здатѣ кѣ док-
торіе, сѣ леагѣ ші сѣ ціне некомпеніт дн старе
змедѣ, стропіндѣо кѣ докторіе фѣрѣ а сѣ дезлега
пѣпѣ ла тѣмѣдѣре. Іар рѣнілі кѣ пѣпої сѣ спалѣ
де треї саѣ патрѣ орї не зі.

Ла дѣрере де зрекі, пѣтіміндѣл, сѣ фіе кѣлкат
не о коастѣ спре а пѣте піка докторіеа дн з-
рекеа болнавѣ, іар дакѣ сѣнт амѣндѣоѣ болнаві,
атѣпчеа аплікація сѣ фаче не рѣнд. Докторіа а-
ша аплікатѣ, сѣ ціне де ла 10 пѣпѣ ла 15 мі-
пѣпті. Сара днсѣ болнавѣл сѣ поате кѣлка кѣ док-
торіа дн зрекі фѣрѣ вре о днгріжіре.

Аплікація докторіеї анѣме ла фіе-каре Боалѣ.

I.

Пентрѣ амецелі де кап.

Кѣ цітата докторіе сѣ фреакѣ вѣрфѣл капѣлѣї,
фѣрѣ адаос де апѣ, фіе-каре фрекѣтѣрѣ требѣе сѣ
прелѣпцеаскѣ пѣпѣ ла дѣмѣтате де чеас, кеар ші
www.dacoromanica.ro

кѣнд амецеала с'ар videa кѣ трече. Дакѣ амецеала нѣ ва днчета дн тѣмѣл фрекѣтѣреї, негрешиѣ тревѣе сѣ треакѣ пѣлѣ днтр'ѣн чеас, маї алес дакѣ болнавѣл дѣпѣ фрекѣтѣрѣ сѣ ва кѣлка ши ва dormi. Де с'ар днѣтѣмѣла ка амецеала сѣ се днѣтоаркѣ, атѣнчеа фрекѣтѣра сѣ се реппоеаскѣ, ши амецеала ва трече неапѣрат.

II.

Пенѣрѣ пѣвѣліреа сѣнѣелѣї ла кап.

Дн асеміне казѣрї Докторїї обїчнѣеск де пѣнліпїторї ла кап ши ла тѣмѣлї. Ачест мїжлок дн сѣ rare-орї адѣче ѣнѣрїнѣцѣ, ва днкѣ де мѣлте орї есте де прїмеждїе, їар ѣртѣнд фрекаре кѣ доѣторїеа цїтатѣ, болнавѣл дндатѣ сѣ сїмѣцѣе вїне, ши дѣпѣ а доза фрекаре маї тот-деаѣна сѣнѣїле сѣ погоарѣ дн дїос. Дакѣ дн днѣтѣмѣларе болнавѣл есте сѣнѣс пѣвѣліреї сѣнѣелѣї адесе-орї, атѣнче маї днѣтѣї тревѣе сѣ еїе дн пѣѣнѣтрѣ доѣлїнгѣрї де доѣторїе аместекатї кѣ 6 лїнгѣрї де апѣ фїербїнте ши апої сѣ фрече капѣл днпїнте де а сѣ кѣлка. Ачеаста ѣртѣнд'о дн кѣрс де кѣтева зїле сѣ ва vїндека.

Асеміне рѣндѣїалѣ кѣ лѣаре де докторїе не днпѣѣнѣтрѣ сѣ ва днѣтревѣїнѣца ши ла дѣрере де кап, кѣнд кѣ сїнгѣрѣ фрекареа лѣї, нѣ ар конѣенї.

III.

Пентрѣ инфламациеа окілор.

Ла асеміне инфламациеа днтревіциндѣсѣ алті докторії, прекѣт: апи ши правѣрї тарї, де невоїе есте кѣ пѣтїмїндѣл сѣ шадѣ дн одае днтѣнекатѣ, кѣ а кѣрора кѣрѣ де тѣлте орї сѣ днтѣшплѣ прїмеждїеа вїдереї. Днтревіцинд дн сѣ докторїеа Домнѣлї Вїліамс, нѣ есте де тревіцинѣ а сѣ опрї пѣтїмашѣл нїчї де ла окѣпаціеле сале, нїчї кїар де ла прїтеларе, саѣ дїн воїаж, чї дн орї каре лок с'ар афла, авѣнд дофторїеа кѣ сїне, ши о бас-та саѣ петїкѣ де ін кѣратѣ, сѣ о днплѣнте дн докторїе ши дїн време дн време сѣ се шеаргѣ ла окї, зрѣнд ачеаста дн 24 чеасѣрї, де треї, патрѣ ши пѣнѣ ла 5 орї.

Дѣререа каре де одатѣ поате сѣ о сѣмтѣ болнавѣл, нѣ есте кѣ прїмеждїе, чї кѣрѣнд тї ва венї зшѣрїнца ши вїндекареа.

IV.

Пентрѣ инфламациеа крїерїлор.

Ачеастѣ прїмеждїоасѣ боалѣ, де тѣлте орї про-дѣкѣтоаре ши де гравнїкѣ тоарте, сѣ тѣмѣдѣе прїп днтѣлціреа фрекѣтѣрїлор ла вѣрфѣл капѣлї, каре требѣе а сѣ прелѣнці пѣнѣ ла десѣвѣршїта контепїре а дѣрерїлор.

Днтревіцинцареа знѣї мїжлок атѣт де сїмплѣ, поате сѣ скапе дїн прїмеждїе не тѣлці пѣтїмашї.

V.

Пентрѣ дѣрере де тѣсѣлі.

Ла партеа знде съ гѣсѣще дѣнте кѣ дѣрере, съ пѣн дн зрекѣ кѣтева пѣкѣтѣрѣ де дофторіе шѣ съ цѣн пѣнѣ ла контепѣреа дѣререѣ, каре обѣчнѣт зр-теазѣ а трече пѣнѣ дн 10 мѣнѣнтѣ.

Дакѣ тѣсаоа есте съпѣтоасѣ, дѣререа днчетаазѣ пентрѣ тот-деазна, ѣар фѣнд стрѣкатѣ, дѣререа обѣчнѣще а съ днтоарче, ла каре казѣ, тревѣе ѣарѣшѣ съ се пѣе де асемѣне дофторіе дн зрекѣ. Кѣт пентрѣ цѣнереа тѣсѣлѣор дн бѣнѣ шѣ съпѣтоасѣ старе, тревѣе такар одатѣ пе съпѣтѣмѣнѣ съ се шеаргѣ тѣсѣлѣе кѣ о перѣзѣцѣ тоале тѣзетѣ дн дофторіе, шѣ прѣн аша кѣн цѣнѣнѣле съ вор днтѣрѣ шѣ тѣсѣлѣе съ вор асѣгѣра де стрѣкѣчѣзне.

Асемѣне сѣмплѣ мѣжлок скапѣ пе оаменѣ де о аша дѣрероасѣ патѣмѣ.

VI.

Пентрѣ дѣрере де зрекѣ.

Ла днтѣтнпларе де дѣререа знеѣ зрекѣ, пѣтѣма-шѣл стѣнд кѣлкат кѣ пѣтѣмѣнда зреке дн сѣс, съ і се пѣче дн ачеаста кѣтева пѣкѣтѣрѣ, шѣ съ стеѣе болнавѣл аша кѣлкат ка дѣзнѣтате чеас, шѣ дакѣ де-одатѣ пѣ ва трече, дѣпѣ кѣтева чеасѣрѣ съ а-даогѣ а маѣ репетѣі операѣеа. Дакѣ с'ар днтѣтнпла кѣ дѣререа съ фѣе ла атѣндозѣ зрекѣле,
www.dacoromanica.ro

агѣнче тот дн позіціе кѣлкатъ, съ пѣе докторіе дн
ашъндохъ не рѣнд.

VII.

Пентрѣ дѣреде де зрекѣ кѣ асързіре.

Операція съ ва зрѣма кѣ ачееашѣ рѣндѣеалъ кѣм
с'аѣ арѣтат ла челе дохъ маѣ сѣс цѣтатѣ казѣрѣ,
кѣ деосебіре кѣ ачеаста съ фіе пѣмаѣ кѣнд бол-
навѣл съ кѣлкѣ дн пат, шѣ докторіа съ пѣне дн-
тѣѣ дн зрекеа де каре пѣтѣмеще маѣ пѣціп, цѣп-
дѣсѣ ка 10 мѣнѣнтѣ, не зрѣтѣ дн чеелалтѣ, шѣ а-
ша кѣ докторіа дн зрекѣ поате съ адоарѣтѣ, кѣчѣ
ачеаста пѣ дннедікѣ сомнѣл.

VIII.

Пентрѣ дѣреде де цѣпцінѣ.

О вѣкѣцікѣ пѣнзѣ де ін дндоітѣ, съ моае дн
докторіе шѣ съ пѣне не цѣпцінѣле зѣфлате кѣнд съ
кѣлкѣ ка съ стее пісте поанте. Асеміне требѣеск
ренпоіте шѣ прелѣнціте дн кѣрс де кѣтева зіле,
слѣжѣнд шѣ пентрѣ днтѣрѣеа тѣсѣмлор че сѣфѣр
де зѣфлѣтѣра цѣпцінеѣ.

IX.

Пентрѣ вѣвѣшоарѣ дн кѣнѣл варсатѣлѣ,
не образ шѣ ла кап.

Асеміне вѣвѣшоарѣ зрѣеазѣ а съ тѣшѣдѣі пе-
грешѣт, прѣп фрѣкѣтѣрѣі десе кѣ докторіе атѣт дн
www.dacoromanica.ro 2

кап кѣ тѣла кѣт ши пе фацѣ кѣ петичи de in. Да-
кѣ бѣбиле сѣнт проаспити, прип фрекаре еле про-
дѣк ѡстѣрима, iar дакѣ сѣнт дивекити, саѣ дакѣ
сѣнт дн форма ракѣлѣ. (Cancer) атѣнче пѣ сѣ
сѣнте ѡстѣрима, дар дн опї че каз vindicarea
ва фї сїгѣрѣ.

X.

Пентрѣ троахнѣ ши фригѣрї.

Маї днтѣ ла ивїреа фїербинтелиї, ши дакѣ сѣ
поате днаинте de а се кѣлка болнавѣл дн пат, сѣ
се фрече вїне капѣл кѣ докторїе. Iar а доза зї
dimineaцѣ, днаинтеа прѣпзѣлѣ, болнавѣл сѣ еїе 2
лїнгѣрї de докторїе аместекатї кѣ 6 de апѣ фїер-
бинте, (фемеїа ва лѣа пѣмаї ѡїзмѣтате de dozѣ), зр-
тажд ачеастѣ операцїе дн кѣрс de 12 зїле, та-
кар дешї фригѣрїле ар контепї. Iar ла днтѣмпла-
ре кѣнд асемїне фригѣрї п'ар днчета, болнавѣл
фѣрѣ вре о днгрїжїре се зрмезѣ кѣ кѣра маї де-
парте пѣпѣ ла тѣмѣдѣїре.

XI.

Пентрѣ ѡїзнгїѣ.

Дндатѣ че ѡїзнгїѣл с'ар арѣта, сѣ се еїе 2 лї-
нгѣрї de докторїе дн 6 de апѣ фїербинте, кѣчї дн
чїпчї мїпѣптї трече. Iar дакѣ с'ар днтѣмпла кѣ
пѣпѣ днтр'ѣп чеас сѣ пѣ сѣ лїнїщеаскѣ, атѣнче
болнавѣл сѣ адаогѣ а маї лѣа о dozѣ. Кѣтѣ-ода-
www.dacoromanica.ro

тъ съ чере ши а триа дозъ, днсъ D. В. аратъ къ
пъ і с'аѣ дптѣмлат вре оdatъ ка къ асеміне
докторіе съ пъ vindече цїзнгїѣ.

XII.

Пентрѣ холера Морѣѣс.

Ла дптѣмларе де асеміне боалъ, дп датъ тре-
бѣ съ се фрече капъл бїне къ докторіе, ши а-
чеаста адесе орї пъпъ ва трече дъререа де кап,
апої і се ва да де ла 2 пъпъ ла 3 лпгърї де
докторіе аместекатї къ де о потрївѣ кѣтїме де
апъ фербїнте. Асеміне операціе съ ва репета де
маї пълте орї пе зі, ши къ кѣт съ вор віде дѣ-
рерїме ши кърчейї маї їзці, къ атѣта маї адес
требѣ де фрекат ши де дат докторіе пе дп пѣзн-
трѣ. Кѣтрѣ ачеаста ши кеар пърціле де трѣп че
де дърере съ дпълбеск аша де таре ши адесе орї
съ се фрече пъпъ ла контепїреа дъререї ши а
кърчейлор.

XIII.

Пентрѣ дърере ши инфламацие де гѣт.

Ачеастѣ боалъ черънд гравнїкъ зшърїнцѣ, пъпъ
а пъ доведї рѣъл пе болнав, ачеста требѣ дп
датъ ши пе контепїт съ факъ галгарѣ дп гърѣ ши
дп гѣт къ докторіе аместекатъ къ апъ, тот ода-
тъ съ і се пѣе дп ѣрекї кѣте пѣцінѣ де ачеастѣ
докторіе, цїндѣо пе рѣнд кѣте 10 мпнѣнтї дп фїе-

каре. Съ і се факъ обложелі кѣ петичі тѣеті дн докторіе ші легаті ла гѣт. Асеміне операціі каре пѣрѣре прин іспітъ аѣ адѣсе фолосе, съ се реп-поіаскъ адесе орі маі днаинте де а съ кѣлка бол-навѣл дн пат. Кѣ тоате ачесте дакъ с'ар дптѣм-пла къ прин асеміне мѣжлоачі съ пѣ се ваѣѣ фо-лосѣл доріт ші с'ар чере апликаціе де ліпіторі, ші атѣнче съ пѣ коптенеаскъ кѣ клѣтіреа дн гѣрѣ ші обложеліле, кѣчі дпнедекъ рѣѣл.

XIV.

Пентрѣ инфламациа пѣптечелѣ ші а мацілор.

Дн скѣрті зѣстѣмпѣрї съ ва да болнавѣлѣ кѣ-те доѣѣ ліпгѣрї де докторіе кѣ шасе ліпгѣрї де а-пѣ калѣѣ пѣпѣ че вор дпчета дѣреріле. Тот дн ачеіашї време, кѣ спіртѣл фѣрѣ аместекаре де а-пѣ, съ вор фаче фрекѣтѣрї ла пѣптече некоптеніт, ші дѣпѣ фрекѣтѣрѣ съ ва аконері пѣптечеле кѣ флапелѣ, деасѣпра кѣріеа съ вор аплика тѣрѣѣці фіерѣіпці дптр'о легѣтѣрѣ, ші кѣ аша кїп, де сі-гѣр съ ва дпсѣпѣѣтоша болнавѣл.

XV.

Пентрѣ инфламациа де плѣтѣіѣ кѣ цїѣпгїѣ.

Дешї ачеастѣ воалѣ дпсептнеазѣ о воалѣ греа, тотѣшї есте лесне де тѣпѣѣѣіт.

Маі дптѣї треѣѣе а съ фрека вѣрѣѣл капѣѣѣїкѣ

спиртъл цѣтат cade, ши апої амънодохъ коастиле. Дакъ дъпъ асеміне операціе цѣлгѣл пѣ ва дп-чета, атънче съ ва тхе зп просоп къ докторіе, съ ва пѣне пе коаста болнавъ ши съ ва дпфъша дширеціър къ алт просоп. Просопъл тхет съ се ціе дп старе змедъ неконтенітъ, ши пѣпъ дптр'ъп чеас дъререа ва трече ши болнавъл ва скъпа де боалъ греа. Іар кънд дпн дптъшпларе с'ар віеа къ цѣлгѣл фїнд преа дпцъленіт, болнавъл дпн прї-чина дъререї пѣ съ поате рѣсѣфла, атънче і съ ва да дп пѣхтрѣ 2 лінгърї де докторіе къ 6 де апъ фїербїнте.

XVI.

Пентрѣ ревматїсмѣ.

Партеа атакатъ, съ се фрече віне къ докторіе, къте одатъ саѣ де дохъ орї пе зі дп кърс де кътева зіле. Дп казърї маї греле требхе а съ зр-та асеміне къръ пе дптреръшт 12 саѣ 14 зіле. Дакъ дпн дптъшпларе ревматїсмъл с'ар ренної, атънче пѣтїмїндъл съ веїе одатъ пе зі дімінеаца пе петхпкате 2 лінгърї де докторіе къ 6 де апъ калдъ, адъогънд а фрека тѣдълърїле пѣтїмїнді къ о перїе пѣ преа въртоасъ. Съ дпцълеце къ ла аша грелї казърї, пѣтїмашїї требхе съ аїбъ ста-торнікъ рѣвдаре, крезїнд къ прїп зртамаре ачешїї кърс къ стързіиць, вор къпъта вїндекаре орї кът де дпвекїтъ ар фї асеміне воалъ. Пентрѣ къ D.

Viliame пѣ і с'аѣ дптъшплат ла казърї де ачесте съ пѣ віе ла резылат.

XVII.

Пентрѣ подагрѣ шї ловїтърї де ревматїсм.

Фїнд кѣ асемїне боалѣ провіне де ла стрїка-реа същелѣї, апої пѣтїмашѣл требѣе съ еїе ачаестѣ докторїе не дїп пѣзптрѣ. Маї дптъїѣ съ се фрече вѣрфѣл капѣлѣї, дпайте де а съ кѣлка, а доза зї не пемѣкате съ веїе 2 лїнгърї докторїе дп 6 де апѣ калдѣ, съ се фрече ла тѣдѣлѣрїле зтфлатї шї інфламатї, зртѣнд асемїне кѣрѣ пѣпѣ ла 12 саѣ 14 зїле, дар кѣте одатѣ съ чер шї маї тѣлте зїле. Дпсѣ пентрѣ аша дпрѣдѣчатѣ шї дпвенїпатѣ боалѣ, съ чере рѣвдаре, кѣ каре дѣпѣ довезї че іспїта аѣ дат ва венї ла резылатѣл фолосѣлѣї.

XVIII.

Пентрѣ опѣрїтърї кѣ зпкроп саѣ фрїдерї де фок шї рѣнї прїчїнѣтї.

Локѣл опѣрїт саѣ фрїпт, требѣе а съ фрека кѣ асемїне спїрт саде фѣрѣ апѣ, де шї ла дптъїа фректѣтѣрѣ пѣтїмїндѣл ва сътїці дп адевѣр дѣре-ре, дпсѣ фректѣтѣрїле зртѣтоарї о ва дпнѣціна шї дпчет дпчет о ва алїна кѣ тотѣл, рѣнїле де-граб съ тѣтѣдѣеск, дар спре а пѣ съ дпвѣртоша

пелица съ се зпгъ ръпиле не деасъпра къ зпт де
лешп бзп, саѣ къ зпт проаспът песарат.

Ъп оаре-каре Кихае де пѣдъре, прин о експозіе
де праф, атъта і с'аѣ пърліт образъл ші окії, дпкът
ла зп окіѣ аѣ пердът къ тотъл ведереа, ѣар къ з-
пѣл абіеа зъре. Прин аплікареа ачещії докторії,
къ каре дпнтр'зп-тъѣѣ аѣ сѣферіт дп адевър маре
дърере, пѣ пѣмаї къ с'аѣ віндекат десъвършіт, ба
дпкъ аколо знде маї дпайнте де експлозіе, жші
аве ведеріле кам славі, дъпъ къръ с'аѣ дптърїт
маї мѣлт.

XIX.

Пентрѣ атакърі де перві, тълъзраре ші певънеалъ.

Дп асеміне казърї, требъе а съ фрека капъл,
де 2 саѣ 3 орї не зі, прелъпцінд фіе-каре фре-
кътъръ де ла 10 пѣпъ ла 15 мпнзпті, ші зртънд
ачеастъ къръ дп кърс де 3, 4, саѣ маї мѣлті зі-
ле дъпъ дппрецїзъррї. Кътръ ачесте дп фіе-
каре зі болнавъл, съ беіе не петънкате 2 лпгърї
де докторіе къ 7 де апъ фїербпнте, ші деші боала ѣар
дпчета, тотъші ші дъпъ ачеаста, къра къ фрекатъл
ші бѣзтъл, есте вїне де а съ маї дпайнтї кътева
зіле, къчї о боалъ ка ачеаста че атакъ мпнтеа,
есте фоарте цпгашъ.

XX.

Пентрѣ рак (Cancer, *καρκίνος*)

Ачеастъ къшплїтъ ші скърнавъ боалъ че дпгїте
www.dacoromanica.ro

de viș pe p̃tīmāș, caș dovedit din praktikъ, къ съ лекъеще къ асемине докторіе, маї алес дакъ пѣ есте дивекитъ, лъцитъ ши дпрѣдъчинатъ преа таре, къ тоате къ ши аша де ар фі тотъши съ виндекъ, декът пѣмаї къ кѣра прелъциеще маї тълтъ време.

De va фі рана де патѣра ракълѣ, ачеаста съ ва пѣтеа кѣпоаше де ла днтѣа апликаціе а докторіеї, пентрѣ къ орї ши каре алтъ ранъ ѣстѣрѣ кѣнд съ спалъ къ докторіе, iar Кансерѣл рѣтѣне не сїмциторїѣ, къ тоате ачесте пѣмаї кѣпошїнца лѣ съ десвѣлеще прїп несїмцире, dar докторїа лъкреазъ ши тѣтѣдѣе деграбъ. Methodъл есте фоарте сїмплѣ, маї днтѣї съ спалъ рана де 3 саș 4 орї къ докторіе, дѣпъ ачеаста съ аплїкъ деасѣпра еї о петїкъ де їн кѣратъ ши тѣетъ дн докторіе, ши кѣнд ва дпчене а съ ѣска, съ се скїмбе къ алтъ петїкъ iarъши асемине ѣдатъ. Дпаїнте де а съ кѣлка болнавѣл съ і се фрече віне вѣрфѣл канѣлѣ ка 10 мїнѣпті къ докторіе, апої съ і се пѣе о скѣфіе дн кап, iar а доза зі съ і се дее 2 лїнгрї де докторіе къ 6 де апъ калдъ. Къ аша рѣндѣеалъ съ се ѣрмезъ кѣра дн кѣрс де кѣтева зіле, саș ши сънтѣмѣнї дѣпъ дппредїѣрѣріле дивекїмеї, кѣнд віндекареа съ дндѣрѣптічеще. Дакъ атакації де ачеастъ боалъ, ла дпченѣт ар фі шїѣт съ ѣрмезъ асемине кѣрѣ, фїїнца еї ар фі перїт дїп поменїре.

XXI.

Пентрѣ инфламация плътжнімор.

Дадатъ че съ ва съмци асеміне прімеждѣіоа-
съ боалъ, съ се деіе болнавѣлѣ 2 лінгърї де док-
торіе кѣ 6 де апъ фервінте, съ і се фрече капъл.
Іар ла парте саѣ ла капъл піептѣлѣ ѣнде болнавѣл
ва съмци дѣрере, съ се обложаскѣ кѣ петічі де іп
мѣетї дп докторіе, фїнд де обсерват кѣ чеа маї
маре калїтате а ачещї докторїї есте де а вїнде-
ка кѣ осевїре інфламациїле.

XXII.

Пентрѣ охтігъ.

Кѣ кѣт съ ва анѣка маї дп прїпъ асеміне боа-
лъ, кѣ атѣта маї кѣрѣнд съ тѣмѣде. Болнавѣл
дп фїе-каре зі съ ѣрмезѣ аші фрека капъл шї
піептѣл кѣ докторіе, тот-одатъ съ веїе не петѣл-
катї кѣте 2 лінгърї де докторіе кѣ 6 де апъ кал-
дѣ. Кѣ тоате ачесте шї пентрѣ боалї де аша фї-
ре маї дпвекїте, съ адѣк дрепт довадѣ доѣл пїл-
де вреднїче де мїераре (зіче D. B.)

Дптѣс. Кѣ ла лѣна Іѣліе 1838, аѣ фост кемат
сїре кѣра ѣнѣ сїнгѣр фїѣ а ѣнѣ от богат, каре
съ гѣсѣ атѣт де слаб, дпкѣт ера ворѣл пїп-
ѣїѣр кѣї дп челе де не ѣрмѣ мїнѣнтї. Ел ера
рѣдїкат де не пат де кѣтрѣ слѣдї пѣмаї атѣнчі
кѣнд і съ прїміне ащерпѣтѣл. Докторѣл вѣзїндѣл

сънгър аѣ крезѣт де одатъ къ кетареа са ар фѣ преа тѣрзіе. Къ тоате ачесте щѣнд къ докторіа са нѣ поате съ ватѣме дптрѣ нѣмѣк, шѣ аша пре-към болнавѣа ера пѣръсѣт акѣм де докторѣ, аѣ дпченѣт а са кѣрѣ.

Маѣ дптѣѣ аѣ спалат капѣл болнавѣлѣѣ къ докторіе саде, апоѣ ѣаѣ дат доѣл лѣнгѣрѣ де докторіе къ 6 де апѣ кадѣл, ѣаѣ аплѣкат шѣ ла пѣпт о пѣтѣкъ де ѣн тѣетѣ дп докторіе, спре а лѣнѣщѣ грѣ-зава тѣсѣ чѣл фѣчеа съ стѣпаскъ неконтенѣт бѣ-къщѣ де матеріе галѣнѣл. Аѣ рекомѣндѣт дпсѣѣр-шѣт пѣрпѣтелѣѣ шѣ каспѣчѣлор, ка дп фѣе-каре зѣ съ ѣрмеѣл къра дескрісѣ. Аѣ треѣт кътеѣа зѣле фѣ-рѣ вре ѣн реѣлѣтат същѣторѣл, кънд одатѣ дп-треѣлѣнд Докторѣл пе болнав, ачеста ѣаѣ рѣспѣнс къ нѣ тѣшѣще аша тѣре де доѣл попѣѣ, шѣ къ матеріа че стѣпѣще нѣ есте аша деасѣ шѣ галѣн-нѣ ка маѣ пѣпѣте. Маѣ дпдаторѣт съ ѣрмеѣл къ ачѣешѣ кѣрѣ дппѣпѣте. Дѣпѣ шасѣ зѣле, болнавѣл каре пѣлѣ атѣпче тѣпка преа нѣщѣн шѣ мѣстѣа грѣѣ, аѣ арѣтат къ арѣ тѣре поѣтѣ де тѣпкарѣ шѣ съ сѣмѣте дп пѣтере де мѣстѣт орѣ чѣ вѣкѣте, ѣ с'аѣ дат асемѣне вое, аѣ къпѣтат ла пѣтере, с'аѣ скѣлат, шѣ с'аѣ презѣлѣлат. Дар пѣсте кътеѣа зѣле аѣ сѣмѣт дѣрѣре ла о коастѣ, де ѣнде с'аѣ ѣскат ѣн вѣбоѣл каре къ обѣжелѣ де докторѣѣ с'аѣ дес-кѣс, аѣ кѣрс тѣлѣте пѣноѣ, тѣса шѣ дѣрѣреа дп пѣпт аѣ контенѣт. Дѣпѣ о съпѣтѣнѣл болнавѣл аѣ

XXIV.

Пентрѣ гѣтѣнарѣ шѣ тѣсѣ де рѣчеалѣ.

Рѣчѣнд чѣнева, съ се фрече ла капкѣ докторѣе, прекум шѣ ла гѣт, съ се факѣ галгарѣ кѣ докторе аместекатѣ кѣ апѣ калдѣ, дѣ апѣндозѣ зрѣкѣле не рѣнд съ се пѣче де ачест спѣрт. Де шѣ асемѣне боалѣ знеорѣ съ аратѣ фоарте дѣндѣрѣнтѣнѣкѣ, дар пѣ требѣе съ дѣчетезе кѣ кѣра цѣтатѣ.

Дакѣ рѣчѣала зрѣмеазѣ ла пѣент, съ се еѣе о бѣкатѣ пѣпѣзѣ де ѣн, съ се пѣе дѣ патрѣ, съ се тоае дѣ докторѣе, шѣ съ се апѣче ла пѣент, дѣпѣ каре дѣ скѣрт тѣмп пѣтѣмашѣл ва съмѣцѣ зшѣрѣнѣцѣ.

XXV.

Пентрѣ треапѣд шѣ десѣнтерѣе.

Маѣ дѣтѣѣ съ се фрече бѣне капѣл, апоѣ съ се бѣе 2 лѣнгѣрѣ докторѣе кѣ 6 апѣ калдѣ дѣ треѣ саѣ патрѣ рѣндѣрѣ не зѣ. Дакѣ пѣпѣ а доза зѣ треапѣдѣл п'ар контепѣ, съ се дѣпаѣнтезѣ кѣра, фѣѣнд довадѣ кѣ рѣлѣ есте дѣвекѣт, кѣ тоате кѣ дѣ тот кѣрсѣл кѣреѣ D. B. пѣ с'аѣ дѣтѣмплат съ пѣ резѣлте ла асемѣне.

XXVI.

Пентрѣ скѣлѣнтѣзѣрѣ.

Сѣ дѣчѣе дѣнтѣѣ кѣ фрекареа тѣдѣларѣѣлѣѣ

склїнтїт, шї кѣнд прїп сѣнгѣрѣ ачеаста нѣ с'ар
videa вре зп фолос, атѣнче сѣ се зде капѣтѣл знѣї
просоп кѣ докторїе, сѣ се днфѣшѣре кѣ ел пїчо-
рѣл сѣѣ тѣна склїнтїтѣ, кѣ днгрїжїре: кѣ дндатѣ
че просопѣл с'ар vide зскѣндѣсѣ, сѣ се зде дїп
ноѣ, зртѣнд ачеаста дн кѣре de треї зїле дн ка-
ре пегрешїт сѣ ва вїндека, дн време кѣнд кѣ алтї
докторїї с'ѣѣ вѣзѣт вїеції оаменї пѣтїмїнд кѣ лѣ-
пїле, фѣрѣ а сѣ лекѣї.

Зп дѣлгер кѣзїнд de не зп акоперетѣнт знде
лѣкра, с'ѣѣ стѣлчїт фоарте тарѣ, шї аѣ пѣтїмїт 3
сѣпѣтѣнїї, сѣферїнд тѣлтѣ дѣрере, фѣрѣ сѣ'л фо-
лосеаскѣ докторїїле че лѣа.

Кѣрарїсїндѣсѣ апої кѣ докторїа D. B. пѣпѣ дн-
тр'зп чеас с'ѣѣ зшѣрат de дѣрере, їар пѣпѣ дн
треї зїле аѣ фост дн старѣ сѣ се дѣкѣ ла лѣкрѣл сѣѣ.

XXVII.

Пентрѣ парализїе (Appoplexie.)

Дндатѣ че сѣ аратѣ ачеастѣ боалѣ, не о пар-
те зпѣл сѣ фрече бїне кѣ докторїе вѣрвѣл капѣ-
лѣї, їар не алта алцї дої сѣ фрече тѣдѣлѣрїле па-
ралїзате кѣ педпчетарѣ, тот-одатѣ сѣ ва да бол-
навѣлѣї 3 лїнгѣрї de докторїе кѣ 6 de апѣ калѣѣ,
(фїїнд фетее нѣмаї 2 лїнгѣрї.) Докторїа дн пѣзп-
трѣ, de атѣте-орї требѣе репоїтѣ, не кѣт атѣта
атакѣл de парализаціе сѣ ва vide маї тарѣ. Дн
зртѣтоарїле зїле, докторїа не дїп пѣзптрѣ сѣ ва
www.dacoromanica.ro

da nămaî odată dimineața, iar frekătъріле съ vor
дипроспъта кѣте de trei саѣ патрѣ орї пе зі.

Кѣра съ ва прелънци пълъ кѣнд болнавѣл ва кѣ-
щїга депліна пѣтере дп тѣдѣлърїле атакатї.

XXVIII.

Пентрѣ тѣшкѣтърѣ de шърпі, скорпії шї
алтї жївіні венїноасѣ.

Докторїеа ачеаста есте мїжлокѣл чел маї сїгър
пентрѣ вїндекат рѣнї отрѣвите, дндатѣ че рана съ
ва спѣла, съ ва фрека шї съ ва обложї, дп кѣ-
рѣнд тїмп съ ва вїндека.

Ън om тѣшкат de шърпе венїнос, дп кѣтева
мїлѣнтї съ ѣтѣласѣ атѣта de таре, дпкѣт кѣ греѣ
съ пѣте рѣсѣфла, маї въртос кѣ тѣшкѣтѣра ера
ла гѣт шї съ прїмеждѣе. Транспортат ла D. B.
дндатѣ і с'аѣ спалат рана, с'аѣ фрекат кѣ док-
торїе, шї аст-фелїѣ ѣртѣнд кѣра, пълъ дп 15 зі-
ле с'аѣ тѣтѣдѣїт шї с'аѣ дпторс ла а сале інте-
ресѣ. Тот атѣнче алт om тѣшкат de шърпі, шї
транспортат ла ѣн тѣрг меѣїешїт, дѣпъ ѣн ап de
ла дпгѣтшларе с'аѣ вѣзѣт вїндекат.

XXIX.

Пентрѣ тѣшкѣтърї de албіне шї веспі.

Партеа тѣшкатѣ дп прїнѣ, есте дестѣл а съ
фрека одатѣ кѣ докторїе шї съ вїндекѣ, iar de ес-
те ѣтѣлѣтърѣ требѣеск кѣтева фрекѣтърї.
www.dacoromanica.ro

XXX.

Пентрѣ орбалс (Erysipèle, Ἐρυσίπελας) ши алте
 инфламациї дин афарѣ.

Асемине боалі съ тѣмъде прип сѣнгхрї фрекѣ-
 тѣрї кѣ докторіе, а кѣрора фолос с'аѣ доведит прип
 миї де днтѣмплѣрї. Іатѣ о пилдѣ :

D. B. мергѣнд ла зп меціешѣ, аѣ гѣсит пе фи-
 мееа ачелзеа днтр'о старе фоарте трістѣ. Еа пѣ-
 тите атѣнчі де вр'о зѣчи зїле, нецінд че съ маї
 факѣ, кѣчї кѣ докторїле че лѣа пѣ фолосї пімікѣ.
 Боала еї ера зп орбалс дин каре прїчїнѣ тоатѣ
 тѣна і съ зтфласѣ кѣ инфламацие рошїндѣсѣ ка
 фокѣл, дпкѣт де кѣтева понці пѣ маї пѣте съ дп-
 кїдѣ окїї. D. B. лѣзнд кѣтева лїнехрї де докторіе,
 іаѣ спалат тѣна ши о аѣ фрекат ка 10 мїнзпті,
 дѣпѣ каре болнава с'аѣ дпвоїошѣт, сѣтцїндѣсѣ а-
 ша грабнїк зшзратѣ. Ачеастѣ операціе днтѣм-
 плѣндѣсѣ пе ла 10 чеасѣрї дїмінеаца, пе дѣпѣ
 атеазѣ-зі D. B. с'аѣ дсе съ о вадѣ, ши о аѣ гѣ-
 сїт dormїнд, сара ши а доа зі еа аѣ репетат фре-
 кѣтѣрїле, ши пѣпѣ дп 48 чеасѣрї болнава с'аѣ
 вїндекат.

Алтѣ пїлдѣ. Зп повїл француз де вр'о опт лѣнї
 съ гѣсеа пѣтїмїнд ла зп пічор де инфламацие, дин
 прїчина знзї (Erysipèle) орбалс. Кѣ тот ацїсторїѣл
 медецінеї ши а докторїлор пе іспрѣвїнд пімікѣ,
 ла чел де пе зртѣ консѣлт хотѣрѣсѣ ка сѣї тае

пичоръл, тѣсъръ ла каре венісъ ші болпавъл ка съ скапе де несѣферіта дърере. Дн аша позіціе гѣсіндъсъ, дін газеті аѣ днцелес деспре докторіеа D. В., дндатъ о аѣ днтрепріне, ші аѣ нмеріт мінпнат, къчі інфлатаціа кърънд с'аѣ стѣппърат ші дѣпъ къръ де треі съптѣтѣні с'аѣ віндекат.

XXXI.

Пентрѣ кангрень.

Пентрѣ ачеастъ боалъ докторіеа де фацъ спре віндекарі съ сокотеше чел маі бѣн міжлок, спре каре ва слѣжі зртѣтоареа пілдъ.

Дн сѣрѣціѣ француз мергънд къ деліжансѣ, і с'аѣ спъріет каіі, с'аѣ абѣтѣт дін дрѣтѣ ші ел аѣ пікат сѣвт роціле деліжансѣлѣ, каре трекънд пісте тѣпъ іаѣ фърѣмат дозъ деѣте. Спре тѣтѣдзіре с'аѣ днтребзінцат міжлоачіле обічнзіте а медицинеі, дар нѣ іаѣ фолосіт німікъ ші с'аѣ кангрінісіт. Адѣс ла D. В. і с'аѣ дат дозъ лінгѣрї де докторіе къ 6 де апъ фїервінте де аѣ бѣт, апоі і с'аѣ спалат тѣна бетегъ къ докторіе, каре іаѣ прічінзіт о дърере де цїзтѣтате чеас.

Ла а доза спѣлтѣрѣ а ранеі дъререа аѣ маі днчетат ші пе зртѣ аѣ ліпсіт къ тотъл. Дѣпъ ачеаста і с'аѣ фѣкѣт обложелі къ петічі де ін тѣете дн докторіе цїндѣле тот-деазна дн старе змедъ прін а дор стропіре къ асеміне докторіе. Прін зртаре рана дін зі дн зі аѣ мерс спре віне ші

пiсте 15 зiле с'аѣ тѣмѣзiт, дн време кѣнд алт-
фелiѣ дѣпѣ кѣра овiчнiтѣ требѣ негрешiт сѣ моарѣ.

XXXII.

Пентрѣ галбанаре.

Болнавѣл кѣлкат фiнд сѣ се фрече не вѣрвѣл
капѣлѣи кѣ докторiе. А доѣа зi сѣ i сѣ деiе де
бѣѣт доѣѣ лiнгѣрi де докторiе кѣ 6 де апѣ фiер-
бiнте. Асемiне кѣрѣ сѣ се зрмезѣ неспiнтiт де
о зi такар дн кѣрс де треi сѣптѣмѣнi.

Песте 10 зiле ва кѣпоаше прiфачiре дн фацѣ,
кѣчi дiн галѣнѣ с'аѣ алѣѣ верде сѣ ва арѣта кѣ
рѣтiнiалѣ шi дѣпѣ трi сѣптѣмѣнi вiндекареа ва
фi комплекѣ.

XXXIII.

Пентрѣ не мiстѣiре.

Маi днтѣѣ пѣтiмашѣлѣи сѣ i се фречi бiне ка-
пѣл кѣ докторiе шi апоi сѣ i се деiе де бѣѣтѣ доѣѣ
лiнгѣрi де докторiе кѣ 6 де апѣ фiербiнте.

Даѣѣ дѣпѣ ачеастѣ доѣѣ пѣ сѣ ва зшѣра грех-
татае стомахѣлѣи де днѣѣлес фiнд кѣ ел есте маi
де мѣлт стрiкат, дн аша каѣѣ сѣ се зрмезѣ бѣѣ-
тѣра докторiеi дн кѣрс де кѣтева зiле кѣте ода-
тѣ не зi днiнтеа мѣнкѣрii, дѣпѣ каре рѣзѣлта-
тѣл ва фi бѣн шi сiгѣр.

XXXIV.

Дитревѣнцареа ачешиі докторіі пентрѣ
копії маї ціос де 10 ані.

Кѣ ачеастѣ докторіе практикатѣ дн кѣре маї
мѣлт де 22 ані D. В. аѣ вѣндекат маї мѣлте боа-
ле ла фелѣрї де днтѣмплѣрї кѣм ле аратѣ дн а
са брошѣрѣ, афарѣ де вѣрсат ши алте бѣбѣшоаре
ла копії не каре сѣнгѣрѣ патѣра ле скоате афарѣ
не кан саѣ не трѣп; тоате челелалте боале, днсѣ
днтѣмплѣтоаре ла копії, сѣ тѣмѣдѣескѣ прѣн ачест
метод, кѣ ачеаста днсѣ кѣ дн пѣтѣрѣ нѣчї одатѣ
пѣ трѣбѣе а лі сѣ да, чї пѣтѣмѣ фрекѣтѣрїле де а-
фарѣ сѣ се днтревѣнцезѣ.

Ла копії нѣчї о сѣнгѣрѣ фрекѣтѣрѣ а канѣлѣ тї
лекѣеще де боале дн мѣлте днтѣмплѣрї, їар ла
копії маї тарї сѣ вор пѣте фачї ши доѣѣ фрекѣ-
тѣрї, кѣчї D. В. прѣн а са практикѣ аѣ фѣкѣт бѣ-
гаре де самѣ кѣ копії кїар дѣпѣ о фрекѣтѣрѣ с'аѣ
дндрептат ла фацѣ ши ера маї сѣпѣтошї декѣт
днпѣнте.

Днтре маї мѣлте пѣлде че цѣтеазѣ адаоѣе, кѣ
одѣнїоарѣ вѣнд ла прѣпрїетатеа са, векѣлѣл че а-
ве, і с'аѣ тѣпѣгїт кѣ тоцї копії сѣї пѣтѣме де
троахпѣ авѣнд чел маї таре вѣрѣстѣ де 10 ані
їар чїеланцї сѣ погорѣ пѣнѣ ла 6. Аѣ порѣпчїт
де дндатѣ сѣ лі сѣ фречї фїе-кѣрѣїа копїл канѣл
кѣте кѣ доѣѣ лѣнгѣрї де докторіе cade, дѣпѣ каре аѣ
www.dacoromanica.ro

диченѣт а ле фї маї вїне, де а доѣа зі еї с'аѣ рѣдикат шї мергѣнд дїн пѣтері дн пѣтері пїсте доѣъ зіле с'аѣ днсьпѣтошѣт десѣвѣршїт шї де атѣнче пїчї кѣ аѣ маї пѣтїмїт.

ДНКІЕРЕ.

D. B. рекомѣндѣ а са брошѣрѣ кѣ зрѣѣтоарїле кѣвїнте: Аїче днсьпнѣї пѣмаї методѣл де кѣрѣ пентрѣ боалї ла а кѣрора лекѣїре тѣлт ам прак- тїкат, вїндекѣнд пе тѣлцї пѣтїманшї, тотѣшї соко- тескѣ кѣ ачеастѣ докторїе поате фї фолосїтоаре шї ла алтї боалї, шї маї алес ла ачелї провенїте дїн їнфламациї прекѣм сѣлт: тїфосѣл, чїзта шї алтїле епїдемїчї шї молїнсїтоаре. Есте шїѣт кѣ орї че їновацїе аѣ гѣсїт протївнїчї, прекѣм де пїл- дѣ, кѣцї протївнїчї с'аѣ арѣтат дн контра мето- дѣлшї де кѣрѣ кѣ апѣ а пемѣрїторїѣлшї шї вестї- тѣлшї *Прїспїцї*, кѣ тоате ачесте кѣра са їдропатїкѣ дїн зі дн зі ш'аѣ кѣщїгат партїзанї шї аѣ фоло- сїт пе оменїреа пѣтїмїндѣ.

Нѣдѣждѣескѣ кѣ шї кѣ ївенцїеа докторїеї теле фѣкѣндѣсѣ маї тѣлтї їспїтї, шї доведїндѣсѣ реѣл- тате фолосїтоаре, днсьшї факѣлтатеа де медецїнѣ ва фї сїлїтѣ а кѣпоаше вреднїчїеа са, шї ва дн- треѣвїнца спїртѣл де вїн францез (с'аѣ дн лїпсѣ вїнѣ рошѣ молдовїнеск), аместекат кѣ саре, дн пропорцїеа дескрїсѣ ла диченѣт дн маї тѣлте казѣрї днтѣмплѣтоаре.

§. 2.

Еліксір пентрѣ віеаць дндемѣгать.

Рѣцета ачестѣи мінѣнат Еліксір с'аѣ гѣсїт дп-
тре хѣртїле Докторѣлї де медецїнѣ *Ernest din*
Svezia, кареле аѣ трѣїт 104 ані шї аѣ тѣрїт кѣ-
zind din дптъмпларе де пе кал.

Ачест Еліксір дп кѣрс де кѣтева сѣте де ані
аѣ фост кѣноскѣт пѣтаї фамїліеї сале, шї прїц а
са зїлнїкѣ дптревзїнцаре, тошѣл лѣї аѣ віецїт 130,
тама са 107, шї пѣрїнтїле сѣѣ 112 ані.

Дптревзїнцареа сѣ фаче дп тоате зїлїле дїмї-
неаца шї сара кѣте 8 пѣпѣ ла 10 пїкѣтѣрї кѣ дп-
доїтѣ кѣтїме де вїп рошѣ, чеаїѣ, саѣ замѣ де карне.

Дптревзїнцїнд дп тоате зїлеле ачест еліксір,
отѣл трѣеще дндемѣгат фѣрѣ алтї докторїї шї
фѣрѣ а лѣа сѣпѣ; ел дптѣрѣеще пѣтерїле пѣрдѣтї,
мїнтеа шї вѣртѣтеа віецеї, коптенеще тремѣрареа
пѣрвїлор, дпчетеазѣ дѣрїреле пѣтїмашїлор де по-
дагрѣ, кѣрѣцѣ стомахѣл де флегмѣ, де матерїе
їте шї грасѣ шї де венїп каре прїчїнѣск пемїс-
тѣїре; ел дндѣлчеще сѣпѣїле шї стѣрпеще лїмврї-
чїї, пе пѣтїмашѣл де колїкѣ (вѣтѣмѣтѣрѣ) вїндекѣ
дптр'о мїнѣнтѣ, фаче пе от воїос, пе ачеї кѣ
їдропїкѣ жї зшѣреазѣ, пемїсѣїреа шї греаца кѣ-
рарїсѣще дптр'ѣн чеас. Еліксірѣл есте вѣн пентрѣ
неазїре шї сѣрзїе, пзїнд дп зреке кѣтева пїкѣ-
www.dacoromanica.ro

търї, дъпъ че маї дпайнте е съ астъпъ къ чева
 бѣтбак; ел лініщеще дъреріле де дінці, пѣнд не
 дінте ън пік де бѣтбак тѣет дп ачел еліксір. Ел
 порнеще маї біне ціркълареа съпцелѣї прекѣт шї
 фіреа ла партеа фетееаскъ, фаче къръценіе фъръ
 дърере, фрігъріле кърарісъще дъпъ треї досіс, ес-
 те пресерватів (фериторїѣ) деспре боаліле ліпчоа-
 съ, шї ла копїї скоате вѣрсатѣл фъръ прїмеждїе.

Лѣкрѣл вреднік де тїераре ла ачест еліксір ес-
 те, къ кѣнд чїнева аѣ лѣат ън досіс маї таре, пѣ
 есте де прїмеждїе шї аїѣтъ ла тоатї дптъмплѣ-
 ріле де боале.

Рецета еліксірѣлї есте ѣртѣтоарїле.

Драмѣрї. 20. Алѣе Сокотрїна.

— 2. Агарїкѣс Алѣкс.

— 2. Ревент де Кїна.

— 2. Зедоарїе.

— 2. Генціана.

— 2. Тїріак де Венецїа.

— 2. Шофран де чел ън.

— 8. Флоаре де пѣчоасъ.

— 25. Захар ън.

-- 8. Сторекс каламїта.

Ачесте тоате пісѣндѣсъ ла ѣн лок, съ се пѣе
 дптр'ѣн шїп къ о окъ ракіѣ ън саѣ спірт де ѡн,
 шїпѣл біне астънат ва ста 9 пѣлѣ ла 15 зїле, шї
 дп тоате зїліле съ се тѣлѣре шїпѣл де кѣтева
 орї, апої дп зїоа де не ѣртѣ съ ва стрекѣра, дп

тѣх prin пѣнзъ, дѣнъ ачееа prin хъртіе сѣгътоа-
ре, ши атѣнче еліксірѣа есте гата де днтревѣнцат.

Docis сѣнт ѣртѣтоаріле.

Пентрѣ греацъ о лнгѣрѣ де масъ.

Ла немістѣре дохъ. „

Ла подагрѣ. „ „

Ла колікъ (вѣтѣштѣрѣ) де дохъ орї кѣте о лнгѣрѣ
саѣ дохъ.

Пентрѣ лімѣрічі, кѣте о лнгѣрїцѣ дн тоате зіліле не
кѣрс де опт зіле деарѣндѣл.

Пентрѣ опріреа фіреї ла фетеї, кѣте о лнгѣрѣ де
масъ не зі, дн кѣрс де 14 зіле.

Ла ідропікъ, кѣте о лнгѣрѣ не зі, дн кѣрс де о
лѣнъ деарѣндѣл неконтенїт.

Ла фрігѣрї, о лнгѣрїцѣ дн време де пароксісм.

Пентрѣ кѣрѣцѣніе 2 саѣ 3 лнгѣрї де масъ дѣнъ красіе.

Ла лѣареа ачестѣї еліксір сѣ се пѣзеаскѣ фіе-
чїне де порїкалі, ланте ши салатъ.

§. 3.

Рецетъ деспре хапѣрїлі лѣї Редліnger.

Фолосѣрїле ачестор хапѣрї сѣнт рекѣноскѣтї дн
тоате пѣрціле лѣтеї. Елі опреск дізволтареа боа-
лілор грелї, днпѣцінеазъ днтѣшплѣрїле ѣпор боалї
кронїчі, ши дндѣлческ сѣферїнциле каре днсоцеск
слѣбѣчївїле; еле лѣкреазъ індірект ка хотѣрѣто-
рїѣ ши пре скїмѣѣторїѣ, їар дірект ка кѣрѣцїторїѣ.

1. Есте о докторіе сїгѣрѣ дн протїва боалей

гастріче (стомахълѣ) шѣ а тѣтърор сѣпърѣрілор че провін дѣн трѣнса, прекѣт амѣрѣчѣне гѣстѣлѣ, не пофта де шѣнкаре, міросѣд греѣ ал рѣсѣфлѣреї, рѣгѣтѣріле, немістѣеліле, вѣнтѣріле шѣ колічіле.

2. Vindecъ негрешѣт дѣкѣереа шѣ рѣліле че сѣ продѣк дѣн ачеаста, прекѣт атецѣліле, дѣреріле де кап, неастѣмпѣрѣл, дѣрері де шѣле, іпохондріа шѣ меланколіа.

3. Еесте де маре фолос дѣнпротѣва етороїделор (кѣрѣіреа сѣнѣелѣ) шѣ а рѣлілор че ле дѣнсоцѣск, прекѣт цѣціні ла шѣзѣт, дѣрері де кап, пішкѣтѣріле шѣ тѣетѣріле ла інішѣ.

4. Лѣкреазѣ маї кѣ самѣ дѣн протѣва гѣлѣпѣрѣї, астѣмпѣрѣ веніпѣл шѣ vindecъ зѣфлѣтѣра, шѣ дѣтѣріреа фѣкатѣлѣ.

5. Еесте де маре фолос дѣн протѣва зѣфлѣтѣрѣї шѣ а дѣтѣріреї вре зѣна дѣн вісчеріле (таціле пѣнтечелѣ), адекѣ а ле стомахълѣ, а ле сплінеї, а ле рѣрѣнкілор, а ле мітреї шѣ дѣн протѣва ідропічеї, кѣнд е провіне дѣн ачесті боале.

6. Фолосеще ла скоатереа афарѣ а вертілор потолінд конвѣлзііле че провін ла копії дѣн прічіна пѣтіміреї де асеміне верті.

7. Vindecъ катарелі шѣ флѣксіѣніле, дѣреріле де зрекі, гѣтѣнарѣл шѣ маї кѣ самѣ гѣлчіле.

8. Зѣшѣреазѣ дѣн казѣрі де ревматістѣрї шѣ зѣфлѣтѣріле ревматістмалі.

9. Dіn презѣпѣ кѣ бѣлі де пѣчоасѣ саѣ кѣ фрік-

siznile esčitante, vindekъ боаліле де піеле пзміте дартре (печіпціні) ші спъзъліле.

10. Дптревзінцареа лор слъжъще де чел маї бзи презерватів дп протіва гріпеї ші а тътърор челорлалте еpidemії.

11. Дп сфършіт есте де фолос ка прелімінерїх персоанілор че воеск а терде ла бзі, саѣ а фаче фередеї мінералі, саѣ а челор че воеск аші къръці органистмъл прітавара.

Дптр'зи къвънт ачесте хапърї дпtind змезълілі дпгрошаті, леснеск тръпъл де аші прегъті ськърї маї хрънітоаре, къръць сьпціле стрікат ші рько-реще тоатъ констїтѣцеа.

Дпсъ пентрѣ къ елі зьдъръск віталїтатеа (віе-чїзне) констїтѣцеї дптреці, ші дп партїкъларїх а стомахълї, апої пічї де към сь фїе дптревзінцате дакъ ва фї інфлатаціе, саѣ плекаре спре інфлатації ші конѢестїзнї, (гръштїдїре де змезълї дп вре о парте а тръпълї), прекъм сь дптъшпль ла копїї де ціць ші ла фетеїле че вїп ла фїре.

Modъл лъъреї ачелор хапърї.

Копїї де ла зпъ пъпъ ла дої ані, вор лъа пъ-маї о пїзмътате де хап не зі, чеї де ла дої пъ-пъ ла чїпчї ані, зп хап дптрег дп 24 чеасърї, чеї де ла 6 ані дп сьс, вор пъте лъа дозъ хапърї не зі. Бървації връстпчї вор лъа де ла зпъл пъ-пъ ла треї хапърї дїмінеаца, ші алтї атъте сара

www.dacoromanica.ro

дъпъ дѣпреѣхрѣри, адекъ дъпъ ефектѣл че вор
продъче ханѣрѣле, шѣ дъпъ конститѣціеа ачелѣеа
че ле ва дѣтревѣица.

Персоанеле че воеск а дѣтревѣица ачестѣ ханѣрѣ
ка о сѣмпѣ кѣрѣценіе, вор лѣа сара дѣнап-
теа кѣлкѣреѣ патрѣ саѣ чѣнчѣ ханѣрѣ, лѣкрареа нѣ
ва дѣтѣрѣзіе а сѣ фаче а доѣа-зі дімінеаца. Сѣ
рекомѣндѣеще персоанѣлор че нѣ кѣноск дѣнкѣ,
дѣп кеар іспѣтѣ ефектѣл ханѣрѣлор. Маѣ дѣтѣ сѣ
еѣе о доѣзъ слаѣѣ; дѣп челе дѣп ѣрѣѣѣ, ханѣрѣле лѣѣ
Redlinger лѣоате дѣтр'о доѣзъ потрѣвѣтѣѣ, нѣ прѣчѣ-
нѣеск нѣчѣ колѣчѣ нѣчѣ дѣрерѣ дѣп тѣрѣнтѣи. Сѣ че-
ре дѣпсѣ ка сѣ пѣзеаскѣ чѣнеѣа діетѣ аспрѣ зіоа
дѣп каре ле ва лѣа, сѣ нѣ гѣсте нѣчѣ тѣпкѣрѣ грѣ-
лі де мѣстѣит, нѣчѣ бѣѣтѣрѣ апрѣнѣзѣтоарѣ.

Ка сѣ се деѣе копѣлор ачестѣ ханѣрѣ, пот
сѣ се пѣе дѣтр'о лѣнгѣрѣ де зеатѣ де карне саѣ
де сѣпѣ, дѣп дѣлчеацѣ саѣ дѣп залатѣнѣ, дѣп настѣ
де тере коапѣтѣ, саѣ дѣп чеѣа алт лѣкрѣ де тѣп-
кат рѣче, дѣпсѣ нѣчѣ де кѣт дѣп лѣкрѣ калд каре ар
топѣ ханѣрѣле, кѣчѣ ар да ѣп гѣст рѣѣ.

Асѣміне ханѣрѣ прѣвѣлегіетѣ, сѣ гѣсѣск ла анѣ-
ме magazin, прѣкѣт шѣ пе ла спѣцерѣѣ, деѣпсѣ
де компанѣа дѣп Аѣгсѣѣрг.

§. 4.

Фереди пентрѣ ревматісм саѣ артритіс ші
згърчітѣрі де тѣдѣлѣрі.

1. Тимпѣл съ фіе де варѣ кѣлѣзрос, болнавѣл
съ се ашѣзѣ дитр'о одае кѣ ферешіле віне дикі-
съ, съ нѣ айѣ чеа маї мікѣ бортіче. Ъша де ла
одае съ се дешкідѣ дитр'алтѣ одаіе саѣ дитр'ѣн ап-
трет іарѣші дикіс кѣ ѣшѣ, ка кѣнд ва скоате фередѣл
дін'одае съ фіе дикісѣ ѣша одѣї де а доѣа; ші кѣнд
ва скоаті фередѣл дін антрет съ фіе дикісѣ ѣша
одѣї дн каре стѣ болнавѣл ка съ нѣ пѣтрѣндѣ аер
де афарѣ пічі де кѣм.

2. Съ се прегѣтеаскѣ доѣѣ казані кѣте де 13
пѣлѣ ла 14 ведрі, дн ѣлѣ съ се пѣе балігѣ де
вакѣ дін окол кѣ о тѣсѣрѣ ка 12 1/2 ведрі, іар дн
алтѣл тот не атѣта кѣтїме съ се пѣе балігѣ де
оае дін тѣрлѣ. Пісте асѣтїне балігѣ дн амѣндѣѣ
казаніле съ се тоарне кѣте о кофѣ де апѣ.

Ачеле казані съ се пѣе не піростїї тарї саѣ не
дїнадїне кѣптїоарї фѣкѣтї, съ лі се дее фок, ші кѣнд
ва днчене чел дін тѣїѣ клокот, съ фіе прегѣтїте
доѣѣ телестеї де лемн, ші дої оаменї съ стее
съ ле тот местече віне пѣлѣ съ ва фаче балїга
ка ѣн алѣат сѣѣціре. Дѣлѣ че вор фїерѣѣ віне съ
се еїе казаніле амѣндѣѣ ші съ се тоарне ѣлѣ
пісте алтѣл дн фередѣѣ саѣ о кѣдѣѣче че ва фї
ашѣзатѣ дн одаеа пѣтїмашѣлѣ кѣ ачеїашї рѣн-

двезалъ цитатъ а дикидереї зшилор не рѣнд. Ас-
тъпърѣндъсѣ фередеѣл пѣнъ ла градъла де а пѣ-
те фї сѣферит, сѣ се пѣе не болнав дп пѣнтрѣ,
пїсте фередеѣ сѣ се акопере кѣ зп лѣкрѣ грос шї
дес, прекѣт : о чергѣ, о скоарцѣ саѣ алт чева де
асемине, каре сѣ се дпвѣлтѣчеаскѣ кѣ о тарѣи-
не ла гѣтѣл болнавѣлї, астѣпѣндъсѣ вїне дппре-
дїѣр ка сѣ пѣ еасѣ абѣрѣл дїп фередеѣ. Дптр'а-
семине позїціе сѣ стее болнавѣл кѣт ва пѣте сѣ-
ферї, дпсѣ пѣ маї тѣлт декѣт пѣнъ ла дїѣштѣте
де чеас, дпченѣнд де ла опт саѣ 10 мїнѣнтї шї
спорїнд не фїе-каре зї трептат. Асемине фере-
деѣ сѣ се факѣ пѣнъ ла 12 саѣ тѣлт пѣнъ ла 15,
кѣте зпѣл не фїе-каре зї.

Дѣпѣ ешїреа дїп фередеѣ сѣ фїе зп взрете саѣ
о вѣкатѣ де пѣнзѣ змедѣ дпкѣлзїтѣ, сѣ се щear-
гѣ болнавѣл не трѣп де балїгѣ, шї апої зрѣнд
а асѣда, сѣ се скїмѣе адесѣорї дп кѣтешї дп-
вѣлїндъсѣ вїне.

3. Сѣ фїе прегѣтїтѣ зпѣрѣ де зрс, ка дѣпѣ е-
шїре дїп фередеї сѣ се фрече кѣ ачееа не партеа
ветеагѣ, шї апої кѣ о флапелѣ де лѣпѣ сѣ се дп-
вѣлеаскѣ шї сѣ леѣе, стѣнд аша пѣнъ ла алт фе-
редеѣ, їар авѣнд зпѣрѣ маї тѣлтѣ поате сѣ се
зпгѣ маї адесѣорї, фрекѣндъсѣ вїне ља кѣ зп спїрт.

4. Мѣнкареа есте слободѣ де орї-че фелїѣ, пѣ-
маї сѣ фїе зшоарѣ ка сѣ пѣ адѣкѣ дпгреѣере саѣ стрї-
каре де стомах, де време че есте сѣлїт а ста дпкїс

не лок пълъ ла исправа фередеілор. Іар съртъріле пісте тьсъръ, акрітъріле ші спіртъріле съпт не-ертате.

5. Дьпъ исправа фередеілор, съ кьвіне а пьзі болнавъл кьтева зіле дпкъ атът діета тьпкьреї кьт ші а феріреї де рьчеалъ, ешнд афаръ дпн касъ пьмаї кьнд ва фі време лімпедє ші калдъ. Іар дптъмпьндъсъ а фі фрїг ші змезеалъ, кїар ші фачіреа фередеілор пь поаті фі прїпчоасъ.

Черкат de D. B. A. Стсп. Б.

§. 5.

Пентрѣ ревматісм саѣ орбалцѣ чеї зік ші
почітъръ саѣ артритіс.

Бостъпашї де ачеї галвіні кь цїцъ, съ се разъ не рьзьтоаре тїезъл фьръ сътвьрї, саѣ фїндъскаці съ се пісезъ дп пізъ кь коажа, ші фькьндъсъ фьпъ, съ се аместіче кь о окъ лапте дьлче, кь флоаре де палъ алъ, кь де сок ші де ромоніцъ. Тоате ачесте съ се фїеаръ ла зп лок, їар кьтръ сфьршітъл фїербїреї съ се пьє ші тїез де пьпне, каре съ се аместіче кь зп бьцѣ, ші дьпъ че съ ва аместека ші съ ва дпгрошъ ка зп алъат съ се ласъ ка съ се рьчеаскъ пьціп, дьпъ каре съ се дпгїндъ не петікъ ші съ се пьє песте партеа болнавъ, дпфьшїндъсъ пічоръл саѣ тьна віне, ачеастъ алїфіє каре зрмеазъ а грьбі коачере ші спарціре, съ се скїмбе де треї орї дп 24 чеасьрї.

Пътимашъл требъзе съ айбъ рѣдаре къчи лѣкра-
реа чеа грѣбитоаре а блеасторѣлѣ ачестѣеа адѣче
оареші-каре дѣрері. _____

§. 6.

Пентрѣ ревматісмѣ дакъ пѣ ва фі рапѣ.

Треї літрі де саре віне пісатѣ съ се пѣе дп-
тр'ѣн гаванос де стіклѣ, вісте каре съ се тоарне
о літрѣ спирт де ракіѣ, ачест вас съ се пѣе ла
кълдѣрѣ потривітѣ съ стее треї зіле, легѣндѣсъ къ
о мѣшама ла гѣрѣ, съ се местіче дес ка съ пѣ
се дппетрошѣзѣ. Дѣпѣ треї зіле съ дпчеапѣ пѣ-
тѣмашѣл а съ зпѣе ла партеа зпде съмте ревма-
тісмѣл адесеорі, цїндѣсъ партеа ачееа дпвѣлітѣ
віне къ о флапелѣ, спре а пѣ рѣчі. _____

А л т а.

Хѣртіе фаїардѣ (papier Fayard) че съ гѣсъще
ла спіцѣріе, съ се дпвѣлеаскъ къ ачеаста партеа
сѣферіндѣ ка къ зп блеастор, съ се цїе маї мѣлт
тіпн, ка зпа че аре дпсѣшіре де а траѣе рѣчеала.

А л т а.

Шопѣрлаіцѣ (о вѣрѣеапѣ) кълеасѣ де зп копіл
саѣ копілѣ невіноваці, орі де о фетее вѣтрѣпѣ
саѣ мошпеаг къраці, съ се пѣе дптр'ѣн гаваносѣл,
пісте каре съ се тоарне зпт-де-летн бѣн пе кът ва
акопері вѣрѣеана. Асѣміне вас съ се пѣе ла къл-

дъръ съ шадъ треї зїле, дъпъ каре пѣтимашъл съ дичеапъ а съ зпѣ кѣте де дозъ шї треї орї пе зї, фїе кѣт де съмцїтоаре дъререа.

А л т а.

О окъ спирт де дрождїї саѣ чева маї пѣцїп съ се тоарне днтръп вас потрївїт, дн каре съ се пѣе 30 кїпъръшї де ачеї марї рошїї спїнтекацї кѣ съмѣнца лор. Асъмїне вас пѣїндѣсъ съ стее ла кѣлдъръ потрївїтъ треї зїле, съ се аместїче аде-сеорї, дъпъ каре пѣтимашъл съ се зпгъ ла партеа сѣферїндъ дн маї мѣлті рѣндърї пе зї пѣпъ ва кѣ-поаще зшѣрїпцъ; съ се фереаскъ дпсъ де рѣчеалъ.

А л т а.

Зпгъл де дафїп шї зпгъл де рѣмї, дн деосѣбї фїе-каре, сѣнт вѣне де а съ зпѣ пѣтимашъл ла партеа че сѣфере де ревматїсм.

А л т а.

Спїртъл кѣ афїон аместекат їаръшї есте вѣн де а съ фрека партеа сѣферїндъ.

А л т а.

Ла казърї маї греле де ревматїсм съ се еїе сѣпѣ кѣ лїпїторї дн маї мѣлте рѣндърї де ла партеа сѣферїндъ, адекъ дн фїе-каре зї одатъ.

Колонелл І. Воїнекск фїїнд олог, псмаї кѣ ачеаста с'аѣ вїндекат.

А л т а.

Съ се апліче візікѣторї ла партеа сѣферіндѣ,
каре кѣ кѣт маї тѣлт вор лѣкра дѣпѣ вешікѣтѣрѣ
кѣ атѣта маї де фолос вор фі.

Кс ачеаста ш пріетїн кспокст с'аѣ вїндекат.

А л т а.

Картофі фїерте вїне кѣ апѣ пѣпѣ съ се факѣ ка
алїфїѣл, съ се днтїндѣ не петїкѣ де їн шї съ се
леце ла партеа сѣферїтоаре де кѣтева орї.

А л т а.

Кїпѣрѣшї рошїї пѣшї дп оцѣт съ се феарѣѣ, шї
стрекѣрѣндѣсѣ, кѣ zama ачеаста съ се фрече пѣ-
тїмашѣл ла партеа атакатѣ кѣте де доѣѣ саѣ треї
орї не зї.

§. 7.

Пентрѣ сѣгѣрчїтѣрѣ саѣ ревматїсм.

Мѣщарїѣ де ачел маї бѣн съ се аместїче кѣ
чїпчї пѣрцї фїпѣ де грѣѣ, ѣдѣндѣсѣ пѣмаї кѣ апѣ.
Асѣмїне алѣат съ се днтїндѣ не петїкѣ де їн, съ
се факѣ блеастор, шї съ се аплїче ла пїчорѣл саѣ
тѣна пѣтїмїндѣ пѣмаї кѣт ва кѣпрїнде фаца аче
пѣроасѣ, їар пѣ сѣбт дпкїетѣрѣ ѣнде есте пїелеа
маї сѣпцїре. Пїсте блеастор съ се дпвѣлеаскѣ кѣ
о флапелѣ де лѣпѣ шї съ се цїе аша дпвѣлїт пѣ-

пъ ла 5 саѣ 6 чеасѣрї, адекъ пълъ кълд съ ва съмці фїервїнцеала лѣкрѣреї блеасторѣлї.

Маї дпайнте де а съ лѣа блеасторѣл съ се еїе о кълтїме де вѣрѣанъ пѣмїтъ *шерпїнцѣ*, прекѣм шї ка о лїтрѣ зптрѣ де маскѣр проаспѣт тѣет, съ се пїсѣзъ шерпїнца вїне прекѣм шї зптрѣа, а-пої аместекълдѣсъ ла зп лок, съ се пѣе дптр'о оалъ ка съ се топаскѣ ла фок аместекълдѣсъ. Дѣпъ че съ ва топї дп оалъ съ се тоарне кѣ тотѣл дптр'о стракїнъ шї аколо съ се аместїче калѣ кѣ досѣл зпї лїнгѣре, дѣпъ каре зптѣл че ва фї съ се скѣргѣ дптр'ѣн гаванощѣл спре пѣстраре.

Лѣтлдѣсъ блеасторѣл съ се зпгѣ апої пїчорѣл саѣ тѣна пїсте партеа не каре аѣ фост блеасто-рѣл кѣ асѣтїне алїфїѣ, дп каре време съ се цїе тѣдѣларїѣл пѣтїмїнд кам лѣнгѣ фок ка съ се дп-кѣлзеаскѣ, шї ачеаста съ се адаогѣ де доѣъ саѣ треї орї не зї дп кѣре де патрѣ, чїпчї зїле, пълъ кълд ва перї тоатѣ рошаца прїчїпзїтъ де блеас-тор, шї апої дїп поѣ съ се аплїче блеастор ка чел дїп тѣѣ, дѣпъ каре їарѣшї съ се зпгѣ. Ачеас-тѣ кѣрѣ съ се факѣ пълъ дп треї орї, кълд съ ва арѣта резѣлтатѣл.

§. 8.

Пентрѣ ревматїсм чеї зїк прост: де дѣпсіле.

Съ се еїе 25 драмѣрї вїн-пелїн алъ шї 10 пї-кѣтѣрї зпт-де-пафт, каре аместекълдѣле вїне съ ле

вее оdatъ. Ачеаста съ о зрмеъ de треї opї пе zi
дн треї zile деаръндъл.

§. 9.

Пентрѣ ревматісм.

Рѣг de мѣри кѣ рѣдѣчнѣ верде съ се пѣе дн
къtime кът съ се змпле саѣ зп казан mare саѣ
доъ маї миѣ, пісте ачесте съ се тоарне апъ пѣ-
пѣ ла змплере, съ се фїарбѣ пѣпѣ ла клокотїре,
аної съ се тоарне аче апъ днтр'зи фередеѣ, съ се
стѣмпере кѣ алтѣ апъ рѣче атѣта кът пѣтїмашѣл
ва пѣте съ сѣфере. Дакъ ревматісмѣл съ сѣмте
пѣмаї ла пічоаре, пѣтїмашѣл ва вѣрѣ пѣмаї пічоа-
рїле дн фередеѣ шї ле ва цїне кѣтева мїнзпті,
ачеастѣ кѣрѣ съ о факѣ de доъ opї пе zi тот кѣ
ачеїашї апъ, пе каре съ о днкѣлзеаскѣ пѣмаї,
ба днкѣ пентрѣ ікономїе поате съ о днтрѣвзїп-
цѣзѣ шї а трїеа оарѣ, шї аної съ фїарбѣ кѣ асе-
мїнешї цїтатѣ рѣндѣеалѣ алт рѣг проаспѣт, шї съ
зрмеъ ачеастѣ кѣрѣ пѣпѣ ла лекзїре дѣпѣ гра-
дѣл боалеї шї днвекїтеа еї. Дакъ пѣтїмашѣл сѣ-
фере шї ла алтѣ парте а трѣнѣлї, трѣвѣе съ дн-
тре кѣ тот трѣнѣл дн фередеѣ.

Ачеастѣ дофторїе есте черкатѣ шї доветїтѣ de
дѣмпей *Спѣт. Роксандра Кауїкі.*

А л т а.

Спїрт de фѣрнічї, de сонон шї de гѣндачї de
тѣрват, тоате днтр'о къtime de-o-потрївѣ аместе-

кѣндѣсъ ла зп лок, съ се фрече пѣтимашѣл кѣте де треї орї пе зі ла кѣлдѣрѣ днѣшндѣсъ апої кѣ о флапелѣ ла партеа сѣферндѣ.

А л т а.

Драмѣрї. 100. Спїрт де дрождїї де вїн.

— 25. Ънт-де-лемп вѣн.

— 15. Ънт-де-пафт.

— 10. Камфорѣ.

Тоате ачесте аместекатї кѣ спїртѣл шї астѣпатѣ фоарте вїне ка съ пѣ се рѣсѣфле, съ стее 24 чеасѣрї днтр'ѣн шїп ла кѣлдѣрѣ. Пѣтимашѣл кїбзїнд тїмнѣл сѣпїнат шї кам кѣтрѣ сѣфршїтѣл лѣтїнеї, съ зрмезѣ а съ зпде кѣ асѣтїне композиціе дн кѣрс де 6 зїле кѣте де 3 орї пе зі, стѣнд лѣнгѣ фок саѣ дн кѣлдѣра вереї, шї авѣнд спїртѣл кѣ челелантї кѣлдѣцѣ, дн каре кѣрс де време пѣтимашѣл съ стее дн касѣ днвѣлїт фоарте вїне ка съ пѣ рѣчеаскѣ.

А л т а.

Ън бѣлгѣрї де саре съ сте дн фок, съ се днѣѣрвїнте вїне пѣпѣ ла рошїре. Ачел бѣлгѣрї рошїт пїндѣсъ днтр'ѣн вас де метал, съ се тоарне пїсте ел оцѣт таре; кѣ оцѣтѣл ачеста стѣшпѣрат съ се фрече пѣтимашѣл ла партеа пѣтїмндѣ де патрѣ орї пе зі, дн кѣрс де треї зїле, дн каре време пѣтимашѣл съ стее ла кѣлдѣрѣ дн касѣ фѣрѣ съ їасѣ афарѣ, маї алес де ва фї фрїг.

§. 10.

Пентрѣ ревматісм де кап.

Рѣдѣчінѣ де пѣнѣдіе пісать віне, съ се пѣе дн стѣпнтѣнѣ фоарте проаспѣтѣ, съ се прѣжаскѣ пѣпѣ кѣнд ва рѣтѣне стѣпнтѣна пріфѣкѣтѣ дн знт. Ачеастѣ аліфіе днтінсѣ пе фрѣнзѣ де брѣстѣр, съ се апліче кѣлѣцѣ ла 'кап саѣ ла образ ші съ се ціе 24 часѣрї. Поате а съ апліка де дозѣ ші де треї орї пѣпѣ ла віндекаре.

А л т а.

Ѓна окѣ саре де таре, треї окѣ віп векїѣ, ша-съ окѣ лешіе рѣче, тоате аместекатї фїнд, болнавѣл съ ціе пічоарїле дн трѣпса ка дїзмѣтате де часе сара, дн кѣрс де 12 зіле деарѣндѣл, фѣрѣ съ скїмбе ачеїашї лешіе.

Кѣ асѣміне кѣрѣ, фѣрѣ алтѣ докторіе, саѣ вѣзѣт о персоанѣ дн врѣстѣ де 40 анї, кѣ с'аѣ віпдекат де боала де каре пѣтїмеа де маї тѣлцї анї.

§. 11.

Пентрѣ рошаѣа саѣ албеаѣа пѣскѣндѣ ла окї.

Сѣ се еїе о кѣтїме де пїатрѣ акрѣ дн тѣрїше кѣт о тазїре мїкѣ, шї тот асѣміне кѣтїме де пїатрѣ вѣпѣтѣ, съ се фїарѣѣ апѣ, шї клокотїтѣ съ се тоарне пісте обїектїле цїтатї спре 'а съ тошї.

Дъпъ че съ ва рѣчи ана, съ се вде о петікъ де
in саѣ оландъ ші съ се пѣ деасъпра окїлѣї, зр-
тѣнд а съ скїмба адесеорї пѣпъ ла дпсѣпътошѣре.

Алта.

3 Драмѣрї кѣшоарї писатї дп кївлїцъ кѣ съпѣп-
ца лор, зп драм захар де гїацъ їарѣшї писатѣ
вїне, чернѣте амѣндѣѣ прїп петїкъ шї теестїкате
ла зп лок, съ се сѣфле дп окї де 3 орї пе зї, дп
кѣтїме ка пе о цїзмѣтатѣ пара.

Алта.

Зп тѣр домпеск, пїчї кѣтн стрїкат, дпвѣлїт дп
кѣлїцї саѣ хѣртїе вѣкѣлеаскѣ, вдат кѣ апѣ, съ се
коакѣ фоарте вїне, дѣпъ каре кѣ о лопѣцїкѣ де
лемп дїнадїне фѣкѣтѣ, скоцїндѣсѣ тїезѣл тѣрѣлѣї
шї кѣрѣцїндѣсѣ де сътѣвѣрї, съ се батѣ дптр'о
фарфѣрїоарѣ кѣ ачеїанї лопѣцїкѣ, пѣпъ съ ва фаче
ка о спѣтѣ альѣ; съ се пїсѣзѣ треї драмѣрї за-
хар де гїацъ черпѣндѣсѣ прїп тѣлпан, съ се пѣ
дп теезѣл тѣрѣлѣї шї їарѣшї съ се батѣ пѣпъ съ
ва фаче ка зп алїфїїѣ, апої съ се пѣ дп ачесте
3 лїнгѣрїцї апѣ де трандафїр, съ се таї батѣ пѣ-
пъ съ ва аместека вїне. Асѣтїне алїфїїѣ лѣоат о
пѣртїче кѣ вѣрѣл кѣцїтѣлѣї де лемп, съ се пѣ
фѣрѣ дптїндере пе скатѣ кѣратѣ де вѣтѣбак, съ
се аплїче ла окїл саѣ окїї бетѣцї, кѣ кївзїпцѣ ка
алїфїїѣл съ пѣтрѣндѣ дп лѣтїна ачестора. Кѣ аша
www.dacoromanica.ro

рѣндѣалъ съ се зрмезъ маї департе, скимѣндѣ-
сѣ ла фие-каре чеас. *Zoi. Кр.*

§. 12.

Пентрѣ албіацъ днвекітъ.

Коажъ де оѣ де кокостърк пісѣндѣсѣ вине, съ
се чеарпъ прін пѣнзъ, тот кѣ асѣміне рѣндѣалъ
съ се пісезъ ші съ се чеарпъ захар де гїацъ.
Ачесте дозъ обїекті дн де-о-потривъ кѣтїме фие-
каре, съ се аместїче, ші апої лѣндѣсѣ о кѣтїме
дн тѣрїмеа зпїї фїр де тазїре, съ се словоадъ
дн окїл кѣ албіацъ, зрмѣнд асемїне операціе де
треї орї не зі. Іар сара рѣскокѣндѣсѣ вине зп оѣ, съ
се еїе алѣшнѣл дн дїзмѣтате ші пресѣрѣндѣсѣ кѣ
захар де гїацъ саде де ачел пісат ші черпѣт прін
петїкъ, съ се пѣе пісте окїл болнав, съ се леце
кѣ о басма ші съ се ціе тоатъ поаптеа. Ачестѣ
кѣрѣ съ се зрмезъ маї шѣлтъ време пѣнѣ ла
тѣмѣдїре.

Алта.

Вїтрїол алѣ кѣт 10 грѣнцъ де грѣѣ дн кѣ-
тїме, аместекат кѣ 10 драмѣрї апѣ де транда-
фїр, съ се спеле окїї кѣ петїкѣцъ де ін здатъ
дн ачесте.

Алта.

Съ се каѣте о гїнѣ неагрѣ дн тотѣл фѣрѣ съ

аѣвъ вр'о патъ, съ се еѣе пѣлеа де ла рѣнзъ, съ се спеле вѣне, апоѣ съ се ѡсѡче вѣне шѣ съ се пѣсезъ тѣрѣнт. Асемѣне прафъ съ се чарпъ пѣптр'о вѣкѣцѣкъ де тѣлпан сѣпцѣре, съ се пѣсезъ дп де осевѣ пѣцин захар де гѣацъ каре ѣарѣшѣ съ се чарпъ прѣп петѣкъ. Амѣндозъ ачесте прафѣрѣ потрѣвѣндѣсъ дп ачеѣашѣ тѣсѣрѣ, съ се аместѣче ла ѡп лок, апоѣ съ се еѣе кѣт' кѣпрѣнде о цѣзмѣтате пара тѣрчеаскъ, шѣ ачеа кѣтѣме съ о пѣе дп окѣл кѣ албеацъ, стѣнд кѣ фаца дп сѣс шѣ кѣт съ ва пѣте не мѣшкат.

А л т а.

Прѣмѣвара не кѣнд вѣп рѣндѣпелѣе (пѣ лѣсто-пѣѣ), съ се стрѣнгъ гѣпаацѣ де а лор шѣ съ се ѡсѡче вѣне, съ се пѣсезъ апоѣ захар де гѣацъ дп де-о-потрѣвѣ кѣтѣме, съ се чеарпъ амѣндозъ соѣрѣпѣе прѣптр'ѣп тѣлпан шѣ аместекѣндѣсъ ла ѡп лок, съ се еѣе де ачел прафъ кѣт ар кѣпрѣнде о пара, съ се сѣфле дп окѣл бетеаг сара шѣ дѣмѣнеаца, пѣпъ съ ва вѣде кѣ съ сѣпцѣе алѣѣаца, кѣнд атѣпче съ маѣ дп пѣцѣнеазъ доза. Дп времеа ачещѣѣ операцѣѣ, прекѣм шѣ дѣпъ тѣмѣдѣрѣе пѣтѣмѣндѣл съ пѣ ѣасъ пѣчѣ де кѣм ла вѣнт афаръ, тот-одатъ съ се фереаскъ де акрѣмѣ шѣ сѣрѣтѣрѣѣ.

А л т а.

Орз кѣрѣцѣт де коажъ, съ се местѣче вѣне дп

гъръ, ши zeama de ачеаста съ се стоаркъ дп о-
кїѣл ветеаг.

А л т а.

Пїатръ акръ арсъ вїне ши треї пърци захар de
гїаць писате търънт, чернѣти prin тълпап сѣнцире,
съ се аместїче ла зн лок, дїп асемїне праф кѣт
ар кзпрїнде вжрѣл de о пара, съ се сѣфле дп о-
кїѣл ветеаг кѣте de дозъ орї пе зї, дп кѣре de
40 зїле саѣ маї пѣцин дакъ пѣ ва фї требзїнць.

§. 13.

Пентръ вроаскъ саѣ каркїн ла окї.

Кѣ сѣнѣ de хѣлѣ проаспѣт тѣет, съ се знгѣ
пѣтїмашѣл ла партеа знде ва фї бѣба, фѣкѣндѣо
ачеаста маї адесеорї. Есте бѣн ши кїагѣл de шоа-
рїчї мїчї съ се аместїче кѣ сѣнѣле de хѣлѣ. Іар
дп лїпсъ de зна дїп ачестї обїекте, съ поате дп-
требзїнца орї каре дїп ачесте сѣнгъръ.

§. 14.

Пентръ воалъ de окї.

Дп оѣ проаспѣт дїп ачеїашї зї фѣкѣт, съ се рѣ-
коакъ, съ се тае кѣ о аць дрепт дп цїзмѣтате
ши сѣ і се скоатѣ гѣлѣнѣшѣ. Гѣванїле алѣзшѣлї
съ се знплъ кѣ нїтръ (vїтриол) de ла спїцерїе а-
www.dacoromanica.ro

местекат къ захар де гѣацъ тѣрѣнт, дн де-о-по-
 тривъ къtime. Аша фѣнд пѣне гаванѣле ачелѣ ал-
 бѣшѣ, съ се ѣнеаскъ ѣарѣшѣ ѣнѣл къ алѣл, съ се
 леде днпреѣѣр вѣне къ ацъ, ка съ нѣ съ поатъ
 дезлега. Асъmine оѣ фѣкѣт ка гетѣл съ се пѣе
 днтр'ѣн пахар къ о лѣтръ апъ де трандафѣр, съ
 шаѣъ 24 чеасѣрѣ ла кълѣрѣ пе собъ, дѣпъ каре
 стрекѣрѣндѣсъ пѣн петѣкѣцъ фоарте сѣнѣпѣре де ѣн,
 съ се днтревѣѣнцѣзъ асемѣне апъ дн ѣрѣтѣторѣл
 кѣп: Съ се спеле маѣ днтѣѣл вѣне тѣна, шѣ апоѣ
 днплѣнтѣнд деѣтѣле дн апа де трандафѣр прегѣ-
 тѣтъ, съ се ѣнѣ пе ла ѣенѣ, дн кърсѣл кърѣа о-
 пераѣѣ, пѣтѣмашѣл съ нѣ ѣасъ дѣн касъ пѣпъ дн
 2 чеасѣрѣ; ѣар ла кълкаре сара съ поате апѣка
 пѣсте окѣ о петѣкѣцъ къратъ де ѣн ѣдатъ дн апа
 аче де трандафѣр.

Аплѣкаѣа аѣ продѣс фолос.

§. 15.

Апъ де спалат окѣѣ.

Дн оѣ проаспѣт съ се фѣеарѣбъ пѣпъ ла рѣс-
 копт, съ се деспѣче къ тѣна саѣ къ о ацъ, съ
 се лепѣде гѣлѣѣнѣшѣл, ѣар дѣн гѣочѣле алѣѣшѣ-
 лѣѣ съ се скоатъ о пелѣцъ че стѣ днтре алѣѣшѣ
 шѣ гѣлѣѣнѣшѣ шѣ ѣар съ се лепѣде. Дѣпъ ачеаста
 съ се прегѣтеаскъ ѣрѣтѣоарѣле: 2 драмѣрѣ за-
 хар де гѣацъ пѣсат шѣ черѣнт прѣн ѣорганѣн; ѣѣѣ-
 www.dacoromanica.ro

мѣтате драм пѣатрѣ вѣпѣтѣ пѣсѣ не хѣртіе, арсѣ не ватрѣ пѣпѣ сѣ ва албі, апої писатѣ шї стрекзратѣ, 3 драмѣрї захар капарїѣ їарѣшї писат шї стрекзрат, пікс кѣт с'ар пѣте лѣа кѣ о цїзмѣтате пара. Тоате ачесте ла ѣп лок аместекатї, сѣ се пѣе дп гѣочїле алѣшѣлїї цїтат, сѣ акопѣр кѣ о фарѣрїоарѣ пѣпѣ сѣ маї рѣкореск, шї апої кѣ о лїнгѣрѣ кѣратѣ поѣѣ сѣ фреакѣ тоате кѣ алѣшѣл пѣпѣ сѣ фаче о спѣмѣ ка лаптіле акрѣ. Дѣпѣ ачестаста сѣ адаог 25 драмѣрї апѣ де трандафїр кѣратѣ, шї їарѣшї сѣ се маї фрече вїне ка сѣ се аместїче тоате матерїїле. Аша прегѣтїт, сѣ акопїре ѣп пахар кѣ о петїкѣ де оландѣ, каре апѣсѣндѣсѣ пѣцїп дп пѣѣптрѣл пахарѣлїї, сѣ пѣп цїтатїле матерїї дп петїка ачееа шї сѣ ласѣ ка сѣ се скѣргѣ дп вое дп пахар. Дѣпѣ че сѣ скѣрце тоатѣ апа (есенцїа), апої ачестаста сѣ дешартѣ дптрѣп шїпѣшор кѣрат, шї ѣдѣнд петїчї сѣпцїрї де їп сѣ спалѣ ла окї дїп време дп време, саѣ кѣлкат дп пат сѣ пѣп пїсте окї петїчї ѣде шї сѣ цїп пѣпѣ сѣ ѣсѣкѣ дппроспѣтѣндѣсѣ їарѣшї дїп кѣнд дп кѣнд.

Асѣмїне апѣ кѣ алїфіеа цїтатѣ, дѣпѣ маї мѣлте аплїкацїї дп казѣрї греле, с'аѣ доведїт кѣ фолосеще пѣ пѣмаї ла алѣїацѣ шї рошацѣ, дар шї ла боала чеї зїк, апѣ неагрѣ. Z. K.

§. 16.

Праф пѣмаі пентрѣ албеацѣ ла окі.

Ўн оѣ рошѣ фѣкѣт де Пащї, рѣскопт шї днве-
кіт де 2 саѣ 3 апї, стрїкѣндѣсѣ, сѣ се еїе пѣмаі
алѣшѣл, сѣ се спелї бїне пѣпѣ ва рѣтѣне ка ѣн
кїхрїмбарїѣ галѣн, апої сѣ се ѣсѣче бїне, сѣ се
пїсезѣ шї сѣ се чеарнѣ прїп їоргантїн кѣрат, дн ка-
ре сѣ се пѣе дн де-о-потрївѣ кѣтїне захар де
гїацѣ пїсат шї чернѣт їарѣшї прїп їоргантїн. Де
асѣмїне праф кѣт с'ар пѣте лѣоа кѣ о цїѣмѣтате
пара сѣ се пѣе дн окїѣл болнав кѣте де треї орї
пе зї.

Z. K.

§. 17.

Блеастор пентрѣ окї.

Фїнѣ де сакарѣ, сѣ се факѣ пѣїне доспїтѣ, дн
асѣмїне пѣїне лѣндѣсѣ пѣмаі мїезѣл, сѣ се тоае
днтр'о лїтрѣ спїрт де сакарѣ, сѣ се пѣе ла фок
днтр'ѣн вас, днсѣ фокѣл сѣ фїе тоале ка сѣ пѣ
сѣ апрїндѣ спїртѣл, сѣ се фїеарѣѣ пѣпѣ сѣ ва фа-
че ка о тѣтѣлїгѣцѣ. Асемїне тѣтѣлїгѣцѣ днтїп-
сѣ не о бѣкатѣ пѣнѣзѣ, сѣ се пѣе ла тоалїе ка-
пѣлї, дар маї днтѣїѣ сѣ се радѣ де пѣр ачеастѣ
парте а капѣлї, пентрѣ резоанї, шї ка сѣ пѣ сѣ
лїпаскѣ тѣтѣлїгѣца де пѣр, шї ка сѣ факѣ лѣкра-
ре маї гравнїкѣ; їар дакѣ ар фї фетее саѣ шї бар-
ват каре ар вре сѣшї крѣцѣ пѣрѣл, атѣнче пїсте

тѣтълѣгѣць съ се дптиндъ о въкатъ Йоргантин ка съ фереаскъ линіреа де пѣр; съ се цѣ пе кап 24 чеасѣрї, дѣпъ каре съ се скѣмбе дплокѣиндѣсъ кѣ алта пѣпъ ла треї зїле; дакъ дп ачеастъ време, п'ар продѣче десѣвършїтѣл фолос, съ се ѣрмець маї департе.

А л т а.

Цїзмѣтате окъ фѣпъ де сакаръ пентрѣ ѣн ом врѣстнїк, ѣар пентрѣ копїї пѣмаї о лїтрѣ, съ се тоаїе кѣ апъ рѣче, съ се факъ тѣртъ, апої де ла 9 пѣчї скоцїндѣсъ тїезѣрїле, съ се местїче дп гѣрѣ ѣна кѣте ѣна шї съ се тѣт стѣпаскъ пісте тѣртъ, дѣпъ ачеаста съ се пресоаре тѣрта кѣ піперїѣ пегрѣ пѣпъ че съ ва пегрї, съ се ѣпгъ пе деасѣпра кѣ пѣцїн ѣнт-де-лемп, съ се пѣе пе ватрѣ фїервїнте ка съ се дпѣѣлзаскъ пѣцїн, шї апої съ се пѣе ѣарѣшї ла тоалїле капѣлѣ шї съ се цѣ 24 чеасѣрї, дп каре време дакъ с'ар рѣчї, съ се маї дпкѣлзаскъ, ѣар а доа зї съ се дппроспѣтець кѣ алта, ѣртѣндѣсъ ачеаста пѣпъ дп треї зїле, саѣ шї маї департе.

А л т а.

Треї стокїне де кѣтїе шї 3 драмѣрї одогачїѣ, ачеастъ кѣтїе есте пентрѣ копїї, ѣар пентрѣ врѣстнїчї съ адаоце пролорцїонат. Стокїнїле съ пѣн деспїкате дптр'о чеашкѣ кѣратъ cade, чеашка съ пѣне деасѣпра ѣнї фок фѣкѣт кѣ спїрт дптр'о ма-

шіпъ ка ачеле де кафе, съ ласъ съ се пръжаскъ
вінішор, апої съ пресаръ пісте еле одогачїл пі-
сат, шї кѣ о петїкъ съ пшп ла моалїле капълї шї
съ цїп 24 чеасърї, дакъ ва маї чере требїнца,
саѣ дакъ съ ва віде днаїпїре де фолос, съ се
маї дппроспътезъ.

Ачеастъ орїенталъ докторїе с'аѣ черкат ла ка-
зърї шї аѣ продъс мїнънат фолос. Z. K.

§. 18.

Пентрѣ фрїгърї.

Фрѣнзъ де фасоле съ се фїеарбъ віне дптр'о
влчїкъ кърать фъкъндъсъ ка шп чеайѣ. Zama ачеас-
та стрекъратъ шї ръкорїтъ съ се бее, адекъ къте
о лїнгъръ де масъ ла тот чеасъл дп зїха кънд
пъ зрмеазъ пароксістъл (фрїгърїле) дпсъ маї дпа-
їпте де а дпчепе къра, съ се еїе де кѣ саръ саѣ
кѣ о зї дпаїпте о къръцънїе зшоаръ пентрѣ кѣ-
ръцїреа стомахълї. Дакъ дъпъ docic de o zi пѣ
вор коптенї фрїгърїле съ се еїе а доа оаръ шї
пъпъ ла а трїа.

Пентрѣ кѣ їарна пѣ съ гъсъск де асѣміне фрѣнзї
проаспїтї фїе-чїне поате съ се дпгрїжаскъ де кѣ
варъ съ стръпгъ, зскъндъле ла змъръ.

Персоана че меаѣ спъс деспре асемїне сїмплъ
докторїе, м'аѣ дпкредїпцат кѣ пѣмаї кѣ о docic
с'аѣ тѣтѣдъїт.

А л т а.

Gençiana, о бързеапъ че съ гъсьще пѣтаї дп тѣнциї Бѣковінеї деспре Сѣчеавва, кѣпоскѣтъ ло- кѣиторімор де аколо шї каре съ кѣлеце ла о вре- ме дпсамнатъ, пѣфїнд пісте тот апъл, съ гъсьще ла спїцьрїа жїдоваскѣ; ка чїпчї драмѣрї, съ се пѣе дп цїѣштѣтате окъ вїп векїѣ аль, съ стее 24 чеасѣрї ла кѣлдѣрѣ аместекѣндѣсъ дп тоате зїлі- ле, шї апої съ се дее кѣте ѣп пѣхѣрѣцѣ мїк бол- павѣлѣї съ бее ла фїе-каре чеас дпайнте де па- роксіст.

А л т а.

100 Кѣшоарї бѣне дптрѣї съ се пісезѣ вїне шї съ се чеарпѣ прїп петїкѣцѣ. Асѣтїне праф съ се пѣе дптр'о кѣтїме мїере де рої кѣратѣ ка о лїпгѣрѣ плїпѣ, съ се аместїче вїне дпкѣт съ се факѣ ка о белте, пе кѣнд пѣтїмїндѣл дпчене пѣ- таї а съ дпфїора де фрїгѣрї, съ і се дее о лїп- гѣрїцѣ де асемїне белте съ о шѣпѣпче, шї дп лок де апѣ съ бее ѣп пѣхѣрѣцѣ де вїп рошѣ векїѣ саѣ поѣ, кѣ кївзїпцѣ ка пѣпѣ дптр'ѣп чеас шї цїѣштѣ- тате съ еїе треї лїпгѣрїцї де белте шї треї пѣхѣ- рѣцѣ де вїп, шї дакѣ пѣї ва трече, съ се маї репетѣеаскѣ одатѣ, шї ва адѣче вїндекаре, фїнд методѣл черкат.

А л т а.

5 Драмѣрї реvent бѣп.

Ѓна пѣкѣшоарѣ.

Ѓѣмѣтате драм скорѣшоарѣ.

Ѓѣмѣтате драм кѣшоари.

Ачесте тоате писате, съ се пѣе дитр'о оалѣ змѣлѣѣтъ кѣ о окѣ апѣ; асѣпѣнд оала ла гѣрѣ кѣ хѣртѣе шѣ алѣат, съ пѣне ла фок съ фѣеарѣѣ пѣпѣ ва скѣде ла о литрѣ, дѣпѣ каре стрекѣрѣндѣсъ вѣне съ се пѣе дитр'ѣн шѣп, шѣ пѣтимѣндѣл съ бее дѣ тоатѣ дѣмѣеаща кѣте 12 драмѣрѣе не пемѣпкате; съ се пѣзеаскѣ де акрѣтѣрѣе, сѣрѣтѣрѣе шѣ спѣртѣрѣе пѣсте тѣсѣрѣе.

Алта.

Ѓн алѣш де оѣ проаспѣт вѣтѣт вѣне, съ се пѣе дитр'ѣн пахар кѣ ракѣѣ шѣ местекѣндѣсъ съ се бее де одатѣ дѣ зѣоа кѣнд ѣрмеазѣ а пѣнде фрѣгѣрѣле. Дакѣ кѣ ачеаста пѣ с'ар вѣндека, атѣпче алѣшѣл де оѣ съ пѣне дитр'о литрѣ вѣп векѣѣ кѣ ѣн драм кѣшоаре шѣ ѣн драм скорѣшоарѣ вѣне писатѣ шѣ аместекатѣ, шѣ ѣарѣшѣ де одатѣ съ се бее. Омѣл дѣ врѣстѣ вѣрѣѣтеаскѣ саѣ де ѣн краѣѣсѣ маѣ таре поате съ дѣндеаскѣ доза.

Алта кѣш съ скрѣѣѣ.

Не о вѣкѣѣѣкѣ хѣртѣе съ скрѣѣѣ ачесте Сѣѣнтѣ кѣвѣпте. „*Dsm nezeŝ a lsi Dsmnezeŝ, Dsmnezeiackŝ minsne! Печетеа Дарѣлѣѣ Сѣф. Дсх, Аѣн.*“ (кѣтаре). Асѣмѣне хѣртѣѣѣѣ дѣвѣлѣѣтъ съ о поарте болпавѣл 9 зѣле ла гѣт, шѣ апоѣ съ о дее не фок.

Съ маї скріѣ шї къ ачесте: „*Toată nădejdea mea o pun spre tine Майка мѣі Dsmnezeѣ.*“

С'аѣ възят мѣлте вѣндекрї къ асѣмїне скріс, дн-сѣ требѣе съ аїбѣ кѣрѣцїніе шї кредїнѣ шї чел че скріе шї чел че о поартѣ.

§. 19.

Пентрѣ раст.

Дн цїзмѣтате окѣ ланте дѣлче съ се пѣе 10 драмѣрї сонон прост рас шѣрѣнт, съ се аместїче фоарте вїне шї съ стее 3 зїле ла кѣлдѣрѣ. Апої сара днпїнте де а чїна, съ се зпгѣ къ асѣмїне ланте фрѣнзѣ де тїтїѣн молдовїнеск шї съ се пѣе пе нѣптїче, скїмѣндѣсѣ де кѣтева орї кѣт ва цї-не растѣл, шї прїп треапѣдѣл шї варсатѣл че съ ва продѣче съ ва шѣнтї.

А л т а.

О шѣпѣ де *katsunik* (*Nepeta Cataria*) вїне пї-сатѣ, зна де чапѣ хѣкзїтѣ, шї треї озѣ, съ се аместїче тоатї ла зп лок вїне, съ се прѣжаскѣ къ зпт проаспѣт, орї къ зпт-de-lemn саѣ къ зп-тѣрѣ де гѣскѣ, съ се днпїндѣ пе о пѣнзѣ де п саѣ де кѣпїнѣ фѣкѣндѣсѣ блеастор, шї кѣт съ поа-те сѣферї де калд съ се пѣе ла локѣл знде стѣ дѣререа, скїмѣндѣсѣ ла фїе-каре дозѣ зїле.

Тот днтр'о време, *katsunik* зскал шї тѣет шѣрѣнт кѣт съ поате двоа кѣ 5 депїте, съ се фїеарѣ дн

50 драмъри де апъ, съ се стрекъре, съ се дп-
дълчеаскъ дъпъ плак къ захар саѣ мѣре, ші ла тоа-
те доъ чеасъри, съ се бее де кѣтръ волнав ка
зп чаеѣ къте о чешкъцъ, къ кивзѣицъ, ка кътмеа
цитатъ съ се іспрѣваскъ дп кѣрехл зілеѣ. *D. B.*

А л т а.

Мери-пѣдрецъ, съ се феѣарбъ, съ се дпгроашъ
зата къ тѣрѣцъ де грѣѣ, ші фѣкъндѣсъ блеастор
съ се пѣе кълдѣцѣ ла пѣптіче, скімбѣндѣсъ де
кътева орѣ.

А л т а.

Коажъ ші рѣдѣчпъ де сок проаспѣтъ, съ се
хѣкъѣаскъ, съ се писезъ къ зп лѣкрѣ греѣ ка мѣ-
кеа топорѣлѣ, ші съ і се тоарне зата, дп каре
съ се дее болнавѣлѣ де треѣ орѣ пе зі къте зп
фелеѣан мѣк.

Кѣтръ ачеаста, фѣерѣнд чапъ дп зпт-де-лемп,
съ се нѣе треѣ лпгъри де асътине зпт-де-лемп
дптр'о чеашкъ къ затъ де карне, ші съ се дее бол-
навѣлѣ съ бее, зпгѣндѣл тот-одатъ ші пе пѣптіче
къ зпт-де-лемп де ачел цитат.

Дп тпмпѣл ачещѣ кѣре, болнавѣл съ змѣле кът
де мѣлт, фѣрѣ сѣлъ дпсѣ, ші съ се фереаскъ де
вп, ракѣѣ, бѣкати греле акрі ші сарати. *D. B.*

§. 20.

Пентрѣ кангринѣ.

Ла днтѣмпларе де асѣмине бѣбѣ, съ се каѣте маї днтѣѣ ка съ спаргѣ ши апої съ се тѣмѣ-дѣаскѣ. Спре ачеаста съ се еїе доѣѣ драмѣрї а-ѣїон бѣн праѣ, съ се пѣе дн 150 драмѣрї спирт саѣ де ром (διδυμη) *саѣ де чїмѣрїшор. Дн а-чест спирт съ се моае фой де тїѣтїѣн молдовїнеск, каре де патрѣ саѣ чїпчї орї пе зї съ се пѣе мѣети пїсте бѣбѣ пѣлѣ кѣнд рошаца съ ва пѣлбї бїне; ѣрмѣнд ачеаста дн шїр де патрѣ саѣ чїпчї зїле дн кѣтѣ време, адекѣ съ ва веде локѣл боботїт шї рошѣ, шї вѣзїнд кѣ пѣ съ маї лѣцеще бѣба, аколо ѣнде ва фї карне неагрѣ, съ се факѣ апої ачест праѣ :

Драмѣрї. 10. Кїнѣ рошїе.

— 5. Пеатрѣ акрѣ арсѣ.

— 2. Пеатрѣ вѣпѣтѣ арсѣ.

— 3. (Πανδα).

Тоате ачесте фїїнд праѣ, съ се ѣнеаскѣ ла ѣн лок, съ се ѣде рана кѣ ракїѣл де маї сѣс, съ се пѣе пїсте дѣнса де ачест праѣ мѣлт, сара шї дї-мїнеаца, пѣлѣ съ ва десѣаче карнеа пѣтредѣ де ачеа сѣпѣтоасѣ, шї деасѣпра съ се пѣе катаплас-тѣ де пѣїне кѣ лаптї фїерт; кѣнд днсѣ ва фї времеа ка съ се пѣе праѣл, съ се еїе ѣн пѣтн де вар не стѣмѣлѣ де оне марїса, ѣн вас адѣнк,

писте каре съ се тоарне апъ фѳартъ, ши дп фѳмѳл ачеста съ се абѳреаскъ тѳпа саѳ пичорѳл болнав вине, дѳпъ каре съ се фѳарбѳ епипері къ апъ, ши къ асѳмине апъ калдѳ, съ се спелі партеа пѳтредѳ, апоі съ се ѳде къ ачел ракиѳ, съ се пѳе правѳл, ши кѳте пѳцип съ се кѳрѳцѳ тот-деаѳна пѳтрежѳнеа ранаі; дѳпъ че съ ва кѳрѳці карнеа а-чеа вѳртоасѳ ши неагрѳ, атѳпче съ се пѳе маі дптѳѳ ачеастѳ алиѳіе.

10 Драмѳрї тримитин де Венеѳиа, 4 гѳлѳвѳнѳшѳрї де оѳ, вѳтѳтї вине ла ѳп лок къ тримитинѳл. Асѳмине алиѳіе съ се факъ атѳта де море пе кѳт ва фї рана, съ се пѳе писте ачесте спре а траѳе ѳmezала чеа рѳ тоатѳ, диминеаѳа ши сара съ се скимбе де ва фї ѳмѳлат локѳл, ѳртѳнд ачеста дп кѳрс де 6 пѳпъ ла 8 зиле, ши пѳнд тот-деаѳна катапласма калдѳ, съ се леѳе стрѳпс.

Ksm съ фѳаме че де пе сптѳ катапласмѳ а Кангринеі?

Мѳзгѳ де сок, ѳстѳроѳѳ ши фѳрѳнзѳ де пелип съ се фѳарбѳ къ ланте, съ се пѳе о бѳкатѳ съѳ де оае кѳт ѳп оѳ, ши о бѳкатѳ тѳез де пѳіне, ачесте аместекѳндѳсъ вине, съ се ласѳ съ фѳарбѳ пѳпъ вор скѳде. Дин алиѳіеа ачеста съ се пѳіе пе ранѳ сара ши диминеаѳа, пѳпъ съ ва десѳмѳла рана, каре рѳтѳнд кѳратѳ, апоі съ ва фаче ѳртѳтоареа алиѳіе спре тѳмѳдѳіреа къ десѳвѳрѳіре.

Драмѳрї. 100. ѳнтѳрѳ де оае топїтѳ.

— 100. ѳнтѳрѳ де цорк.

Драмѣри 100. Олоѣз de in проаспѣт.

— 50. Замѣ de чеапѣ писатѣ.

— 20. Сперманцетѣ.

— 10. Чеарѣ таре.

— 20. Сакѣз.

Ачесте тоате съ се ласѣ съ фѣарѣ бѣне пѣлѣ че съ ва фаче о мѣгмѣ топѣтѣ, дѣпѣ каре ачеастѣ мѣгмѣ съ се спеле дн доѣ лапцѣ фѣерцѣ, днсъ рѣчѣ, апоѣ скѣргѣндѣсъ шѣ рѣмѣнд кѣратѣ алѣфѣѣл съ се адаогѣ ачесте:

1. Кѣтѣ тѣриак de Венециа.

10. Драмѣри праф ѣскат de флоаре de спартѣ.

10. — Змалцѣ de ла спицѣриѣ.

(Σηοηι ταχλαρᾱ αραπολι.)

Де ачестѣ алѣфѣ, каре прегѣтѣндѣсъ, поате съ цѣ доѣтѣ шѣ треѣ лѣпѣ, съ се пѣе пе рапѣ сара шѣ дѣмѣнеаца стрѣпѣгѣндѣсъ кѣ легѣтѣра бѣне, шѣ дн фѣе—каре зѣ съ се спеле кѣ ромонѣцѣ фѣартѣ дн апѣ.

Рапа съ се спеле кѣ апѣ de епѣпѣри писатѣ шѣ фѣерте пѣлѣ че съ ва сѣтѣршѣ алѣфѣа de трѣмитѣн, апоѣ пѣмаѣ кѣ ромонѣцѣ шѣ алѣфѣ съ се пѣе пе рапѣ шѣлтѣ.

Де ва рѣмѣне ѣндева вре о ѣмѣлтѣрѣ, съ се пѣе чѣпчѣ пѣлѣ ла 6 лѣпѣторѣ, днсъ маѣ тѣрзѣѣ, пѣ дндатѣ, кѣчѣ поате съ пѣе треѣѣеаскѣ. Пѣсте ѣмѣлтѣрѣ съ пѣе о перѣнѣцѣ стрѣпѣс легатѣ.

Карнеа чеа рѣ че съ ва сокотѣ, съ се тае кѣ фоарфѣчѣле, ѣар пѣчѣ декѣт кѣ алт чева кѣчѣ еа пѣкѣ кѣ прафѣл.

(КК. Fotiniea.)

А л т а.

Аѳіон мѣет кѣ лапте дѣлче кѣлѣцѣ ші кѣ фѣи-
пѣ де грѣѣ сѣпцире, сѣ се факѣ алѣвцѣл ші сѣ се
пѣе ла рапѣ, скімѣвѣндѣсѣ дін време дн време.

А л т а.

Треї чепі-коапті дн хѣртие, кѣрѣцтіі віне ші
пісаті віне, сѣ се местіче кѣ тѣере вѣпѣ ші кѣ
ѣп гѣлѣвѣпѣшѣ де оѣ, сѣ се днтіндѣ пе скатѣ ші
сѣ се пѣе пе рапѣ, їар пе деасѣира катаплеастѣ,
днсѣ маї днтѣѣ сѣ се спеле кѣ апѣ де епіпірі
саѣ кѣ ракіѣ слѣбіт дн апѣ.

§. 21.

Пентрѣ вѣвѣ пеагрѣ саѣ кангрінѣ.

О лінгѣрѣ фѣіпѣ пікѣвїтѣ.

Ѣп гѣлѣвѣпѣшѣ де оѣ.

О лінгѣрѣ тѣаре арсѣ прїп 9 сѣредїлі днфїерѣвѣнтатї.

О вѣкѣцїкѣ ѣнт проаснѣт ка о алѣпѣ.

Тоате ачесте аместекатї віне ла ѣп лок шї фѣ-
кѣтї ка о тѣртѣ сѣ се леѣе ла рапѣ.

А л т а.

Ѣстѣроїѣ пісат віне ші аместекат кѣ скѣрпѣ де
ом пѣсѣ пе петїкѣцѣ де ін, сѣ се анліче ла рапѣ,
скімѣвѣндѣсѣ дін време дн време. Тот-одатѣ пер-
жѣ ѣскатї пе лознїцѣ фїертї віне, сѣ се факѣ ка о

алифіе, съ се дитиндъ не петикъць де ин, съ се пхе ла бзбъ пісте челе де сус, съ се цие 24 чеасърї шї їар съ се скімбе, зрмнд ачесте ппль ла тьмъдзіре.

§. 22.

Пентрѣ поаль албѣ.

Короватикъ кнд съ гъсъще дн флоаре, съ се фїарбѣ ппль че съ ва фаче ана неагръ-рошіе. А-сътїне апъ съ се стъмпере кѣ а трія парте де вїн, адекъ ла 6 кофї де апъ дозъ де вїн.

Фередехл съ фаче дімінеаца шї сара, шъзїнд ппль ла зп чеас, шї ачеаста пѣ маї тълт декът патрѣ саѣ чїнчї зіле.

Афаръ де фередехъ съ їе о бърїанъ пѣмїтъ *fіctїnade*, каре съ фаче пїп дѣтѣравїле де стежар крескнд сѣбт їарбѣ, фрѣза еї есте ка де петрїп-жъл, авънд флорїчїкъ ка а лііакълї. Рѣдъчина а-чещїа съ фїербе, тїндъсъ бѣкъцьле, адекъ опт драмърї де ачеастъ рѣдъчїнь съ пѣн дн 150 драмърї апъ, съ ласъ съ скадъ ка 50 драмърї, шї апої асемїне декокт съ бе кѣ зп фелеџеан мїк ла тот чеасъл.

§. 23.

Пентрѣ фрїгърї де лапте дн лехъсіе.

Съ се зтпль зп лігеан кѣ апъ ръче, съ се пхе
www.dacoromanica.ro

сѣпт патѣл пе каре стѣ пѣтiмiнда лехѣсѣ, дпсѣ
фѣрѣ сѣ щіе лехѣса, ші ачеаста ва дпрiѣрi спре
vindeкаре.

Ачест метод де кѣрѣ с'аѣ пропѣс де кѣтрѣ кiар
ѣн доктор кѣ таре експеріенціе, ші есте апробат.

§. 24.

Пентрѣ дѣрере де маткѣ фетееаскѣ.

Сѣ се дпкѣлзеаскѣ ѣн казан кѣ апѣ дп каре
сѣ се пѣе ѣрѣтоаріле :

Ѣна dimerліе орз кам стрікат, каре ачеста тре-
вѣе сѣ се фiарѣѣ маї вiне декѣт тоаті.

Діѣмѣтате dimerліе балігѣ де кал фѣрѣматѣ.

Патрѣзѣчi оѣѣ.

Діѣмѣтате окѣ ѣнт-де-лени.

Діѣмѣтате окѣ сопон бѣн, рас сѣнціре.

Тоате ачесте арѣнкаті дп ана фередеѣлi, дѣпѣ
че дп фередеѣ сѣ ва рѣкорі ана ка ачеа де ва-
рѣ, сѣ дптре дп ел пѣтiмаша ші сѣ стее ка 15
пѣпѣ ла 20 мiнѣнті. Асѣмiне фередеѣ кѣ дпсѣшi
ачелешi матерiі дпкѣлзiт пѣмаї, сѣ ѣрмеѣѣ ал фа-
че дп треї зiле деарѣндѣл, пѣзiндѣсѣ де рѣчеалѣ,
iар фередеѣл дп ачеастѣ време сѣ се ціе пѣрѣре
акоперiт, кѣнд пѣтiмаша пѣ с'ар афла дп трѣнсѣл,
пентрѣ перѣсѣфларе. (Цікѣоасе.)

§. 25.

Пентрѣ фетееа че нѣ арѣ лапті.

Пасат де талайѣ кѣ сътъпцѣ де тарарѣѣ, саѣ мазіре кѣ рѣдѣчинѣ де пітрінжѣл, кѣ розмарін ші кѣ флоаре де нѣкѣшоарѣ съ се факѣ чорбѣѣ, ші дн тоатѣ времеа, днапнте де орѣ че алті бѣкаті, съ тѣпѣлче фѣрѣ днтрерѣмпере.

§. 26.

Кіп де а лесні фачереа.

Кѣнд дін ліпса опінтелілор, копѣлѣ нѣ ар пѣте съ паскѣ, ла асътїне днтѣмпларе, съ се еїе о шїеле де шѣрпе, съ се фрече дн децїте кѣ стѣпїт пѣлѣ съ ва тѣе бїне, съ се леѣе боцѣ ла бѣрїк, ші кѣрѣнд вор порні опінтелїе, їар копѣлѣ ва паще фѣрѣ съ фїе требѣпцѣ де ѣн матос. *D. B.*

§. 27.

Пентрѣ еморагіе ла партеа фетееаскѣ.

3. Драмѣрї пеатра черїѣлїї де ла спїцерїа жїдоваскѣ.

1. Драм кіпѣ рошіе.

Ачесте бїне пісатї, съ се факѣ праф, каре дїс-пѣрцїт дн треї, съ се еїе кѣте о парте дїмїнеа-ца днтр'о лїнгѣрѣ кѣ ракіѣ де дрождїї, дн кѣре де треї зїле. Дѣпѣ прафѣл ачеста, съ фїе прегѣ-тїт ѣн чеаїѣ дїн рѣдѣчинѣ де хрїкѣ ші коажѣ де

порътвел. Асеміне чааѣ съ се бее де треї орї пе
зі кѣ о чаашкѣ ка де 50 драмърї фїнд кълдѣцѣ.
Іар дп лок де апѣ съ се фїарѣѣ коажѣ де сте-
жар шї рѣчїндѣсъ съ се бее дп кърсъл ачелор треї
зіле де маї тѣлте орї кїар дп сжлѣ.

Мѣнкареа съ фїе кам акрѣ пѣ преа саратѣ, іар
віп съ пѣ съ бее, шї съ се фереаскѣ де дппрез-
паре дп кърс де 40 зіле.

А л т а.

Съ се фїеарѣѣ о тѣпѣ де *пѣпѣдіе* (*taraxacum*)
хѣкѣїтѣ бѣрѣеана кѣ рѣдѣчина дптр'о літрѣ де а-
пѣ пѣпѣ че ва скѣде а трія парте.

Асеміне замѣ стрекѣратѣ шї рѣкорїтѣ съ се
дндѣлчеаскѣ шї с'о веї пѣтїмаша пісте зі дп доѣѣ
саѣ трії рѣндѣрї.

Кѣ асеміне докторїе съ ѣрмеѣѣ пѣтїмаша пѣ-
пѣ ла віндекаре, пѣзїндѣсъ де ракїѣ, віп, де бѣ-
кате грасѣ, шї піпѣрате, фїнд довадѣ кѣ маї тѣл-
те фемеї че аѣ пѣтїміт де кѣрѣереа сїпѣелѣї кѣ
сїпѣр ачест метод с'аѣ тѣтѣдѣїт. *D. B.*

§. 28.

Пентрѣ скрофѣлі ла партеа фемееаскѣ каре
съ спарг.

Драмърї. 2. Кїклазар.

— 2. Праф де оцѣл.

Драмъри 10. Страфиде тързницъли.

— 20. Нохот пръжит.

Тоати ачесте дн деосъвѣ съ се писъзъ ка съ се факъ праф, ши апої аместекъндъсъ бине ла зн лок, съ се факъ хапъри, дин каре съ еїе пѣтимаша дозъ димінеаца, дозъ ла амїазъ зі ши дозъ сара, пѣпъ съ вор іспрѣви ши съ ва вѣндека, днсъ пѣтимаша съ пѣзеаскъ діетъ дн кърс де зн ап де а пѣ тѣнка акрїтърї, сѣрѣтърї, пічі а бе спїртърї.

§. 29.

Мїжлок де а лесні кѣдереа локълї.

Адесъ-орї съ прїнде локъл де маткъ ши тоаша пѣл поате скоате. Ла аша днтѣмпларе, съ се афѣте лехъса не дедесъвт кѣ сарделї, ши локъл ва кѣде фѣрѣ забавѣ.

D. B.

§. 30.

Пентрѣ матка фетееаскъ кѣнд каде.

Днтрѣзн вас кѣрат саѣ кѣтарїѣ, съ се пѣезнт-де-летн, пісте ачеста кѣрѣзні де теїѣ апрїнші, ши съ шадѣ пѣтимаша деасъпра, ка съ се авѣреаскъ бине, ши ачеста съ о факъ дн кѣтева рѣндърї, кѣчі іспїта аѣ доведїт фолосъл.

§. 31.

Пентрѣ змфлѣтърѣ ла цидѣ кангринатѣ.

Ќнеі даме змфлѣндѣісѣ цѣца стѣнгѣ, нѣтѣмеа фоарте греѣ, днкѣт докторіі венісѣ ла хотърѣре кѣ нѣ поате фѣ вѣндекатѣ, кѣ агѣта маі мѣлт, кѣ змфлѣтѣра фѣкѣндѣсѣ mare шѣ божоратѣ, каре кѣпрѣнсѣсѣ шѣ о парте а коастелор деастѣнга, мергѣнд спре кангрѣнісіре, нѣчѣ і сѣ нѣте фаче вре о операціе.

Дѣнѣ сѣферѣнці де доѣз лѣні, фѣрѣ кѣт де нѣ-
цінѣ одѣхнѣ а нѣтѣмѣндеі шѣ а каснѣчлор, провѣ-
денца дндрептарѣ не о фемеіе сімплѣ Бѣлгаркѣ,
ачеаста аѣ днвацат сѣ се факѣ зрѣтѣоареа ка-
тапластѣ :

Рѣдѣчѣні де нѣтрѣнжѣ кѣ а лор крестѣ верзѣ,
нѣсаці днѣтѣѣ вѣне, апоі фѣерці дн лапте шѣ дн-
грошѣці кѣ фѣнѣ де тѣлаѣѣ ка о тѣштѣлѣгѣцѣ моа-
ле, с'аѣ днѣтѣне не о бѣкатѣ нѣнѣзѣ де оландѣ, ѣар
не деасѣпра с'аѣ зне кѣ нѣцінѣ грѣсіме кѣлеасѣ
де фемеі моашѣ де не трѣнѣл знора дѣн копѣі кѣнд
сѣ паск, грѣсіме де каре нѣ тоці копѣіі о аѣ. А-
сѣтѣне катапластѣ с'аѣ лѣнѣт не партеа бѣвотѣтѣ,
дѣнѣ каре болнава дндатѣ алѣнатѣ де дѣрере, аѣ
нѣтѣт сѣ доартѣ дн шѣр маі мѣлт де 12 чеасѣрѣ.
Трѣзѣт дѣн сомн с'аѣ вѣзѣт кѣ божорѣтѣра перѣ-
сѣ, шѣ і с'аѣ скѣмбат катапласта. Дѣнѣ ачеаста
вѣнд докторіі, шѣ кѣ мѣлтѣ а лор мѣераре вѣзѣнд
www.dacoromanica.ro

асеміне дубзпътъціре кэ дубвоіреа ши кеар черіреа болнавеі, кэпоскынд атэпче рѣдѣчина бѣбеі, аѣ пѣтѣт сѣі факѣ операціе, ши аша с'аѣ вѣндекат.

Есте де крезѣт кѣ де ар фі днаіптіт кѣ сѣпгѣра катапластѣ, сѣ пѣтеа вѣндека, фѣрѣ операціе кѣтрѣ каре сѣпгѣрѣ болнава с'аѣ грѣбіт. *М. В.*

§. 32.

Пентрѣ акрѣт ла копіі.

Треі пѣтні фрѣнзѣ де рѣтѣ.

Треі чепі албі.

Треі кѣцѣі де ѣстѣроіѣ.

15. Драмѣрі спірт де вѣп.

200. Драмѣрі ѣпт-де-лемп.

Тоаті ачесте пѣсѣ дптр'о тігае де лѣт, сѣ фѣеар-бѣ ла фок вѣне пѣпѣ кѣнд сѣ ва веде зама пегрїтѣ, апоі стрекѣрѣндѣсѣ асѣміне замѣ прїптр'о петїкѣ, сѣ се пѣе дптр'о гарафѣ вѣне астѣпатѣ; кѣ асеміне алїфїіѣ сѣ се ѣпгѣ трѣпѣл копїлѣлї дп 2 зіле пе сѣптѣмѣпѣ, адекѣ Мїеркѣреа ши Сѣмѣѣта кѣте де доѣѣ орї пе зі дїмінеаца ши сара, кѣ дп грїжіре дпсѣ, ка пелїпчїле сѣ фїе тоатї калді кѣнд сѣ ва дпфѣша копїлѣл.

А л т а.

Драм. 1. Скорѣѣшоарѣ.

— 1. Кѣшоаре.

— 1. Нѣкѣшоарѣ.

- Драм. 1. Имбиръ аль.
— 1. Сакъз аль.
— 2. Тъмже альв.
— 1. Сънеалъ рошіе.
— 2. Сънеалъ възъ де копії.
— 1. Сънце де 9 фракці.
— 10. Пъчоасъ.
— 1. *Емар дехтае, (ахромебатенон)*.

Тоате ачесте писате віне ші черпъте прип петікъ дн деосъбі, съ се пзе дн 80 драмърі міе-ре кзратъ, ші съ се аместіче фоарте віне ші тълт, кз о лінгъръ де лемп позъ, дхпъ каре съ се ласъ съ стее 24 чеасърі ка съ се топаскъ тоате віне, апої съ дпчеапъ а съ да копільлѣї пѣтїмїнд кзте де 2 саѣ 3 орї пе зі; doza дїп тѣх съ пз фїе маї маре декът о фасоль, їар апої третат съ се тот спореаскъ пѣпъ ла о цїхътате лінгъріцъ. Асъміне докторіе съ ва дптревзїнца ла копії де връстъ пѣпъ ла 15 саѣ пѣпъ ла 18 лѣпї.

§. 33.

Пентрѣ стръпсѣл копїлор.

Ъп пѣмп де чеапъ тѣетъ, съ се прѣжаскъ кз зпт-де-лемп, ші фїїнд прѣжїтъ, съ се пзе дп-трѣпса зп пахар де віп ші зп мїез де пѣїне. А-съміне мїгмъ съ се дптїндъ пе петїкзці ші съ се апліче ла шѣлїе ші пѣптѣл копільлѣї, фїїнд

кълдѣцѣ, цїндѣсѣ кѣтева чеасѣрї, шї дакъ ва че-
ре требѣнца сѣ ва маї дппроспѣта.

А л т а.

Цїзмѣтате мїез де жѣмпѣ.

Цїзмѣтате окѣ вїп.

О шѣпѣ рѣтѣ.

Ачесте сѣ се пѣе ка сѣ фїеарбѣ вїне ла зп лок,
кѣтрѣ каре сѣ адаог.

Dram. 1. Сакѣз.

— 1. Спїрїтѣ.

— 1. Тѣмѣе алѣѣ.

— 1. Сѣпѣе а позѣ фрацї.

— 1. Сѣпеалѣ.

— „ Ъна лїнгѣрїцѣ захар.

Тоате ачесте пїсате вїне шї черпѣтї сѣ се а-
рѣпче дп челї дїпгѣїѣ треї обїектї, дѣпѣ че фїер-
тї сѣ вор лѣа де пе фок, кѣтрѣ каре сѣ се маї
адаогѣ треї озѣ вїне бѣтѣтї. Дѣпѣ че тоате ачес-
те сѣ вор аместека вїне ла зп лок, сѣ се факѣ
доѣѣ блеасторї, дїп каре зпѣл сѣ се аплїче копї-
лѣлѣї де ла чафѣ пѣпѣ ла шѣзѣт, шї алѣл де ла
гѣт пѣпѣ ла вїптрїчел, сѣ ле цїе 24 чеасѣрї; дѣ-
пѣ каре фїїнд прегѣтїтѣ скѣлѣѣтоаре де скѣтѣрѣ-
тѣрї де фѣп, дп каре скѣлѣѣтоаре сѣ се маї пѣе
о окѣ лапте дѣлче, о окѣ вїп шї 4 озѣ бѣтѣтї бї-
пе, сѣ се скалде копїлѣл, пѣзїндѣсѣ де рѣчеалѣ.

Ачеастѣ docis есте потрївїтѣ пентрѣ копїї дїп
www.dacoromanica.ro

фашъ, iar fiind mai търпоре съ поате дндой до-
сіс матеріілор цитаті. *Цікзоае.*

§. 34

Пентрѣ спасмосъл копіілор.

Мѣк де лѣтѣнаре де сѣѣ дін пѣкѣрї шї захар
тѣрѣнт, дн деопотрївъ кѣтїме аместїкатї вїне ла
ѣн лок, пѣсѣ днтр'о лїнгѣрїцѣ, шї пісте ачесте ѣнт
де мїгдале, сѣ се дее копїлѣлї одатѣ, iar петре-
кѣндѣї, сѣ і се маї адаогѣ пѣлѣ дн 2 саѣ 3 орї.

А л т а.

3 Драмѣрї кѣшоаре шї 3 де скорцішоарѣ вїне
нїсатї шї прегѣтїте днаїнте. Апої сѣ се таї ѣн
хѣлѣб, шї аша кѣ пене гравнїк сѣ се спїнтїче не
спїнаре шї десѣкѣт дн доѣѣ фѣрѣ а сѣ деслїнї
вѣкѣціле, авѣнд тоатї тѣрѣнтїме; сѣ се пресоаре
їѣте кѣ прафѣл челор сѣс цитатї, шї кѣт сѣ поате
маї калд сѣ се аплїче лѣнгѣ гѣт не пїентѣл пѣ-
тїмїндѣлї, шї сѣ се цїе 24 чеасѣрї. Ачестаста сѣ
се ѣртезѣ дн треї зїле деарѣндѣл.

Дакѣ рѣл сѣ ва вїде маї таре, асѣтїне хѣлѣб
пресѣрат сѣ се аплїче шї ла шѣле.

Ачест метод с'аѣ іспїтїт шї аѣ фолосїт шї ла
оашенї дн вѣрѣстѣ.

§. 35.

Пентрѣ бѣбе дѣлчи ла копіи.

Ла боала ачеаста, ла каре алифійриле ши зпсори-
риле сѣнт тот-деазна вѣтѣштоаре, фаче маї бѣ-
пѣ слѣжебѣ чеаїл де топораші патаці пѣмиці ши
гѣша порѣтвѣлѣ саѣ треї фраці, дозѣ драмѣри де
асеміне бѣрѣанѣ зскаѣ ши хѣкѣитѣ, сѣ се опѣ-
реаскѣ кѣ цѣштѣтате літрѣ де апѣ, сѣ стее ако-
перитѣ пѣпѣ сѣ ва рѣчи, ши апої стрекѣратѣ ши кѣ
ланте дн дозѣ сѣ се дее копіилор пісте зі.

Спре а тѣтѣдѣи маї лесне асеміне бѣбі, сѣ се
факѣ копіилор ши скѣлѣштоаре кѣ бѣрѣанѣ де а-
чеаста, саѣ чел пѣцип сѣ се фїеарѣбѣ такар, ши кѣ
апѣ де ачеаста сѣ се спеле локѣриле кѣ бѣбі.

D. B.

А л т а.

Дрождїи де кафе саде, сѣ се зпгѣ ла бѣбі ши
ачесте аѣ дат довадѣ прїп іспитѣ кѣ вїндекѣ фоар-
те грабнїк.

§. 36.

Пентрѣ треапѣд ла копіи.

Гїндѣ расѣ сѣнцире сѣ се дее копілѣлѣ кѣ цїцѣ,
тот-одатѣ сѣ се факѣ о шѣшлїгѣцѣ де фїпѣ де
шѣлаїѣ фїеартѣ дн вїп ши пресѣратѣ кѣ пѣкѣшоа-
www.dacoromanica.ro

рѣ, съ се пѣе авіеа кълдѣцѣ ла пѣптечіле копіѣ-
лѣ, съ о ціе de-кѣ-сарѣ пѣпѣ а доѣа зі.

§. 37.

Пентрѣ пожар кѣнд съ фаче дп капѣл копіѣлор.

Дптр'о оалѣ съ се пѣе не цѣмѣтате гѣпац де
гѣпѣ ші съ се зппле кѣ апѣ, съ о пѣе съ фѣеар-
бѣ пѣпѣ ва скѣде не цѣмѣтате. Дп ачеастѣ апѣ
съ се факѣ лешіе іѣте, съ се лее кѣ дѣпса не
кап пѣтїмїндѣл ші дѣпѣ ачеаста съ і зпці капѣл кѣ
маслїні пегрї. Асѣтїне операціе съ се зртезѣ дп
треї зіле деарѣндѣл.

§. 38.

Пентрѣ дамла, ідрочїкѣ ші кѣрчеї де пїчоарї.

Окѣ 50. Тѣрѣці де грѣѣ кѣратї фѣрѣ фѣпѣ.

— 50. Лѣт галѣп.

— 25. Саре де Маре.

Ачесте треї обїектї съ се пѣе дптр'о кадѣ ма-
ре саѣ фередеѣ дпкѣпѣторїѣ. Съ се пѣе зп казан
маре кѣ апѣ ла фок съ фѣеарбѣ пѣпѣ ла клокотїт
дїппрезпѣ кѣ 15 драмѣрї флоаре де пѣчоасѣ. А-
чеастѣ апѣ фѣербїпте, съ се тоарне дп фередеѣ
пїсте цїтатїле треї обїектї ші съ се местїче вїне
кѣ зп лешп пѣпѣ че съ ва фаче ка зп алѣат сѣп-
ціре, дпсѣ съ се маї адаогѣ кѣ доѣѣ саѣ треї ка-
занї апѣ клокотїтѣ спре а съ сѣпціе.

Съ се еїе де ла спїцерїеа че съ ва гѣсі, пре-

кѣм дн Ешї пѣмаї ла аче тїтлѣтѣ Домнеаскѣ, зн шїнѣшор кѣ врат, дїн ачел шїнѣшор сѣ се змїлѣ о лїнгѣрїцѣ де ачеле де дѣлчеї нї сѣ се преса-ре пїсте местїкѣтѣра дїн фередеѣ, кѣ лѣаре-амїн-те, кѣ аша прекѣм вратѣл есте о есенціе фоарте таре, пе о парте сѣ се фереаскѣ тѣрпѣторїѣл де мїросѣл еї, їар пе алта пѣпѣ сѣ вор рѣсѣла а-вѣрїї чеї тарї а вратѣлї, сѣ се дескїдѣ ферещїле ка вр'о чїпчї мїнѣпті. Апої днкїзїндѣсѣ їарѣшї, шї фїїнд калд дн касѣ, прекѣм шї фередеѣл астѣм-пѣрат дн фѣнд пе кѣт сѣ поате сѣфери, сѣ дн-тре дн пѣзптрѣ пѣтїмашѣл кѣ пїелеа гоалѣ дн-плѣнтат пѣпѣ ла гѣт, дн каре ла днѣтеа-датѣ сѣ шадѣ пѣмаї пѣпѣ ла 15 тѣлт 20 мїнѣпті. А доза зї сѣ се днкѣлзеаскѣ їарѣшї фередеѣл кѣ апѣ кло-котїтѣ фѣрѣ а маї пѣне врат, їар дакѣ ва фї а-пѣ де прїсос дн фередеѣ пе маї фїїнд требзїпцѣ а сѣ адѣоцї, атѣнче сѣ се еїе дїн днсѣшї ана дїн кадѣ сѣ се днфїервїнте шї сѣ се тоарне їарѣшї дн кадѣ. А трїеа зї сѣ маї пѣне о лїнгѣрїцѣ де врат, шї кѣ кїнѣл ачеста сѣ зртезѣ пѣпѣ ла ал 6 фередеѣ, кѣнд сѣ шї їспрѣвеще вратѣл. Кѣ а-семїне рїндѣеалѣ сѣ се факѣ пѣпѣ ла 20 фере-дсї дн ачееашї мїгтѣ де тѣрѣцѣ, лѣт шї челелан-те, пїзїндѣсѣ тот а трїеа зї кѣте о лїнгѣрїцѣ де врат адекѣ дїн алтї шїнѣшоарї че сѣ вор лѣа, шї шїдереа дн фередеѣ сѣ поатї спорї пе тоатѣ зїа пѣпѣ ла зн чеас шї пѣпѣ ла 1 1/2.

Ачесте фередеї сѣнт вѣні ши де ревматісм, кѣчї орї-че дпвѣскѣтѣрѣ де рѣхтате ар авеа отѣл, о скоате дїп трѣп, дѣпѣ каре отѣл слаб сѣ дпгра-шѣ, ши ачел грас сѣ сѣпціе.

Сѣ се фереаскѣ фоарте тѣлт де рѣчеалѣ, асе-
mine ши де тѣпкѣрї саѣ вѣтѣрї дппротївѣ.

§. 39.

Пентрѣ ідропїкѣ.

Сѣ се фїеарѣ о кѣтїме пѣдѣреці, кѣ а кѣрора замѣ пѣтїмашѣл сѣ'шї факѣ фередеї де кѣтева орї. Іарѣ кѣ пѣдѣреціле ачеле фїертї сѣ'шї факѣ обло-жѣлї, дптїпзїндѣле пе петїкѣ, ши дпвѣлїнд партеа трѣпїлї саѣ а пїчоарїмор пѣтїмінде.

А л т а.

Сѣтѣпцѣ де брад.

Коажѣ де брад.

Пїтрїпжѣл.

Тоате ачесте дп кѣтїме дестѣлѣ, сѣ се пѣїе дптр'ѣп казан маре, сѣ фїеарѣ вїне, дѣпѣ каре сѣ се тоарне дптр'ѣп фередеѣ прегѣтїт дїнадїнс, ши дѣпѣ че сѣ ва стѣпнѣра пе кѣт сѣ поате сѣ-ферї, сѣ дптре пѣтїмашѣл дпплѣнтат пѣпѣ ла гѣт, сѣ шадѣ де одатѣ ка дїѣтѣтате де чеас, ши апої трептат пѣпѣ ла ѣп чеас.

Асемїне фередеѣ кѣ дпсѣшї ачелешї матерїї,

лпкълзѣт пѣтаѣ, съ се факъ кѣте de дозъ орѣ пе
зі лп кѣрс de чѣчѣ зіле, ѣар de ва фѣ кѣп а съ
лппроспѣта матеріѣле макаp пе фѣе-каре зі, шѣ
маѣ бѣне есте.

Тот-одатъ кѣ фeredexл, съ се пѣе лптр'о оалъ
позъ de ачееашѣ сътѣпцъ de брад, прекѣт шѣ рѣ-
дѣчѣнѣ de пѣтрѣпжѣл лп de-о-потрѣвѣ кѣтѣме ка
пѣтѣтате оалъ, шѣ зѣплѣндѣсъ кѣ апъ съ се фѣеар-
бѣ бѣне, дѣпъ каре ачееастъ апъ стрекѣратъ шѣ
стѣтпѣратъ бѣне, съ о бее пѣтѣмашѣл лп лок de
апъ кѣратъ фѣрѣ алъ бѣтѣрѣ, маѣ алес лп кѣр-
сѣл фeredelop.

Дакъ пѣтѣмашѣл ва кѣпоаше фолос dѣп ачесте
фeredei, поате съ маѣ спореаскѣ пѣтѣрѣл лор лп-
кѣ пе кѣтева зіле

А л т а.

Зна окъ поашъ de воз стоарсъ бѣне прѣп пѣ-
тѣкѣ, съ се фѣеарбѣ атѣта лпкѣт съ се леце ка о
белте. Осѣбит зна окъ поашъ тот de воз лптреа-
гѣ, съ се пѣе лптр'ѣп шѣп пѣсте каре съ се тоар-
не зна окъ ракѣѣ de drojdie, каре съ стее ла
кѣлдѣрѣ треѣ зіле. Дѣпъ ачееаста пѣтѣмѣндѣл съ лп-
чеапъ а лѣоа dѣп тѣѣ о лѣпгѣрѣ dѣп цѣтата белте,
шѣ апоѣ кѣте зп пѣхѣрѣцѣ ракѣѣ, зрѣтѣнд асемѣне
кѣрѣ кѣте de треѣ орѣ пе зі лп кѣрс de маѣ тѣл-
те зіле пѣпъ съ ва ѣспрѣвѣ тоатъ белтеаоа шѣ ракѣѣл-
www.dacoromanica.ro

§. 40.

Салсапаринъ фоарте азеасъ пентрѣ боали
лпвѣскѣти.

Драмѣри. 200. Салсапаринъ де че маї възпъ.

— 100. Берганіа саѣ вргѣтѣр.

— 100. Каріксаринаре саѣ кір пегрѣ.

— 100. Дѣлкамаре.

— 50. Сінамікі.

Тоате ачесте съ прегѣтеск ла спіцѣріе лп 12 хѣртїї de-o-потрївъ, пе фїе-каре зі пзїндѣсъ къте о dociс dїп о хѣртїе лптр'о оалъ позѣ зпѣлцѣїтъ кѣ капак, лп чїпчї літрі апъ, съ фїерѣе пѣпъ скаде ла треї літрі. Ачест дікокт дѣпъ че съ рѣчеше ка апа de варѣ саѣ шї чева маї домол, съ лппарте лп треї de-o-потрївъ тѣсѣрї шї ле бе пѣтїмашѣл лп треї зѣстѣмпѣрї, dїmїнеаца, а-тїазѣ-зі шї сара, лп кѣрс de 12 зіле, песmїntїt, їар medїкаментїле фїерте съ маї фїерѣ оdatъ їарѣшї кѣ апъ, каре апъ пѣтїмашѣл требѣе съ о бее лп лок de алтѣ бѣзѣтѣрѣ, кѣнд жї ва фї сѣтї.

Съ се пѣзеаскѣ бїне de рѣчeалъ, бѣкатїле съ фїе кѣт съ поатї дѣлчї шї зшоарї, їар сѣрѣтѣрї шї акрїтѣрї пїчї-декѣм сѣпт ертатї. Дѣпъ плїнїреа челор 12 зіле а кѣреї, паза съ се прелѣпѣеаскѣ de-o-потрївъ чел маї пзїп алте лпкѣ 12 зіле, лп кѣрсѣл кѣрора, дакѣ ва аве пофтѣ, поате съ бее кѣте пѣцїп вїп векїѣ местекат кѣ апъ. Кѣ кѣт маї тѣлт съ ва пѣзі dїета, кѣ атѣта шї фолосѣл ва фї маї mare.

§. 41.

Пентрѣ сгърчитѣрѣ.

Съ се фїеарѣ хемеѣ кѣ лапте пѣнѣ съ ва дн-
грошѣ, съ се факѣ катаплеастѣ шї съ се леце
ла локѣл пѣтїмаш, скїмѣндѣсѣ дїп тїмї дн тїмї
ла тоате 12 чеасѣрї.

А л т а.

Шапті окѣ скѣтѣрѣтѣрї де фѣн, зн брацѣ де бѣ-
рѣне пѣшїте *слѣзїног*, зн кѣшн де балїгѣ де кал,
дошѣ окѣ тѣрѣцѣ де грѣш шї о тѣшнѣ де тѣш-
тарїѣ. Ачесте тоате съ се фїарѣ днтр'зн казан кѣ
апѣ шї съ се тоарне дн фередеѣ дн каре съ ин-
тре болпавѣл, їар дакѣ с'ар рѣчї фередеѣл, съ фїе
прегѣтїцї патрѣ болованї де пїеатрѣ днфїерѣжн-
тацї, каре съ се арѣнче дн фередеѣ спре днкѣл-
зїре. Дѣпѣ ешїреа дїп фередеѣ съ се днвѣлеас-
кѣ дн простїре шї днтр'о чергѣ, шї съ стее а-
ша пѣнѣ с'а згїчї вїне, апої съ се пѣе лѣнгѣ фок,
съ се знгѣ кѣ знтѣрѣ де морон проаспѣтѣ не
саратѣ, шї дндатѣ че с'а знѣе, съ се днвѣлеаскѣ
дн чергѣ.

Асемїне фередеї съ се зрѣезѣ такар пѣнѣ ла
пѣтѣр де шасѣ.

А л т а.

Съ се прегѣтеаскѣ зн фїор де ин вїне кѣрѣцїт.
Апої съ се еїе фрѣнзѣ де тїѣтїн бѣн маї шѣлт,
ачеле съ се пѣе не зн грѣтарїѣ, съ лї съ де фок
www.dacoromanica.ro

ка съ словоадѣ фѣт; пісте фѣтѣл ачеста съ се ра-
zime пічорѣл саѣ тѣна згърчітѣ, деасѣпра кърѣеа
съ стее фѣіорѣл ші маі пе деасѣпра о днвѣлітѣрѣ,
ка съ се днѣдѣшѣ фѣтѣл тіѣтіѣнѣлѣі, ші дѣпѣ че съ
ва арде тіѣтіѣнѣл десѣвѣршіт, дндатѣ съ се дн-
вѣлтѣчеаскѣ пічорѣл саѣ тѣна кѣ фѣіорѣл пісте
тоатѣ партеа пѣтімашѣ, ші съ се ціе аша кѣтева
зіле пѣпѣ кѣнд віпіле съ моае ші съ днтінд.

Асеміне операціе съ поате днпроспѣта кѣнд
de-одатѣ п'ар фаче резѣлтатѣл доріт.

§. 42.

Пентрѣ сгърчітѣрѣ де певрі.

Ъдѣ де ла треі вачі проаспѣт съ се фіарѣѣ, съ
се днфіерѣѣнте зечі піетрі пѣпѣ ла рошіре, асе-
mine піетрі съ се пѣе днтр'о кѣдѣѣсе саѣ фере-
деѣ, пісте еле съ се тоарне ѣдѣл вачілор днфіер-
ѣѣнтат, арѣнкѣндѣсѣ тот-одатѣ дн пѣѣнтрѣ о тѣ-
пѣ саре тазаратѣ (de marea), ші о тѣпѣ *сѣлвіе*.
Маі віне есте съ се тоарне днтѣѣѣ ѣдѣл ші апоі
съ се арѣнче піетріле ѣна кѣте ѣна. Деасѣпра а-
ѣѣрілор че вор фаче ачелі піетрі, съ се атѣрне
партеа пѣтіміндѣ фѣрѣ а съ ѣда пічї кѣт дн апѣ.
Съ се днвѣлеаскѣ віне пе деасѣпра фередеѣлѣі ка
съ пѣ съ рѣсѣфле аѣѣріі. Дѣпѣ че ва асѣда віне,
съ се щearгѣ де сѣдоаре ші дндатѣ съ се дн-
вѣлеаскѣ партеа болпавѣ кѣ о флапелѣ, съ се пѣ-
зеаскѣ де рѣчеалѣ ші де ѣтезеалѣ. A doa зі съ се
www.dacoromanica.ro

зпгъ кѣ тѣдѣвъ де оасъ де кѣне фърѣматі ші фіерте
біне, зрѣжнд асеміне операціе пѣпъ ла 12 фередее
саѣ маї пѣціп дакъ пѣтїмашѣл съ ва сімці біне ; съ
лпцѣлеце кѣ лптр'о зі аре съ факъ фередеѣл ші
лптр'алта съ се зпгъ кѣ тѣдѣва, адекъ врѣстат.

§. 43.

Пентрѣ холерѣ.

Спре контепіреа треапѣдѣлѣ, съ се факъ тѣ-
тѣлїгѣцѣ лптр'о ѣлчїкъ кѣ оцѣт ші кѣ о лїнгѣрѣ де
тѣщарїѣ, ші апої лптинзїндѣсъ ка зп блеастор пе
петїкъ, съ се пѣе ла пѣптіче калдѣ кѣт с'ар пѣте
сѣферї, дар маї лптѣѣ съ се зпгъ пѣптічїле кѣ
пѣціп зпт-де-лемп, ка съ пѣ съ лїпаскъ де пѣп-
тіче тѣтѣлїгѣца. Апої съ бее зп пахар ракїѣ кѣ
кафе ші пѣціп піперїѣ пегрѣ. Іар ла чеї кѣ кѣрчеї
съ се апліче блеастор де тѣщарїѣ кѣ оцѣт таре
ка съ бешїче пѣптечїле.

Чеаїзрїле де ромонїцѣ кѣ пѣціп ром, сѣпт іа-
рѣшї бѣпї.

Алта.

1. Ъпціе тїпктѣрѣ де Кїна.
1. — де кзішоарї.
1. — де скорцішоарѣ.
1. Драм зпт де мїптъ.
30. — Пїкѣтѣрї де афїон.

Тоате ачесте съ се фїарбѣ кѣ апѣ ла зп лок ла
спїцерїе, авѣндѣле прегѣтїте. Ла лпгѣтпларе де
www.dacoromanica.ro

simtomъ de боалъ а холереї, съ се факъ чеаїѣ de мїнтъ, дїтр'о чеашкъ de чеаїѣ de търїме а челор de кафе, съ се пѣе о лїнгвїциъ дїн цїтата докторїе шї съ о бее пѣтїмашъл.

Дакъ п'ар фї чеаїѣ de мїнтъ, съ поате пѣне шї дї апъ cade.

§. 44.

Пентрѣ бѣбѣ негрѣ.

Кърекїѣ verde хѣкїт тѣрѣт съ се фїарбѣ кѣ лапте дѣлче проаспѣт шї кѣрат, съ се пїсезѣ съ-тѣнцѣ de в чернїндѣсъ бїне; ачеастѣ фїпѣ съ се пресоаре пїсте лапїле кѣ кърекїѣ, съ се мес-тїче бїне, шї дїтїнзїндѣсъ не петїкѣ съ се зпгѣ не деасѣпра кѣ зпт-de-lemn de чел маї бѣн, саѣ кѣ зптѣрѣ de пасѣре проаспѣтѣ шї съ се пѣе не ра-пѣ, їар de ва фї дї гѣрѣ бешїка, съ се пѣе не фа-ца образѣлї дїспре каре есте рана, шї съ се скїм-бе сара шї дїмїнеаца, съ се пѣзеаскѣ апої de тѣпкѣрї акрї, de бѣзтѣрї сїртоасѣ шї de рѣчалѣ.

§. 45.

Пентрѣ орбалс саѣ дѣрере de тѣсѣлї.

Съ се пїсезѣ епїперї дї бѣкѣцї гроасѣ пѣ маї деспїкатї, шї аместекѣндѣсъ кѣ бѣкѣцеле de саре ка пїперїѣ съ се зде кѣ оцѣт таре de трандафїр. Ачесте ашѣзїндѣсъ дїтр'шї сѣкѣлтецѣ de пѣнзѣ, съ се пѣе сѣкѣлтецѣл не вѣрвѣл капѣлї, знде съ

стее пълъ че съ ва зска, ши їаръши съ се хде,
зрмънд кѣ асеміне рънджеалъ пълъ кънд ва віде
кѣ пѣ съ маї зсѣкъ, довадъ кѣ аѣ ешит фокѣл ши
лндатъ дъререа контепеще; fiind de лзат-амінте,
кѣ ачесте траг кѣ їзцалъ вхнтѣл din кап.

§. 46.

Пентрѣ дърере де тѣсълі

Апъ де пѣчоасъ аместекатъ кѣ цїмътате досіе
де апъ, съ се клѣтеаскъ партеа знде болеще тѣ-
саоа, цїндѣсъ кѣтва тїмп лп гъръ.

А л т а.

Знт де кзішоарі съ се пѣе пе вѣтбак о пікъ-
търъ саѣ дозъ, ши съ се аплїче пе тѣсаоа болпа-
въ, кѣ каре лпчетеазъ дъререа.

А л т а.

Бѣтбак тѣет лп апъ де колоніе, съ се пѣе лп зрекї
ла кѣлкат кънд пѣ аре грїжъ де сѣфлареа вхнтѣлї.

А л т а.

Асѣпра тѣсълеї че сѣфере, съ се аплїче о пі-
кѣтъръ знт де тѣсъларїѣ де ла спїцерїе, ши пѣ-
маї декът ва контепї дъререа дѣпъ іспїта фѣкѣтъ
де оарешчїне.

А л т а.

Лптр'ѣн вас кѣ кървѣпї апрїпшї віне, съ се пре-
саре зп драм сѣтѣпцъ де тѣсъларїѣ, ши лндатъ

deasъpra ачелѣи васъ къ кървѣниѣи шѣ къ тѣсъларѣѣл,
сѣ се пѣе зп кастрон, ка сѣ'л аконере, сѣ пѣ ѣасѣ
авѣрѣи ка сѣ се рѣсѣфле; дп ачеасташѣи време сѣ се
прегѣтеаскъ апѣ клокотѣтѣ, шѣи кѣнд сѣ ва мѣс-
тѣи тѣсъларѣѣл, сѣ се дптоаркъ кастронѣл, сѣ се
тоарне дп ел ана клокотѣтѣ, шѣи deasъpra лѣи
къ гѣра дешкѣсѣ, сѣ се ашѣзѣ пѣтѣмѣндѣл, дпвѣ-
лѣндѣшѣи капѣл пѣпѣ ѣѣосъ къ зп лѣкрѣ маѣ грос, пеп-
трѣ ка авѣрѣи сѣ пѣ сѣ рѣсѣфле, чѣи сѣ теаргѣ дрепт
дп гѣрѣ, дѣпѣ каре сѣ ва vide къ кад пѣще вер-
тѣшорѣи дпн тѣсѣ, шѣи ва контенѣи дѣререа.

А л т а.

Пе бѣтѣбакъ здат, сѣ се пресаре праф де сѣлѣ-
трѣ, шѣи сѣ се апѣче ла тѣсѣ, къ фолосѣще.

А л т а.

Зпа окѣ оцѣт де вин таре, ѣѣштѣтате окѣ саре
де тареа, зпа лѣтрѣ мѣеаре, аместекате ла зп
лок дптр'о оалѣ кѣратѣ, сѣ се фѣарѣѣ ла фок пѣ-
пѣ вор скѣде тоате ла ѣѣштѣтате окѣ. Дѣпѣ а-
чеаста рѣкорѣндѣсѣ, сѣ се скѣргѣ зата дптр'зп
шпн спре пѣстраре.

Ла дпгѣмпларе де дѣрере де тѣсѣлѣи саѣ де дпнѣи
сѣ се еѣе дп гѣрѣ де асѣмѣне затѣ, сѣ се клѣ-
теаскъ, сѣ се ѣѣе кѣтева мѣнѣпѣтѣи шѣи сѣ се лепѣде,
фѣкѣнд ачеастѣ операцие де кѣтева орѣи пе зѣ.

Асѣмѣне зеатѣ пѣ пѣтаѣ алѣнѣ тоатѣ дѣререа трѣ-

гънд вѣнтѣл дѣкѣбат; дар кърѣць дѣнциї де дѣвѣс-
кѣтрѣлі рѣлі шѣ де пѣтоаре, шѣ дѣтѣреще дѣнциїне.

О персоапѣ че о аѣ черкат, аѣ кѣпоскѣт таре
Фолос.

§. 47.

Пентрѣ дѣтѣрѣеа дѣнцилор шѣ дѣнереа лор
кѣрадѣ.

Пѣатрѣ акрѣ арѣ пе ватрѣ.

Сѣлѣе.

Фереа пѣтѣнтѣлѣ.

Кѣпѣ вѣпѣ.

Кѣшоарѣ.

Дѣнѣрѣг.

Сѣтѣврѣ де таслѣнѣ.

Пѣѣне арѣ.

Тоате ачесте дѣ де-о-потрѣвѣ кѣтѣме фѣкѣндѣ-
сѣ праф сѣпѣре, сѣ се тесѣче ла ѣн лок, шѣ сѣ
се фрече дѣнциї, апої сѣ се клѣтеаскѣ кѣ ракѣѣ де
дрождѣї де вѣн, слѣвѣт пѣцип кѣ апѣ. Дѣртѣнд а-
чеастѣ кѣрѣцире, сѣ дѣтѣреск атѣт рѣдѣчѣнѣле тѣ-
сѣлѣлор і а дѣнцилор, кѣт шѣ жѣтѣлѣлѣ лор.

§. 48.

Пентрѣ дѣререа дѣнцилор шѣ а дѣнциїлор.

Драм. 1. Пѣатрѣ вѣпѣтѣ.

— 2. Кѣкѣлазѣр.

— 2. Рѣпѣ де вѣтѣ вѣнетѣ.

Ачесте тоате арсъ ші писаті віне ла зп лок, съ се факъ праф ші съ се апліче пе дінціні, дзпъ каре съ се кльтеаскъ кѣ зрѣтоареа композиціе.

Читършор де кѣтп, пелін, пелініцз, тінгѣ пѣгрѣ, летпѣ кѣпелсі ші совжрѣ, тоаті дп кѣтпме де-о-потривъ, съ се фіарбъ кѣ анъ ла зп лок, ші апої стрекърѣндѣсъ, ші стѣмпърѣндѣсъ съ се кльтеаскъ дп гѣрѣ де кѣте орї ва апліка прафѣл сѣс цитат.

§. 49.

Пентрѣ дѣрере де тѣсълі, де дінці, ші маї алес пентрѣ кѣрѣдїреа гѣреї де дпвѣскѣте пѣторї.

Рѣдѣчпѣ де порѣтѣреї съ се тае тѣрѣнтї вѣкѣцілі, съ съ спеле віне, съ съ пѣе дптр'ѣн вас де стекль, пісте еле съ се тоарне оцѣт бѣн де трапдафїр, каре астѣпѣндѣсъ, съ се пѣе саѣ ла соаре саѣ ла кѣлдѣрѣ де собѣ ка съ доспаскъ вр'о 15 саѣ 20 зіле, апої ачел оцѣт съ се скоатѣ дптр'алт вас ші съ стее дп пѣстраре, ші пѣ пѣтаї кѣнд се ва дптѣмпла а аве чїнева дѣрере де тѣсъле саѣ де дінці, съ ціе дп гѣрѣ де ачест оцѣт, дар ші тотдеазна спѣлѣндѣсъ дп гѣрѣ, о ва цїнеа дп кѣрѣцѣніе феріндѣо де орї че боалъ с'ар прїлежі дп пѣзптрѣл еї. Ла ачаста съ поате адѣоці ші пѣціп хреан прекът ші пѣціпъ апъ де пѣчоасѣ.

Алта пентрѣ динѣи пегри.

Корн де черѣ, съ се ардѣ, съ се факѣ праф ши кѣ ачеала съ се фрече динѣи адесеорѣ.

§. 50.

Пентрѣ стѣдинѣи.

150 Драмѣри оцѣт де трандафир кѣт съ поате маї таре, дн каре съ се пѣе о тѣпѣ де сѣлвѣе. Ачест оцѣт, кѣ сѣлвѣе съ се фѣарѣѣ пѣпѣ ва скѣде ла о лѣтрѣ, дѣпѣ каре съ стрекоарѣ прип пѣпѣѣ. Дѣпѣ ачеаста съ писазѣ фоарте тѣрѣнт кристал де чѣл маї бѣп, ши съ пѣе де ачест праф треї лингѣриѣи миѣи дн оцѣтѣл фѣерт; апої їарѣши съ се пѣе ла фок, съ дее зп клокот, ши їарѣши съ се стрекоаре, дѣпѣ каре съ се пѣе ка о лингѣриѣи скѣрпѣ де кѣпне алѣѣ ѣскатѣ ши писатѣ бѣне, ши съ се аместѣче бѣне. Кѣ асѣмѣне оцѣт съ се клѣтеаскѣ пѣтѣмашѣл дн гѣрѣ, цѣндѣл кѣтева минѣнти кѣте де треї саѣ патрѣ орѣ не зи пѣпѣ ла тѣмѣдѣпѣе.

А л т а.

Днтр'о лѣтрѣ де ракиѣ таре, съ пѣе о лингѣрѣ де масѣ де хреан (argomratia) расѣ, съ ласѣ 24 де чеасѣри ши апої съ стрекѣрѣ. Кѣ асѣмѣне ракиѣ съ клѣтеѣи гѣра де 3 орѣ не зи дн кѣрс де 20 зѣле пѣпѣ ла вѣндекаре.

Ачеастѣ боалѣ фѣнд линѣчоасѣ ка ши рѣеа, пѣ-

tîmashî de ea trebъе а се деосеви де чіелалці, фіінд дпгріжіре, ка съ пѣ тѣпжпче дптр'ъп влід ші тот кѣ о лпгъръ кѣ алці, дѣпъ кѣп се обіч- пѣще пе ла пої. Пѣтпмашъл требъе съ се пѣзеас- кѣ де сѣрѣтѣрї, їар акрїміле маї алес сѣпт прїп- чоасъ маї тѣлтѣ декѣт челе дѣлчі. *D. B.*

§. 51.

Пентрѣ орбалс че бешікѣ.

16 Грѣзпцѣ арціпт-віѣ алб преціпїтат.

6 Драмѣрї помадѣ.

Ачесте фѣкѣндѣсѣ алїфїѣ, съ се зпгѣ сара пе партеа болнавѣ, а доа-зі съ се спеле кѣ лешіе де тѣрѣцѣ де грѣѣ, каре съ фїе фоарте вїне зѣтѣтї.

Ачеаста съ поате дптревзїпца шї ла алтї рѣпї че съ дптѣшплѣ де ес пе трѣп.

А л т а.

Фѣпѣ де боб пѣсѣ дп сѣкѣлтецѣ шї легатѣ ла фѣлчі, їаршї фолосѣще, кѣчї траѣе вѣптел.

§. 52.

Пентрѣ гѣтѣнарїѣ.

Мѣсѣра чеа маї фолосїтоаре есте кѣнд маї алес гѣтѣнарїѣл вїне дпн о маре рѣчеалѣ; съ се еїе дп- датѣ кѣрѣцѣнїе спре а леснї органїле сѣпцелѣї. Ѓар пентрѣ маї ордінарїѣ гѣтѣнарїѣ съ се трагѣ пе

нас саре тървнтъ писатъ, къчї ачеаста тоае вї-
піле капълї шї леспеще къръциреа лїї.

Гътънарїл коколїт къ атъта маї тълт прелъпеще.

§. 53.

Пентрѣ гълчї.

Съ се фїарбѣ о чеашкѣ таре де лапте дѣлче,
съ се радѣ зп калънашї мїк де сонон бзи шї съ
се пѣе дп лапте, шї фѣкѣндѣсѣ ка о алїфіе, съ
се еїе зп драм катфорѣ топїтѣ, дптр'о лїнгѣрїцѣ
мїкѣ де спїрт шї съ се пѣе дп цїтата алїфіе, а-
семїне алїфіе пѣсѣ дптр'зп гѣвѣношѣл, каре съ
фіе легат бїне ла гѣрѣ спре а пѣ съ рѣсѣфла, ва
слѣжї пѣтїмашѣлї де а съ зпде пісте гълчї, пїнд
апої деасъпра о петїкѣцѣ. Дп ачеастѣ време съ
се пѣзеаскѣ де рѣчеалѣ.

Ачеастѣ алїфіе есте бзпѣ шї пентрѣ алтї боалї,
прекѣм скрофѣлї, зпфлѣтѣрї ла пѣптече шї дѣре-
ре де пічоаре.

Алта.

Стокїні дїспїкатї шї зпсѣ къ зпт-де-нафт, съ се
леце ла гълчї.

Алта.

Менотїе де ла спїдерїе, съ се пѣе пе петїкѣ де
їп, съ се леце ла гълчї.

Алта.

Ързічі крець мічі, пісате віне, дп каре съ се
пхе слъніпъ веке пісатъ кѣ саре, съ се факъ ка-
тапластъ ші съ се апліче ла гѣт.

Черкатъ de
D. Л. Б.

§. 54.

Пентръ чел періт.

Драм. 1. Ревент.

— 1. Сакъз аль.

— 1. Сълце de поъз фраці.

— 1. Кінагъіѣ.

— 1. Кзішоарі.

— 1. Піеатръ акръ.

— 1. — вълпътъ.

— 1. Кіклазар.

— 1. Захар de гіацъ.

— 1. Бівчі саѣ семінці de дафін.

Ачесте арсъ.

Ъна фалкъ de шіѣкъ

Ъна тѣпъ солзі de крап проаспѣт.

Ъна вѣкъцікъ катіфе неагръ.

Ъна вѣкъцікъ постав вѣпѣт.

Ъна вѣкъцікъ постав рошѣ.

20 Фасолі de хараг.

Пѣціпъ фрѣнзъ de совѣрв.

Пѣціпъ мінтъ ші чімврішор кѣт с'ар пѣте апѣка кѣ
треі деѣте.

Тоате арсъ.

Тоате ачесте пісѣндѣсъ віне ла зп лок амес-
текаті, съ се факъ праф, ші кѣ о цѣвіе съ се съ-

Фле кѣте о мѣкѣ кѣтѣме дп гѣтѣл болнав, зрѣнд ачеаста де кѣтева орї пе зі пѣпѣ ла тѣтѣдѣре.

§. 55.

Пентрѣ шопѣрлаїцѣ саѣ скаранѣе ла гѣт.

Сѣ се факѣ алїфїѣ де алѣш де оѣ, дп каре сѣ се пѣе о лїнгѣрѣ сопон рас шї о лїнгѣрѣ спїрт, аместекѣндѣсѣ прїп фрекаре ла зп лок фоарте бї-пе. Апої сѣ се каѣте о валїгѣ де вакѣ тоале, сѣ се факѣ боцѣ, сѣ се дпвѣлеаскѣ дп спѣзѣ ка сѣ се дпфїербїнте бїне, скоасѣ де аколо, сѣ се дп-тїндѣ пе петїкѣ, сѣ се зпгѣ кѣ алїфїѣ маї сѣс цї-тат шї сѣ се леѣе ла гѣт, кѣт сѣ ва пѣте сѣфери де фїербїнте. Ачеаста фѣкѣндѣсѣ де кѣтева орї ва адѣче фолос.

Тот-одатѣ есте бѣп шї зптѣл де оѣ, ка сѣ бее кѣтева лїнгѣрїцї, каре сѣ фаче аша:

Де ла вр'о 20 оѣ рѣскоаптї, сѣ деосѣбеск гѣлѣпѣшѣрїле, каре ачесте сѣ сфарѣшѣ дптр'о тїгае де скїжѣ, сѣ пѣп ла фок шї сѣ тот фреакѣ кѣ о лїнгѣрѣ, дѣнд фѣрѣтѣрїле тот ла марѣїнеа деспре фок, їар чееамалѣ марѣїне а тїгѣї авѣн-дѣ-о кам плекатѣ дп цїос афарѣ де фок, ва дп-чепе а сѣ скѣрѣе зптѣл, шї аша зрѣнд а тот стрѣпѣе кѣ лїнгѣра фѣрѣшѣтѣрїле кѣтрѣ партеа фо-кѣлѣї, сѣ ва кѣпѣта ка о чешкѣцѣ де зпт.

§. 56.

Пептръ корака саѣ зѣфлѣтъръ ла гѣт.

Балігъ де кѣне зскатъ съ се пісѣзъ віне, съ се чеарпъ пріп петікъ, асѣміне съ се пісѣзъ захар черпѣндѣсъ іарѣші пріп петікъ; апої съ се еїе дозъ пѣрці дїп балігъ шї о парте дїп захар, шї съ се аместіче. Асеміне праф пріп о цѣвіе съ се сѣфле дп гѣтѣл пѣтімашѣлѣї, шї не датъ ва тѣе іпфламация, зрѣжд ачеаста де кѣтева орї.

А л т а.

Скѣрпъ алѣъ де кѣне фѣкѣтъ праф, съ се сѣфле кѣ о цѣвішоаръ не гѣт. Тот де асѣміне скѣрпъ съ се прѣжеаскъ кѣ сѣѣ шї съ се леѣе пісте зѣфлѣтѣра гѣтѣлѣї.

§. 57.

Пептръ зѣфлѣтъръ дінафара гѣтѣлѣї.

Кѣтева масліне негрї кѣ зѣтѣроїѣ шї чеапъ, съ се пісѣзъ віне дптр'о пізліцъ, шї фѣкѣндѣсъ ка зп алїфїѣ, съ се дптіндѣ не петікъ шї съ се леѣе ла локѣл зѣфлат. Ачеаста сігѣр фолосѣще дїп іспїте, шї маї алес ла копїї.

А л т а.

Тїріак дптіне не петікъ, съ се апліче ла гѣт, шї дпдатъ че с'ар зска съ се скїтѣе, зрѣжд ачеаста маї де тѣлте орї пѣпъ ла тѣтѣдѣїре.

§. 58.

Пентрѣ дърере де зрєкї.

Romoniçz фїервѣндѣсѣ бїне, дѣпѣ че сѣ ва лѣа де пе фок, сѣ се пѣе днтрѣнса оцѣт таре шї дн-кѣлзїт. Ачесте ашѣзате днтр'о оалѣ, сѣ се плече зрєкеа пѣтїмїндѣ деасѣпра, днвѣлїнд капѣл кѣ о простїре, шї сѣ се цїе пѣпѣ ва асѣда бїне. Ачесте фѣкѣндѣсѣ де кѣтева орї, сѣ ва фолосї, атѣта пѣтаї, *кѣ дн кѣра зрєкїлор требѣе таре пазѣ де рѣчеалѣ, кѣчї сѣ днтоарче дъререа.

Ънт-де-лемн дїн канделѣ кѣлѣцїѣ пѣс пе вѣм-бак дн зрєке, с'аѣ черкат шї есте фолосїторїѣ.

А л т а.

Ънтѣрѣ де гѣїнѣ саѣ де гѣскѣ топїтѣ, сѣ се а-местїче кѣ замѣ де чеапѣ, шї пїкѣтѣрї сѣ се пѣе дн зрєкї сара шї дїмїнеаца, пѣзїндѣсѣ фоарте де вѣлт, ва шї кеар де чеа таї мїкѣ авѣрїре, каре спореце саѣ репноеще дъререа.

Бѣмбак пѣет дн розмарїн шї фѣкѣт фїтїл сѣ се пѣе дн зрєкї.

Ънт де пѣкѣ шї ѣнт де мїгдалѣ аместїкатї шї днкѣлзїтї пѣцїп, сѣ се пѣе дн зрєкї.

Замѣ де чеапѣ калѣ шї пѣсѣ дн зрєкї їарѣшї есте бѣпѣ.

Дн тоатї ачесте операцїї че днтѣїѣ kondїцїе е-

сте паза де вѣлт, фѣнд пѣлдъ къ о персоанъ пѣ-
тимѣндъ дѣпъ апликареа хѣне дѣн цѣтатѣле обѣктѣ
сѣмѣндѣсъ маѣ вѣне шѣ ешѣнд пѣцѣн дѣн грѣдѣнъ,
де шѣ тимпѣл ера калд, дѣн шѣ фрѣмос, тотѣшѣ дѣ-
ререа і с'аѣ дѣторс къ аша дѣдѣрѣптѣнѣе, дѣкѣт
л'аѣ цѣнѣт дѣтр'ѣна маѣ тѣлт де зечѣ зѣле къ сѣ-
цетѣтѣрѣ несѣферѣтѣ.

§. 59.

Пентрѣ рѣчеала зрѣкѣлор.

Кѣнд чѣнева с'ар тѣмпла сѣ рѣчеаскъ ла зрѣкѣ,
каре ачеаста де тѣлте орѣ продѣче шѣ асѣрѣре,
хѣнд канѣл, сѣ се коакъ пражѣ, шѣ дѣпъ че сѣ
вор стѣтпара ка сѣ пѣ фѣе фѣерѣнѣцѣ, сѣ се стоар-
къ дѣн зама лор кѣтева пѣкѣтѣрѣ дѣн зрѣкѣ, цѣнд
дѣн лѣнѣще канѣл ка сѣ поатѣ фаче лѣкраре зама
ачеаа, дѣнсѣ сѣ се пѣзеаскъ де рѣчеалѣ, не е-
шѣнд афарѣ.

§. 60.

Пентрѣ асѣрѣре.

Кѣнд чѣнева ар пѣерде аѣзѣл, шѣ маѣ алес дѣн
прѣпъ, сѣ еѣе лѣпъ де оае къ ѣсѣк несѣлатѣ, шѣ
ѣдѣндѣ-о къ пѣшат проаспѣт шѣ калд, сѣ о пѣе дѣн
зрѣкѣ, адѣогѣнд асѣмѣне кѣрѣ маѣ де тѣлте орѣ
пѣпъ ва кѣцѣга аѣзѣл.

Пентрѣ дестѣпареа азъзлѣи сѣнтъ бѣни ши тѣшѣ-
ріле де апѣ рѣчи де сѣс тѣрнаті дн кап.

§. 61.

Пентрѣ скрофѣлі.

Мѣтѣлігѣцѣ де попѣшоі калдѣ, мѣетѣ дн знт-
де-лешн вѣн, сѣ се апліче пе бѣбі, легѣндѣсѣ кѣ
о петікѣ пе деасѣра; асеміне операціе сѣ се а-
даогѣ прін скімбаре кѣт сѣ поате маі дес пѣпѣ
ла вѣндекаре. Дакѣ днсѣ болфа ар чере ка сѣ се
спаргѣ, сѣ се факѣ ченѣшѣ де местеакѣн, каре
вдатѣ кѣ апѣ, сѣ се леѣе пісте бѣбѣ, скімбѣндѣсѣ
дакѣ ар чере тѣрѣзінца кѣнд сѣ ва зска. Дакѣ бѣ-
ба, прѣкѣт зрмеазѣ де мѣлте орі, с'ар днтѣшпа
сѣ фіе деасѣра окіѣлѣ пе ѣеапѣ знде нѣ сѣ поате
апліка сімплѣ ченѣша, атѣнче і се пѣне днтр'о
коажѣ де алѣпѣ біне петезітѣ, ши ачеаста кѣ че-
нѣша сѣ аплікѣ пе бѣбѣ ши сѣ ціне пѣн ла лѣкраре,
апѣрѣнд окіѣл каре днтр'алт феліѣ ар пѣте сѣ'л сѣперѣ-

§. 62.

Пентрѣ келѣе.

Маі днтѣѣ пѣтїмашѣл тѣрѣзе а сѣ раде пісте
тот капѣл пе кѣт са пѣте, дѣпѣ каре сѣ се спеле
кѣ лѣзтоаре абіѣа кѣлѣѣцѣ ши кѣ соноп бѣн фоар-
те днчет, ка сѣ пѣ'л зѣтѣре раніле, ши апоі сѣ се
стеаргѣ фоарте зшор кѣ петікѣцѣ тоале де ін.

Лътоареа съ пѣ фіе кѣ лешіе, чі кѣ зрѣтоа-
ріле ароматі фѣкѣте :

Сѣвѣрв.

Налѣъ проастѣ.

Топораші патаци.

Пожарницѣ.

Сѣдоареа калѣлѣ.

Кѣтѣщникѣ.

Мстѣтоаре, каре ачеаста гѣсіндѣсъ маі греѣ, съ
поате пѣне дн лок *лстѣлѣрика Домнѣлѣ*.

Ачесте бѣрѣні кѣлесѣ кѣ а лор флоаре дн де-
о-потривѣ кѣтѣме, съ днтінд пе зп под ла зѣврѣ
ка съ се звѣптезѣ треі зіле, ші апоі фѣербѣндѣсъ
тоате ла зп лок днтр'о калдаре, съ прегѣтѣще
лъѣтоаре стрекѣратѣ.

Дѣпѣ ачеаста съ днкѣлѣзѣще біне о ватрѣ ші
съ кѣрѣцѣ кѣ пѣштѣзѣвл, съ е о фоае саѣ дозѣ де
брсѣтѣр ківзѣті дн тѣрѣме де а кѣпрінде тоатѣ
партеа боботітѣ, пе асѣміне фоае съ днтінде кѣ
о скѣндѣрѣцѣ балігѣ де вакѣ, лѣбнд-амінте де а
пѣ авеа піскаі гѣпоаі саѣ цѣрпѣ, каре балігѣ съ
се потриваскѣ пе брѣстѣр дн грѣсіме ка дозѣ де-
ціте; апоі съ пѣне пе ватра фѣербінте ші кѣрѣці-
тѣ, съ коаче ка патрѣ чеасѣрї дн вое, дн каре
време де съ ва рѣчі ватра, съ се маі адаогѣ жа-
ратік днпреціѣрѣл блеасторѣлѣ. Дѣпѣ че кѣ аща
кїп съ ва коаче блеасторѣл, фїінд рас ші лѣзт пѣ-
тїмашѣл, съ і се апліче пе кап блеасторѣл ачѣла,
www.dacoromanica.ro

кѣ вѣстѣрѣл дѣнафарѣ, авѣа кѣлѣцѣ, пе каре сѣ'л
цѣ 24 чеасѣрѣ, адекѣ, пѣпѣ а доа-зі ла ачееашѣ
време а аплѣкѣреѣ лѣѣ, кѣнд скоцѣндѣсѣ, сѣ фѣе
прегѣтѣтѣ шѣ лѣѣтоареа аче де вѣрѣенѣ шѣ алт вѣлеас-
тор; сѣ се спеле маѣ дѣпѣтѣѣх дѣпчетѣшор спре а
тѣе шѣ а кѣрѣцѣ вѣлѣга, сѣ се вѣсѣче капѣл кѣ пе-
тѣкѣца де ѣп, шѣ сѣ ѣ се аплѣче поѣл вѣлеастор.
Ѣрѣмѣнд кѣра кѣ асемеѣне рѣмѣндѣеалѣ пѣпѣ дѣптр'о
ѣпѣтѣмѣпѣ, а опѣта зі сѣ се адаогѣ а сѣ радес,
шѣ ѣарѣшѣ сѣ вѣрѣезѣ дѣпѣпѣнте пе кѣрс де доѣл
лѣпѣ, дѣп дѣпкредѣре кѣ пе апарат треѣѣе а сѣ вѣп-
дека, фѣѣнд вѣп метод апроѣат де о персоанѣ дѣп-
сампѣатѣ.

Маѣ потрѣѣѣт есте кѣ асемеѣне кѣрѣ сѣ се дѣп-
чеанѣ дѣп лѣпа Маѣх, пе кѣнд цѣтѣтѣле вѣрѣенѣ а
фередеѣлѣѣ сѣ гѣсѣск дѣпфлорѣте, шѣ дакѣ вре вѣпѣ-
ле дѣп ачесте вѣрѣеазѣ а сѣ треѣе маѣ кѣрѣнд, сѣ
се стрѣпѣгѣ шѣ сѣ се факѣ проѣѣѣѣе дѣп време.

А л т а.

Маѣ дѣпѣтѣѣх сѣ тѣндѣ вѣне тот капѣл, саѣ дакѣ
сѣ поате сѣ раде кѣ вѣрѣѣѣл, апоѣ прегѣтѣндѣсѣ ле-
ше кѣ ченѣшѣ де чоѣкѣлѣ, сѣ се спеле вѣне ка-
пѣл; сѣ се каѣте вѣроаѣе рѣѣоасѣ че сѣ гѣсѣск
пѣп пѣвпѣцѣ саѣ зѣтѣпѣчѣ, сѣ се пѣе пе вѣатрѣ дѣп-
фѣерѣѣнтѣатѣ, шѣ кѣрѣцѣте сѣ се арѣдѣ, шѣ скрѣтѣл
дѣп ачеле адѣпѣндѣсѣ, шѣ пѣсѣндѣсѣ тѣрѣнт, кѣ де
асемеѣне праф сѣ пресарѣ пѣсте тоатѣ парѣтеа бо-
www.dacoromanica.ro

ботитѣ, ши деасѣпра съ се пѣе ѣн вѣрдѣхан де пѣрчел жилѣвит ѣн де асеминешї лешїе, ши съ леагѣ фоарте вїне, пѣїнд ѣн кап ши о кѣчїлѣ ка съ пѣ рѣчеаскѣ.

Ўндатѣ дѣпѣ спалареа капѣлї, съ се ѣпгѣ кѣ ѣнт-де-лемп вѣн ши апої съ се аплїче прафѣл пїсте ѣнт-де-лемп.

Да кѣ боала есте ѣнвекїтѣ, операцїеа ачеаста съ се ѣрмезѣ де дозѣ орї пе зї; їар фїїнд маї позѣ дестѣл ва фї ѣдатѣ сара саѣ дїмїнеаца.

Кѣнд съ ва прїмїні, скоцїндѣсѣ вѣрдѣханѣл, съ се пѣе ѣндатѣ ѣн лешїе ка съ се пѣтрѣндѣ де ачеаста ѣн кѣтѣ време съ ва спала, съ ва ѣпце ши съ ва пресара.

§. 63.

Пентрѣ вѣтѣштѣрѣ.

Сѣ се фїарѣл ланте фоарте вїне, каре съ се факѣ катапласѣ ши съ се ѣпгѣ кѣ ѣнт-де-лемп. Асемїне катапласѣ съ се скїмбе дїп време ѣн време тот кѣлѣзѣцѣ фїїнд.

А л т а.

Каснак ши трїмїтїн де ла спїцерїе ка кѣте де 25 парале де фїе-каре соїѣ, трїмїтїнѣл пѣс пе хѣртїе саѣ пе вѣтѣбак ши ѣн мїжлок боцѣл де каснак, съ се аплїче пїсте вѣрїкѣл пѣптечелї ши съ се цїе пѣпѣ съ ва ѣска де ла сїѣ.

А л т а.

Bzdoaci de челе тарї, рѣдѣчинї de пїтрїнжъл, сътжїцъ de in не писатъ, дн ачееашї кѣтїме, съ се фїарѣъ кѣ апъ, пѣпъ съ вор тѣе бїне; апої съ се скѣргъ зама не каре съ о бее рѣндѣрї; їар челелантї съ се анїче кѣ тѣржцъ ка о тѣтѣлїгъ, дн каре съ се пѣе шї о бѣкатъ лѣтѣпаре de съѣ. *Acemine* алѣат днтїнзїндѣсъ не петїкъ, съ се дн-фешъ кѣ ел пѣтїчїле, фїїнд калд кѣт съ поате съ-ферї, шї рѣчїндѣсъ, съ се днкѣлзаскъ їарѣшї, саѣ съ скїмбе алтѣл фѣкѣт дїн поѣ; дн ачееастъ вре-ме болнавѣл съ стее кѣлкат фѣръ съ зѣмле.

А л т а.

Дакъ кѣ вре зна дїн челе цїтате докторїї пѣтї-машъл нѣ с'ар вїндека шї боала с'ар манїфеста маї серїоасъ, апої есте маї прїнчїпалъ шї черка-тъ докторїа зрѣтѣоаре :

ПЕНТРѢ БЪѢТ.

Цїзѣтѣте окъ ракїѣ de дрождїї.

— Затъ de сѣеклї; каре съ се радъ прїп рѣзѣтѣоаре шї съ се стоаркъ дн тѣїнї пѣ-пъ ла кѣтїме de пол окъ.

Доѣъ тѣртїчелї, тѣрта лѣпѣлї.

Сънѣ de поѣъ фрацї ка дн прѣдѣ de зп леѣ.

О вѣкатъ їаскъ вѣпъ, каре съ се зсѣче не ватрѣ шї съ се писѣзе прѣкѣт шї тѣртїле і сънѣїле.

Тоатї ачесте пѣзїндѣсъ днтрѣн шїц, съ се мес-

тіче віне, съ стее 24 часєрї шї апої съ се деє
пѣтїмашлї съ бее дімінеаца, амїеазь-зі шї са-
ра кѣте џи пѣхѣрѣцѣ де ачеле де вѣткѣ.

БЛЕАСТОР.

- Драмѣрї. 50. Спїрт вѣн.
— 25. Ром вѣн.
— 200. Віп векїѣ.
— 25. Міеаре
— 25. Піатрѣ акрѣ пісатѣ віне.
— 400. Чеапѣ асѣтїне пісатѣ џи деосєві.
— 400. Фѣпѣ де сакарѣ.
— — О лѣтѣнаре де сѣѣ маре.

Ачесте тоате пѣсѣ ла фок џитр'о тігае маре,
сѣ прѣжѣск тєстєкѣндѣсѣ неконтєніт кѣ досѣл ѣ-
пєї ліпгѣрї де лєтп; дѣпѣ каре џитпзїндѣсѣ пє
пєтїкѣ шї прєсѣрѣндѣсѣ кѣ пієатрѣ акрѣ, сѣ се џп-
фѣшѣре пѣптїчїле пє 24 часєрї, шї їар сѣ се џп-
кѣлзеаскѣ.

Ачєаста єстє черкатѣ шї чєа маї пімерїтѣ.

А л т а.

БЛЕАСТОР.

200. драмѣрї чєапѣ хѣкѣїтѣ віне.
џи фєлєцєан де тієаре.
џи фєлєцєан де џпт-де-лєтп.
џпа лѣтѣнаре де сѣѣ маре.

Ачесте тоате пѣсѣ џитр'о тігае, сѣ прѣжѣск ла
фок пѣпѣ кѣнд сѣ моае, апої сѣ маї пѣне пістє єлє:
www.dacoromanica.ro

Драмѣри. 200. Фъинъ де сакаръ чернѣтъ вине.

— 200. Вѣн альв.

3. Оѣъ алвѣшл шѣ гълѣвѣшл.

1. Пѣхѣрѣѣ де спирт.

Ачесте аместекъндѣсѣ вѣнс кѣ челелалтѣ прѣн о лѣнгѣрѣ дѣн тѣгае че стѣ пе фок, сѣ се еѣе дѣнда-тѣ де ла фок шѣ ѣарѣшѣ сѣ се маѣ аместѣче вѣне.

Дѣнѣ ачеаста сѣ ле дѣнтѣндѣ пе о петѣкѣ де ѣн латѣ, сѣ пресѣрѣ пе деасѣпра пѣатрѣ акрѣ пе а-ресѣ писатѣ, шѣ сѣ дѣфѣшѣрѣ кѣт кѣпрѣнде пѣнтѣ-чѣле, цѣндѣсѣ пѣнѣ а доѣа-зѣ сара, кѣнд ѣарѣшѣ дѣкѣлзѣндѣ-о шѣ пресѣрѣндѣ-о кѣ пѣатрѣ акрѣ, дѣн поѣ сѣ се леѣе ѣарѣшѣ ла пѣнтѣче, ѣрѣндѣ а-семѣне пѣнѣ дѣн треѣ орѣ.

ПЕНТРѢ БЪѢТ.

леѣ пар.

Дѣна окѣ ракѣѣ де дрождѣе таре, дѣн каре сѣ		
се фрече пѣатрѣ рошѣе пѣнѣ че сѣ ва		
фаче рошѣ спиртѣл ка вѣнѣл рошѣ.	4.	„
Пѣатрѣ рошѣ.	3	20.
Дѣн шѣнѣшор. валсам де антонѣа.	1	20.
Дѣн шѣнѣшор де кастранѣѣ.	„	„
Драмѣри 4. ѣарѣа лѣѣ татѣн	}	„ 30.
— 3. ѣарѣѣ таре		
— 2. Рѣдѣчѣнѣ де павѣрѣ рошѣе каре сѣ		
гѣсѣше ла ѣазѣрѣ шѣ сѣ кѣпоашѣ		
де пе рѣдѣчѣнѣ кѣѣ рошѣ	„	„
— 2. Вѣнчѣ.		6.
— 2. Рѣдѣчѣнѣ де талаван	1	10.
— 4. Сѣнѣе а поѣѣ фраѣѣ	1	„
— 1. Дѣнт де-ломп	1	30.

Бзи де воѣ саѣ де вакъ дп аналогіе къ леі пар.
челе де сѣс 6. „

Тоате ачесте ѣскѣндѣсѣ вине, сѣ се пісѣзѣ вине ші сѣ се чеарпѣ, апоі сѣ се пѣе дптр'о фарфѣріе адѣнкѣ ші пісте еле сѣ се тоарне ракіѣл ачел ро- шіт къ фрекареа піетреі рошіе, пісте каре сѣ се маі пѣе 50 драмѣрі зпт-де-лемп бзи де прованс, ші сѣ се аместіче таре вине, дѣпѣ каре сѣ се пѣе дптр'ѣн шіп сѣ шадѣ треі зіле ла кѣлдѣрѣ, дп каре време сѣ се скѣтѣре шіпѣл кѣте де 3 саѣ 4 орі пе зі. Дѣпѣ треі зіле лімпезіндѣсѣ, сѣ бее пѣтімашѣл кѣте ѣн феледеан дімінеаца, амѣа- зѣ-зі ші сара, маі паіпте де а тѣпка. Дп ачееші време сѣ ѣрмезѣ ші къ операціеа катапластеі (дпфѣшѣтѣра) сѣс цітатѣ.

Пе кѣт ва ціне асеміне операціе, сѣ се пѣзас- къ де а тѣпка акрїтѣрі, сѣрѣтѣрі, бѣкаті грелі, ші де а бе вїп.

§. 64.

Пентрѣ дѣрере де шѣлі.

Сѣ се кѣмпере ѣрѣтѣоарїле обїекті:

- Драм. 1. Сандал алѣ.
- 1. „ Ромѣ.
- 1. „ Гальѣп.
- 1. Сѣпѣе а поѣѣ фраці.
- 1. Моме.
- 1. Сакѣз.
- 1. Тѣтѣе алѣ.

Драм. 1. Стоалъ де коравіе.

— 5. Трімітін,

Тоате ачесте писате фіе-каре де-осебї, съ а-местікъ ла зп лок, шї дзпъ че кз трімітінѣл съ зпг шѣлме, апої кз прафѣл цїтат дїп челеланті о-бїекті съ пресаръ пе деасъпра трімітінѣлї де пе шѣле, шї пісте прафѣрї съ пѣп пѣчішелї де іп саѣ кѣпїпъ. Асеміне операціе съ се зрмезъ дп треї сѣрї деаръндѣл, адъогъндѣсъ пресѣрѣтѣра пісте че-ле дїптъїѣ матерїї.

А л т а.

Драмѣрї. 10. Цам сакъз.

— 5. Тъмже алѣв.

— 5. Сакъз ордінерїѣ.

— 3. Дарї фірфірї.

— 3. Скорцішоаръ.

— 2. Кзішоарї.

— 5. Кеархїнді.

— „ О пѣкѣшоаръ.

— 1. Одогачїѣ.

— 100. Ракиѣ спїрт.

Тоате ачесте писате бїне дп деосъбї, съ се а-местїче ла зп лок. Апої съ се дпфїервїнте о кѣ-рѣмїдѣ, съ еѣ пѣчішелї, съ тоае дп спїрт, съ пѣп пісте кѣрѣмїда дпфїервѣптатъ, съ пресаръ прафѣ-рїле сѣс цїтате кз грѣвїре, шї дндатъ че съ фак ка о мїгмъ, съ аплїкъ ачелї пѣчішелї кз мїгма пісте шѣлї, шї съ цїп пѣпъ кѣнд де сїне пікъ, вскѣндѣсъ.

А л т а.

Драм. 1. Сакъз аль.

— 1. Тъшже.

— 2. Стоалъ.

Ачесте тоате съ се факъ праф. Хъртиѐ вжпъ-
тъ де захар дпнвнсъ къ волдъл шї мветъ дп спирт
съ се пве пе дозъ къръмизі дпкълзїте, съ се пре-
соаре къ прафъл цїтат маї със, шї калдъ съ се
пве ла шїлі, цїндъсъ де съ ва пѣте шї о съптъмнъ.

§. 65.

Пентрѹ зпфлътъръ саѣ дппетрошъреа
пжптечїлї.

Фъинъ де сакаръ, съ се факъ търтъ фрѣшжпнта-
тъ пмаї дп дозъ, шї лъцитъ къ свчїторїѹ кѣт ва
кърпїнде пжптїчїле. Асемїне търтъ пѣсъ дптр'о
стракїнъ саѣ алт вас дешкїс лат, шї дптр'о оалъ
дпфїервълптъндъсъ воз, съ опъреще търта, шї съ
пвне калдъ пе пжптїче, дпсъ маї дптѣѹ съ се
авъреаскъ пжптїчїле къ авърї де воз. Легътѣра дп-
тѣѹ съ се цїе 24 чеасърї, че а доза 12, шї че
а трїеа 6 чеасърї.

А л т а.

Ла пол окъ апъ съ се пве о тжпнъ де флоаре
а пжптеї чеї зїк: *fratїle шї сора*, съ се опъ-
реаскъ шї съ о бее пѣтїмашъл ка хп чеаїѹ пе тоа-
тъ зїоѹа кѣт ва пѣте.

А л т а.

О літръ фїере де боѣ аместекатъ кѣ търъць де грѣѣ, съ се прѣжаскъ, ши фѣкѣндѣсъ тѣртъ, съ се зпгъ кѣ зп драм камфоръ мѣет дп доѣъ лпнгѣріці де спирт, дѣпъ че съ ва прѣжі фїереа кѣ търъціле. Асемі-не тѣртъ съ се пѣе ла пѣнтїче, съ се ціе о поапте, дпгпнсъ фїнд не їоргантпн, їар а доа-зі адѣогѣндѣсъ а съ маї мѣе дп фїере, съ се пѣе їаръші.

А л т а.

ПЕНТРѢ ФЕРЕДЕѢ.

10 Пічоаре де мїел.

1 — де вакъ.

3 Літрі карне де вакъ де ла ценѣнкїѣ кѣ дп-сѣші ценѣнкїѣл.

Цїзмѣтате окъ слад де ла берѣріе.

Ъп чферт бѣрдѣхан де вакъ бїне спалат.

Ачесте тоате съ се фїарѣъ ла зп лок пѣпъ съ вор фаче ка зп алѣат сѣшціре, апої стрекѣрѣндѣле прпн сътъ, съ се тоарне дп фередеѣл прегѣтїт.

Кѣтръ ачесте съ се маї адаогъ зрѣмѣтоарїле:

3 Літрі тѣръць де грѣѣ.

50 Драмѣрї соноп прост.

Цїзмѣтате кофъ де палѣъ.

О тѣпъ коажъ де стежар пісатъ.

Ачесте їаръші съ се фїарѣъ тоате ла зп лок пѣпъ съ вор мѣе бїне, каре апої съ се рѣкорѣаскъ

ка цѣштѣтате де чеас, ши стрекърндѣсъ съ се тоарне дп фередеѣ пісте челе де маї сѣс.

Фередеѣл съ фіе калд ка лаптіле дѣлче кѣнд съ тѣлце.

Дп асеміне фередеѣ съ дптре пѣтїмашѣл ши съ стее кѣт ва пѣте акоперїт кѣ о простїре, дп-проспѣтѣндѣл пе кѣт жї ва да тѣна, ши ва ві-де фолос.

Асеміне фередеѣ фолосѣще ши ла дѣрере де пі-чоаре, ла зтфлѣтѣра чолапѣлї дп спете, ла скрофѣлі.

А л т а.

Блеастор пентрѣ дѣрере де пѣтїче.

Съ се еїе о тѣлѣ де саре ши о тѣлѣ де фѣі-пѣ де грѣѣ каре съ се аместїче ла зп лок біне. Ачест алѣат съ се пѣе дптр'зп вас кѣ оцѣт, съ се дпфїерѣжпте ла фок; апої скоцїндѣсъ, съ се факѣ тѣртѣ кѣт кѣпрїнде пѣтїчіле, ши съ се пѣе пе пѣтїче, каре съ се цїе пѣлѣ съ ва зска. Де съ вор сѣтци дпкѣ дѣрерїле, съ се маї адаогѣ ши алѣ асеміне тѣртѣ, авѣндѣ-о прегѣтїтѣ дѣпѣ а-чееашї дпкїпзїре.

Асеміне тѣртѣ есте бѣпѣ ши ла казърї де холерѣ.

§. 66.

Пентрѣ колїкѣ.

Чеаїѣ де *chivers* де чел бѣп саѣ ши де ачел де

не кѣмп кѣ флоричика рошиѣ, фѣкѣт ка ши алті чеайѣрї,
de асеміне сѣ'л бее пѣтїмашѣл, пѣзїндѣсѣ de рѣ-
чеалѣ.

А л т а.

Кѣнд сѣ івеще колїкѣ, сѣ дпгїтѣ 9 фїре de
пїперїѣ пегрѣ дптрег, ши дакѣ ва маї адѣоці ко-
лика, сѣ маї дпгїтѣ не атѣте фїре; фѣкѣнд ачесте
пѣпѣ дп треї рѣндѣрї, пѣ ва маї аве колїкѣ,
фїїнд черкат.

§. 67.

Пентрѣ треапѣд.

Сѣ се фїарѣѣ *ротонїцѣ* кѣ вїп алѣ, ши сѣ се
деѣ пѣтїмашѣлї.

А л т а.

Сѣ сѣ зчїгѣ о коцофанѣ, капѣл ачещїа сѣ се
пѣе дп ватрѣ фїербїнте, сѣ се зсѣче бїне, апої сѣ
се пїсѣзе дп пїзлїцѣ, сѣ се чеарпѣ прїп сѣтѣ ши
сѣ се факѣ треї пѣрці, каре сѣ се деѣ волнавѣлї
сѣ ле бее de треї орї не зї кѣ ракїѣ. Іар коцофа-
на грїжїндѣсѣ дѣпѣ обїчеїѣл пасѣрїлор, сѣ се фрїгѣ
дп фрїгаре ши сѣ се деѣ волнавѣлї сѣ о тѣпѣн-
че, фѣрѣ дпсѣ сѣ щїе кѣ есте коцофанѣ, ка сѣ пѣ
се дпгрецошѣзѣ.

А л т а.

Сѣ тѣтѣнче треї лїнгѣрїці de кафе пїсатѣ, ши
дп лок de апѣ сѣ бее о лїгрѣ вїп рошѣ.

А л т а.

Крідъ кѣт о бовиць де поатъ міжлочиѣ писатъ
вине съ се пѣ дн ракиѣ, съ се бее.

А л т а.

О лингѣриць микъ знт де пожарницъ кѣ пѣкѣшоа-
рѣ расъ, пѣсѣ ѣарѣши дн ракиѣ, съ се бее.

А л т а.

Сѣмѣзрї де поатъ писаці, съ се бее кѣ пѣципъ апъ.

Алта, пентрѣ треапѣд писте тѣсѣрѣ.

Сѣмѣпцъ де ин писатъ съ се бее кѣ бере саѣ
кѣ вин.

Сѣмѣзрї де поатъ саѣ де страфиде де ачелї марї
рошиї писати ши аместекати кѣ вин, съ се бее.

Марарїѣ тѣет дн апъ саѣ дн вин, съ се обло-
жеаскъ ла пѣпѣче дрепт инѣтъ, ѣар зама съ се бее.

Silvie кѣ пелин фѣартъ дн апъ саѣ вин съ се бее.

Алта, пентрѣ треапѣд кѣт де рѣѣ.

Съ се факъ кафе дн вин векїѣ ши съ о бее
пѣтиминдѣл.

А л т а.

Дакъ есте винтре, съ се еїе о бѣкаты корн де
капрѣ, съ се арѣ дн ватра фокѣлї, ши писѣндѣ-
съ вине, съ еїе пѣтиминдѣл кѣ вѣрфѣл кѣцитѣлї, съ
пѣ днтр'о чешкѣцъ кѣ ракиѣ саѣ кѣ апъ, съ л бее

ші дакъ кѣ о дозъ пѣпъ дитр'ѣн чеас пѣ ва кон-
тепѣ треапѣдѣл, съ маї адаогъ шѣ алтѣ дозъ.

А л т а.

Карне де вакъ арсъ шѣ писатѣ бѣне, съ се пѣе
дн ракиѣ шѣ съ о бее пѣтимашѣл, фѣнд дѣн ис-
пѣтъ фолосѣтоаре.

§. 68.

Пентрѣ цѣнпѣлѣ.

Хреан рас, ка о тѣпъ плѣпъ, дѣвѣлѣт дн пѣ-
чѣшѣлѣ де ѣн саѣ кѣпѣпъ, шѣ хдат кѣ оцѣт таре, съ
се пѣе дн спѣзъ пе ватра фокѣлѣлѣ ка съ се коа-
къ, дѣпъ каре съ се маї стропаскъ ѣарѣшѣ кѣ о-
цѣт, шѣ съ се пѣе пе партеа пѣтимѣндѣ, съ се
цѣе пѣпъ съ ва ѣска, асътѣне хреан фаче чеа маї
гравнѣкъ лѣкраре, скоцѣнд цѣнпѣлѣ де ар фѣ ел кѣт
де гравнѣкъ саѣ де ачелѣ аскѣпсъ, орѣ флат че са-
тѣпъ кѣ цѣнпѣлѣ.

А л т а.

Letnsl Domnslsl фѣерт дн вѣн шѣ кѣт съ ва
пѣте сѣферѣ де фѣербѣнте, съ се пѣе ла локѣл ѣн-
де ва фѣ цѣнпѣлѣ.

§. 69.

Пентрѣ охтѣгъ.

5. Лѣтрѣ бере бѣпъ.

*vede-
torial*

Ўн пѣтн тѣржці де грѣѣ.

Ўн пѣтн мѣереа хрсѣлї.

Треї лїнгѣрї мѣере де роїѣ.

Ачеее тоате пѣсѣ днтр'о оалѣ позѣ, сѣ фїеар-
бѣ днѣдѣшїтї пѣпѣ вор скѣде не цїзмѣтате, апої
сѣ се стрекоеаре бїне шї сѣ се дее болнавѣлї сѣ
бее асѣмїне дікокт рѣндѣрї днтр'о зї. Ъртѣнд а-
чеастѣ кѣрѣ кѣтева сѣптѣмѣнї пѣпѣ сѣ ва тѣмѣ-
дї, фїїнд черкареа кѣпоскѣтѣ кѣ о фатѣ де 13
анї, каре пѣмаї кѣ ачеаста саѣ тѣмѣдїт.

Пѣтїмїндѣл сѣ се пѣзеаскѣ де а пѣ тѣпка а-
крїтѣрї, сѣрѣтѣрї шї а пѣ бе пїчї вїп, пїчї ракїѣ,
тот-одатѣ сѣ се пѣзеаскѣ де рѣчеалѣ.

А л т а.

О капрѣ тѣлгѣтоаре кѣ ед, хрѣпїтѣ, пе лѣпгѣ
фѣн саѣ їарѣѣ, маї кѣ осѣвїре кѣ тѣржці де грѣѣ
тѣетї пѣцїп дн апѣ шї саратї кѣ хѣскѣ, карї тѣ-
рѣцї сѣ і се дее кѣте де треї орї пе зї, сѣ се
тѣлгѣ одатѣ дїмїнеаца, сѣ се зтпле зп пахар ка
де о лїтрѣ. Дїп ачел пахар болнавѣл сѣ соарѣѣ
пѣмаї кѣте одатѣ ла фїе-каре зп чеас. кѣ кїбзѣ-
їнцѣ, ка прїп асѣмїне сорбїре а лаптелї крѣд, сѣ'л
сѣфѣршаскѣ днтр'о зї, зртѣнд болнавѣл асѣмїне
кѣрѣ пѣпѣ ла тѣмѣдїре, пѣмаї сѣ аїбѣ рѣбдаре,
днкїпзїндѣшї кѣ днтр'о клїпѣ пѣ сѣ поате вїндека
асѣмїне боалѣ.

Dieta este tot acea maї сѣс цїтатѣ.

§. 70.

Пентрѣ дѣрере де піент.

Хъртіе де захар вжпѣтъ, бортелітъ кѣ вп болд пісте тот, съ се зпгѣ кѣ зптерѣ де гжскѣ, съ се апліче ла піент ші съ се поарте кѣтева зіле пѣпѣ съ ва віде фолосѣл.

§. 71.

Пентрѣ гѣлвѣнѣре.

Хреан рас тѣрѣнт, съ се аместіче кѣ тіере де роіѣ кѣратѣ, каре пѣсъ дптр'вп гѣвѣношѣл, съ се еіе кѣ лпнгѣрца ка дѣлчеціле кѣте де 3 саѣ 4 орі пе зі пѣпѣ ла віндекаре, резултат че кѣрѣнд съ ва арѣта.

А л т а.

Дп зіоа дпнтѣѣ болнавѣл съ еіе о кѣрѣцѣніе зшоарѣ. Апоі ла а доѣа зі съ се пісѣзѣ сънеалѣ бѣпѣ, фоарте біне, съ се еіе о фѣліе де алѣшѣе съ се дпплѣнте дп прафѣл де сънеалѣ пе о парте ші пе алта, ші съ о тѣпѣнче дімінеаца, дп зрѣтѣоареа зі кѣ асѣмінеші рѣндѣѣлѣ съ тѣпѣнче доѣѣ фѣліі, апоі треі, ші прпн зрѣаре, съ ле спореаскѣ дп фіе-каре зі пѣпѣ ла 7 фѣліі, іар де ла а 7 зі съ се дптоаркѣ скѣзіндѣле пе рѣнд дп фіе-каре, зі кѣте зпа пѣпѣ ва сѣѣрші де знде аѣ дпчепѣт.

Dieta este сь се фереаскъ де лъптърї, де акримї, спиртърї ши сьртърї, ıар алтї бькати обичнїте сьнт ертатї.

А л т а.

Дптр'ън лїгеан кь апъ сь се пье о щїкь вїе (пеще), ши пьтїмїндъл сь се зїте ла дьнса неклїтїт кьтева чеасърї, ши прїп зртаре гьлбьнареа де ла от ва трече ла пеще. Method icпїтїт.

А л т а.

Дратърї. 400. Ракиѣ de drojdїe de vїn.

— 4. Ревент.

— 4. Шофран вьн.

— 2. Бьн де воѣ саѣ вакь (ла спїцерїа жїд.)

— 4. Фрэнзъ де полїеалъ де аьр.

— 2. Фїеаре де гьнсак алъ кьрат дпнпнсь кь сьла ши стоарсь дп ракиѣ.

Dїn ачесте обїектї, вьнъл ши реventъл сь се пїсьзъ маї дпгтїѣ, ши апої тоатї ла зп лок сь се пье дп шїпъл кь ракиѣ, каре шїп сь стее доѣзъ зїле астьпат, дьнп каре пьтїмашъл сь бее кьте зп пьхьрьцї мїк де треї орї пе зї пьпъ сь ва кьрьцї гьлбьнареа; фїїнд о докторїе черкатъ ши фоарте фолосїтоаре.

А л т а.

Дп кьрс де 40 зїле сь дпгїтъ кьте 12 маслїнї дптрецї кь сьтвьрї, дїмїнеаца пе петьпкате.

А л т а.

Ciminoк че аре флоаре галъпъ, дп кѣтме пе кѣт съ поате апѣка кѣ тѣна, съ се фѣарбъ дп џѣштѣтате окъ вѣн рошѣ, шѣ съ се бее де треѣ орѣ пе зѣ кѣте 50 драмѣрѣ.

Асѣтме *ciminoк* пѣс дп ракѣѣ, каре съ шадѣ треѣ зѣле, съ се бее кѣте хп пѣхѣрѣцѣ де треѣ орѣ пе зѣ.

Съ се пѣзаскѣ де сѣрѣтѣрѣ, акрѣтѣрѣ шѣ спѣртѣрѣ.

А л т а.

Рѣдѣчѣнѣ де *rostopans* 9 ла пѣтѣр, съ се пѣе дптр'о оалѣ позѣ, кѣ доѣѣ окъ вѣн векѣѣ, каре съ стее 24 чеасѣрѣ. Дѣн асѣтме вѣн съ бее пѣтѣма-шѣл де треѣ орѣ пе зѣ, кѣте кѣ хп пахар де о лѣ-трѣ, адекѣ, *dimineaca*, амѣеазѣ-зѣ шѣ сара, кѣ хп чеас, дпайнте де закѣскѣ саѣ тѣнкаре, хртѣнд ачеаста дп кѣрс де вр'о 15 зѣле, дакѣ ва фѣ пе-вое, шѣ тот-деазпа кѣнд съ ва лѣоа хп пахар дѣн оалѣ, съ се пѣе ла лок алѣл де вѣн, ка съ се џе дптр'о кѣштѣпѣлѣ дѣкокѣл.

А л т а.

Каѣтак ташѣн (*talpum veneticum*) де ла спѣце-рѣе патрѣ пол драмѣрѣ, съ се пѣе дптр'хп пахар кѣ хп оѣ проаспѣст кѣ коажа лѣѣ пе стрѣкатѣ, съ се стоаркѣ деасѣпра замѣ де алѣтѣе пѣпѣ съ ва акоперѣ оалѣ, съ стее 24 чеасѣрѣ, апоѣ скоџндѣсѣ оалѣ, съ се клѣтеаскѣ бѣне зама спре аместекаре,

ші de-одатъ съ о бее пѣтимашя диміеаца, ші дакъ пѣ съ ва фолосі къ о дозъ, съ о маї дн-проспѣтезъ.

§. 72.

Пентрѣ тѣсъ.

Хѣртіе де захар вѣпѣтъ мѣетъ дн съѣ ші пре-сѣратъ къ тѣмѣ альѣ, смірнѣ, сакъз, сънеалѣ де ачеа де копії, тоаті писаті ші дн de-о-потривѣ кътме, съ се пѣ ла пѣпт ші съ се џіе де къ саръ пѣпѣ а доа зі.

А л т а.

Подбал чеї зік ші *лімба взінеї*, съ се фїаербѣ дн апъ къ захар, ші съ се бее дн кътева рѣндѣрї.

А л т а.

Ѣстѣроїѣ къ слѣпнѣ де порк, съ се пісѣзъ ші съ се хпгъ талпме пічоарелор, џіндѣле ла кълдѣрѣ.

А л т а.

Вро чпчї къпѣціні де хстѣроїѣ коапте, съ се атестіче къ треї лінгѣріці захар де гїеацъ віне пісат, ші съ се тѣпѣче дн треї сѣрї ла кълкат. Ачеаста прпн черкаре саѣ доведіт фоартѣ фолосітоаре.

А л т а.

Ѣптѣрѣ де гѣскѣ, хстѣроїѣ віне копт ші алес нѣтаї чел тоале, флоаре де пѣчоасѣ, дн потриві-

те тѣсърї съ се аместиче вѣне ла зп лок шї съ се факъ алїфїѣ, кѣ каре съ се зпгъ о коалъ де хър-
тіе вѣпѣлѣ де захар, бортелїтѣ кѣ акѣл, шї съ се
пѣе ла пїент, съ се цїе пѣлѣ съ ва дпвѣртоша
шї атѣпче съ се скїмбе.

А л т а.

Хреан рас, аместекат вѣне кѣ захар де гїеацѣ
пїсат, фѣкѣт ка о дѣлчеацѣ, съ се еїе дп вр'о треї
зіле дїмїнеаца кѣте о лїнгѣрѣ.

А л т а.

Ла 10 драмѣрї крешортартар, съ се пѣе зп драм
флоаре де пѣчоасѣ, шї аместекѣндѣле вѣне, съ се
еїе де кѣтева орї дптр'о зі бѣнд апѣ.

А л т а.

О окѣ мїере де роїѣ; шї дозѣ тѣпї де хѣтѣ-
роїѣ кѣрѣцїт шї пїсат съ се аместиче, съ се фїар-
бѣ, съ се леѣе, шї ка о дѣлчеацѣ съ се еїе де треї
саѣ шї маї де тѣлте орї пе зі кѣте о лїнгѣрїцѣ.

Пентрѣ тѣсѣ кеар атакат де ар фї.

Патрѣ бѣкѣцѣлї *їарѣѣ таре*, пѣсѣ дптр'о оалѣ
кѣ апѣ ка о лїтрѣ, съ фїарѣѣ фоарте вѣне дпѣ-
дѣшїтѣ, пѣїнд дпѣзптрѣ шї захар де гїеацѣ кѣт
де тѣлт пїсат, шї аної кѣ о чеашкѣ съ се бее
рѣндѣрї дп кѣтева зіле пѣлѣ ла вїндекаре.

§. 73.

Пентрѣ трѣнзи.

Коажѣ де чеапѣ де ачаа пе деасѣпра, кімеон, ші слѣпінѣ. Ачесте пѣиндѣсѣ дптрѣн вас кѣ кѣр-вѣнї, ка прїп дпкѣлзїре сѣ скоацѣ фѣт, сѣ стее пѣтїмашѣл кѣ шѣзѣтѣл деасѣпра фѣтѣлѣї пе ѣн скаѣн дешкїс ка сѣ се абѣреаскѣ кѣтева мїнѣпті. Ачеас-та сѣ о ѣрмезѣ кѣте де доѣѣ шї треї орї пе зї, дп кѣтева зїле деарѣндѣл.

А л т а.

Флоаре де *romoniцѣ*, де сок шї де палеѣ, сѣ се фїарѣѣ, шї кѣ зата лор кѣлѣѣцѣ сѣ се спеле ла шѣзѣт.

§. 74.

Пентрѣ трѣнзи, амеѣѣлі шї дѣрере де кап.

Мѣштарїѣ галѣн пе пісат, сѣ се еїе кѣте о лїп-гѣрїцѣ саѣ шї чева маї тѣлт дѣпѣ красїс, дімі-пеаца дпайнтеа кафелеї, амеазѣ-зї дпайнтеа ме-сеї кѣ ѣн чеас, шї сара. Ачеастѣ кѣрѣ дѣпѣ гра-дѣл боалеї поате сѣ се прелѣнѣеаскѣ шї пѣпѣ ла 6 лѣнї, пе авѣнд вре о грегѣтате саѣ маре діетѣ.

Асѣтїне тѣштарїѣ леспїнд ешїреа афарѣ, дп тоате зїлеле кѣрѣѣцѣ капалѣрїле цїркѣлацїеї сѣнѣ-лѣї, кѣтрѣ каре маї кѣрѣѣцѣ шї орї че дпвѣскѣтѣрї рѣлі дїп стомах, дѣпѣ каре сѣ пот тѣтѣдѣї шї

бъби де пе тръп, спре пилдъ персоана че аѣ аръ-
тат деспре ачеастъ къръ, дїсвълїтъ де зп вестїт
доктор Енглез, аѣ спѣс къ лъпгъ алтї боалї че
дїсфрѣпърїле жї къшѣнасъ дп тръп, авжнд шї о
гїндъръ че креще дп фаца образълїї, дѣпъ о къръ
де 6 лъпї, вїндекъндѣсъ де челелантї, аѣ пе-
рїт шї гїндѣра дїп фацъ.

Ачест тѣштарїѣ лѣндѣсъ къ асѣмїне рѣндѣеалъ
дптр'о зї саѣ дозъ, вїндекъ шї фрїгѣрїле

Пентрѣ трѣпзї ла пїепт къ дѣрере.

Дптр'о бѣтелкъ къ дозъ окъ вїп алъ векїѣ, съ
се пѣе зп пѣтп де хреан рас тѣрѣпцъл, съ се
астѣне вїне бѣтелка, съ се пѣе дп пївпїцъ, дпгро-
патъ съ стее треї зїле. Дѣпъ ачеаста пѣтїмашъл
съ дпчеапъ а бе къ зп пахар де 50 драмѣрї, де
треї орї пе зї, дїмїнеаца, ла атеазъ-зї шї сара,
дп кърѣ де вро 20 зїле, шї ва къщїга фолос.

§. 75.

Пентрѣ лїмбрїчї.

Лїмбрїкарїцъ алъбъ (semicanon), къ саре шї къ
тїеаре фїерте, съ се бее.

Праф де тѣрарїѣ къ апъ, съ се дее копїлор се бее.

Ѵстѣроїѣ къ тїере шї оцът, съ се фїарбъ шї съ
съ бее.

§. 76.

Пентрѣ солітер, (верме-корде, *τενια.*)

I.

Дескре камфор.

Камфорѣ есте фалшіфікат (дрес) ши адевѣрат, чел дінтѣѣ съ кѣпоаще къ фѣрѣмѣндѣсъ лесне дн дециті, съ аратѣ ла відере олоіос ши съ стрѣпце ла аер, авѣнд петі пектагонали (дн чінчі зигѣрї), ачеста есте маї алес вѣтѣмѣторѣѣ. Чел де ал доі-ле, кѣрѣцит де дозѣ орї, есте дндесат, аре віні ацоасѣ, ши дн лок де а съ днвѣртоша ла аер, каде дн днфлорїре, авѣнд дѣнці паралелі, ачеста есте фолосїторѣѣ, фїнд венїт дїн Іапонїа саѣ дїн їнсѣлілі Іава, Сѣматра, Борнео, ши чл., дїн коначїл laugus camphora, ѣнде съ слѣжѣск ка кѣ чеа маї де кѣпїтенїе докторїе ла тоатї боалїлі.

Камфорѣ бѣн аре днсѣшїре де а адѣче сопп ла чеї че ле лїпсече, а лїмнезі зѣл, а їсгонї вїер-мїї пѣѣптрїчї ши де дїнафарѣ, а лїніці кѣрчеїї, дѣ-рерїле стомахѣлї ши а маїлор, а опрї треапѣ-дѣл ordїнарїѣ ши ачел кѣ сѣнце (desїптерїа), а днѣтѣмїна формареа пїетреї ла партеа де цїос, ши а ферї рѣнїле де кангрїнісіре, їар фѣкѣндѣсъ праф ши трас пе нас ка табакѣл, вїндекѣ дѣрерї-ле де кан (migraine), гѣтѣнарїѣл, асемїне вїндекѣ ши рѣнїлі саѣ кѣрѣрїлі де матерїї ла партеа рѣ-шїпоасѣ. Тот-одатѣ фереще бланїлі, шалѣрїле ши

алті стофі де стрікьчійнеа молілор; ва днкъ ші карнеа о поате пастра ка проаспъть, време де зп ап, пссъ дптр'ън кїзн къ апъ ші пе деасъпра пресърат дес къ камфор, къ дпгрїжіре пзмаї къ дїп тїмп дп тїмп камфоръл съ се дппроспътезъ, пептръ къ съ рьсѣфлъ.

Камфоръл фъръшат дп ~~бъкънелї~~ де търїмеа з-пї фір де лїнте, саѣ дп грезтате де зп гръзпте, съ е дїмїнеаца, ла пръпзѣ ші сара къте зп гръ-зпте дп чеаїѣ де *чїкоаре* N. II, саѣ де *xemeis*, орї де апъ зшор ароматїсатъ къ пькъръ. Дп цїѣ-пътъцїтъ *doza*, копїлор съ дъ дп праф пѣс дп-тр'о дълчеацъ саѣ дптр'о лїнгъръ де оаре-каре сѣпъ.

II.

Чеаїѣ де чїкоаре.

О тжпъ де *чїкоаре* стлватїкъ, съ фїербе дп дої фъпцї де апъ, апої стрекъратъ съ бе дїмїнеа-ца саѣ сара; тот-одатъ дп гарафа че слъжъще де бьдтъръ пе тоатъ зїзѣ съ пне о тжпъ де фої а чїкоареї писатї. Асемїне чеаїѣ лъат къ захар саѣ фъръ, леспеще їгонїреа лїмбрїчїлор шї а алтор вертї пъзптрїчї.

III.

Бъліон де ервърї.

2. Фъпцї апъ.

О тжпъ макрїшї.

О тѣлѣ аспѣцѣ.

О тѣлѣ чеапѣ.

О лінгѣрѣ бѣнѣ. знт де вакѣ проаспѣт.

О призѣ бѣнѣ саре де кѣхне.

Ачесте тоате пѣсѣ днтр'ѣн вас кѣрат, сѣ се фѣарѣ пѣлѣ кѣнд тѣкрѣшѣл сѣ ва топѣ. Асѣтине бѣліон леснеце кѣрѣцѣнѣа.

IV.

Олоѣл де річѣнѣ.

2. Знцѣй, олоѣ де річѣнѣ.

3. Знцѣй, бѣліон калд де ерѣзѣрѣ, N. III.

Ачеастѣ кѣтѣме пентрѣ барѣацѣ, ѣар пентрѣ копѣй пе дѣштѣтате пѣтаѣ.

Асѣтине матерѣй знѣте ла зн лок, сѣ ласѣ сѣ се топаскѣ бѣне річѣна, шѣ днпѣнте де а сѣ лѣа, сѣ се местѣче кѣ о лінгѣрѣ. Ка кѣрѣцѣнѣе сѣ е дн треѣ рѣндѣрѣ ла фѣе-каре чѣнчѣ мѣнзнтѣ, дн каре време пѣтѣмашѣл сѣ прѣшѣлѣ ѣте, шѣ ла фѣе-каре дозѣ днпѣте шѣ кѣте о сорѣтѣрѣ де бѣліонѣл N. III.

V.

Алоѣл сокотрѣна.

Алоѣл сѣ казѣтѣ сѣ фѣе дн чеа шѣй фрѣштоасѣ калѣтате, сѣ сфартѣ дн бѣкѣцѣлѣ ка де зн грѣдн-те фѣе-каре, черпѣндѣй прѣн чѣзр ка сѣ треакѣ пра-фѣл, каре ачеста слѣжѣще пентрѣ копѣй.

Алоїл лэкреазь ка чеа маї гравникъ кърцьпне, doza есте де чинчї грънци пентрѣ барбацї врьст-пичї, їар дакъ красъл есте маї таре, ла а doza оарѣ съ поате спорї пълъ ла зьчї, де тълте орї съ чер пълъ ла 15 грънци. Дакъ воеще чїнева а фаче лэкраре маї сїгърѣ, съ бее днаїнте зп па-хар таре де бълїон N. III. Ачест алоїл прїп а са атърьчїне, гонеще вїертїї дп тоатъ лъцїмеа капалълї мацїлор. Ла фетеї регълеазь сорокъл, прекъртъ дъререа стомахълї, леснеще мїстїреа, шї readъче пофта шьпкърей.

VI.

Спїрт де вїн, вїн-аре (камфорат.)

Спїртъл требъе съ аїбъ о търїе де ла 32 пълъ ла 36 градърї, търнат дптр'о гарафъ, съ кївзъеще а съ пълне дп ел пе атъте бькцьцлї де камфор дп търїмеа зпїї грънте, пе кьте мїчї пьхърьцї де спїрт поате съ кърїндъ асьмїне гарафъ. Съ ласъ съ се топакъ авънд васъл астънат, шї съ местї-къ дїп тїмп дп тїмп. Топїреа кь атът маї їте съ фаче, кь кьт температъра ва фї маї рьдїкатъ. Де шї дъпъ зп патрарїх де чеас с'ар маї вїде грънжї пе фъндъл васълї, тотъш спїртъл съ со-коате дестъл камфорат, шї атънче съ скърце дп-тр'алт вас.

Асьмїне спїрт, стъмпърат кь апъ пе кьт поа-те чїнева ая сьфери дъпъ депрїндере, съ беа кьте

кѣ зп пѣхърѣцѣ дп тоатъ dîmineаца, ел пе о парте дптѣреце шѣрѣнтаілі, іар пе алта комбате вѣршії пѣзптрїчї шї маї алес пе солітерїѣ.

VII.

Алкоолѣл камфорат.

Алкоолѣл есте зп спирт (gaz) de 40 пѣлѣ ла 44 gradi, dîn каре жї скоасѣ чеа маї маре парте, саѣ десѣвѣршїт апа. Дп асѣтїне спирт, ла зп фѣнт сѣ пѣп чїпчї зпцїі камфор, каре сѣ топеще дпдатѣ. Ел слѣжѣще пентрѣ фрекѣтѣрї пе трѣп шї ла рѣнї, прекѣп шї пентрѣ бѣѣт кѣте зп пѣхърѣцѣ, дѣпѣ че дпсѣ сѣ ва стѣмпара кѣ апѣ аша дпкѣт сѣ се поатѣ бе дѣпѣ констїтѣцїа фїе-кѣрѣеа.

Требѣе дпсѣ сѣ фїе кѣ лѣаре-амїнте ка сѣ пѣ сѣ апропїе де лѣмѣпаре кѣнд зѣмлѣ кѣ ел, кѣчї дпдатѣ сѣ аурїнде.

Деспре дптревѣзїнцареа ачестѣеа шї а челора-лантї есенцїї маї лѣмѣрїт ла фелїѣрїтї казѣрї, сѣ се каѣте дп картеа докторѣлѣї Распаел тїпѣрїтѣ ла 1852, дп Бѣкѣрещї.

Аїче дпсѣ с'аѣ дпсепнат пѣмаї пе скѣрт пентрѣ казѣл солітерїѣлѣї.

VIII.

Podiș.

Коажа рѣдѣчїнеї de *podish*, дѣпѣ черкѣрїле фѣкѣтї маї dîn векїѣ, с'аѣ dovedit а фї чеа маї бѣпѣ докторїе дппротїва солітерїѣлѣї.

Копачіі de rodіѣ съ гъсеск дп маі тълте пърці, дпсъ пѣ тоці аѣ ачееаші калітате; чеі маі вѣпї съпт ачеі дпн пърціле Португалиеі шї маі алес а Афричеі.

Рѣдѣчоарілі rodіѣлѣ съ сокотеск маі фолосі-тоаре декѣт рѣсѣтѣра лѣатѣ de пе скоарца рѣдѣ-чїнілор челор гроасѣ.

Асѣшїне скоарцѣ зскатѣ, съ фаче праф прїп мї-жлокѣл впеі торїшче de кафе; 2 зпціі саѣ 14 дра-тѣрї de ачест праф, съ се фїарѣѣ дп 2 фѣпці, саѣ 224 драмѣрї анѣ, пѣпѣ съ скадѣ ла дїѣштѣтате. Doza ачеаста пептрѣ барѣаці врѣштїчї, їар пептрѣ копїї пе дїѣштѣтате, съ е фоарте de dїmїнеацѣ пе пе-тѣпкате кѣте о а трїа парте дпн тотѣл, ла фїе-каре патрарїѣ de чеас, саѣ шї тоатѣ одатѣ дѣпѣ кѣпт ва ерта констїтѣціа, дпгрїжїнд ка ла фїе-каре лѣтѣрѣ съ местїче дпн гѣрѣ о коажѣ de а-лѣшѣе, ка съ дпѣдѣшѣ греаца че о поате прїчї-пѣї, ла зпїї маі алес, атѣрѣчїзнеа дїкоктѣлѣ. Дѣ-пѣ о дїѣштѣтате de чеас съ се еїе о dozѣ олоїѣ de рїчїпѣ N. IV.

Кѣ кѣтева зїле маі дпашїте, пѣтїмашѣл съ каѣ-те а шѣпка вѣкате фоарте ароматїчї, зѣтѣроїоасѣ, шї саратї, ва лѣоа алоїѣ N. V, ка тот-деазна, шї маі кѣ самѣ сара, шї апої зп пѣхѣрѣцїѣ de ракїѣ саѣ алкоол камфорат N. VI шї VII, стѣпс кѣ а-пѣ маі тѣлт саѣ маі пѣцїп. Дп ачесташї тїпп пре-гѣтїторїѣ, есте вѣпї а съ лѣоа чеаїѣл de чїкоаре N. II.

Прафъл де родіѣ сѣмпла дн кѣтме де 18 грѣзнци есте вѣне а съ лѣоа дн тоате дѣмѣнеце саѣ прѣн аѣѣсторѣл де апѣ, саѣ пѣс днтр'о бовѣцѣ де оа-ре-каре дѣлчеацѣ че съ фаче днтреагѣ. Ачест праф фолосеце кѣ, акѣцѣндѣсѣ де ѣнелі вѣер-мелѣ, жл ѣртѣреце претѣтѣндене знде фѣде. Есте ѣарѣшѣ вѣне а съ цѣне дн гѣрѣ рѣдѣчѣоарѣ де родіѣ, днгрѣжѣнд де а днгіці дѣн тѣмп дн тѣмп сѣкѣл саѣ балілі. Асѣтѣне есте вѣне а съ днтре-вѣѣнца фрѣктѣл родіеѣ коажѣ шѣ бовѣцѣле тѣезѣлѣ, маѣ алес дн лѣпсѣ де рѣдѣчѣнѣ съ поате днтревѣѣнца кѣ ачелешѣ тѣсѣрѣ коажа фрѣктѣлѣ, зскаѣтѣ шѣ фѣкѣтѣ праф, шѣ лѣзатѣ саѣ дн сѣмпла праф саѣ дн дѣкокт.

Сѣ днтѣмпла днсѣ, кѣ прѣн доза дѣн тѣѣ, дн клѣматѣл пострѣ, пѣ съ поате ѣзгонѣ не ачест ѣ-рѣешѣ ал парасѣцѣлор (лѣнгѣ) пѣзѣнтрѣчѣ. Пѣтѣма-шѣл требѣе съ аѣѣ рѣдѣаре де ал ѣртѣрѣ не дн-четѣл, днпѣнтѣнд кѣра шѣ ренпоѣнд доза, фѣрѣ а а-лерга ла алтѣ докторѣ маѣ ѣзѣ, каре дн адѣвѣр пот съ ошоаре маѣ гравѣк не дѣшман, дар шѣ не сѣне съ поате вѣтѣма, дн време кѣнд де кѣ-ра цѣтатѣ, пѣ аре а съ теме нѣмѣкѣ шѣ поате венѣ ла не дндоелнѣк фолос. ѣарѣшѣ пѣ требѣе а съ спѣ-рѣе, дакѣ лѣзѣнд докторѣа, с'ар днтѣмпла съ аѣѣ нѣскаѣ тѣлѣзѣрѣрѣ прѣн пѣнтѣчѣ, кѣчѣ ачесте пѣ сѣнт декѣт рѣзѣлтатѣ а зѣвѣчѣтѣреѣ солѣтерѣлѣ дн агонѣа сѣферѣнцѣе лѣї де непрѣѣнчоаса тратѣцѣе. Ла асѣ-тѣне днтѣмпларе пѣтѣмашѣл п'аре декѣт а днгі-

цъ кѣтева пікѣтѣрї де ракіѣ камфорат. Алкооля
съ префереазъ пентрѣ къ пѣ есте съпѣс дндоелей
де вре о фалшіфікаре ка ракіѣл.

Лѣтѣрїре тѣсѣрїлор, пентрѣ кѣтнѣнїреа рѣцѣтілор.

О кофѣ де апѣ, 24 фѣнці, 6 окѣ - 288 драмѣрї.

1 фѣнт 16 знці 112 „

1 знціе 8 греї 7 „

1 „ 62 грѣзнци.

1 Пахар де апѣ, съ сокотѣше 28 драмѣрї.

О тѣпѣ $\frac{1}{2}$ знціе.

О прїзѣ 11 грѣзнци.

Din a le D. B. Raspael.

§. 77.

Пентрѣ бѣтае де інітѣ шї слѣбѣчїзне.

Інітѣ де хѣлѣб тѣет проаспѣт, каре калѣ кѣт
естѣ дїп хѣлѣб, съ о днїгїтѣ пѣтїмашѣл, зрѣндѣ-
съ ачеаста де треї орї не зі дн кѣрс де кѣтева
зіле пѣпѣ ва сімці зшѣраре, пѣзїндѣсъ де акрїмї,
сѣрѣтѣрї шї спїртѣрї.

§. 78.

Пентрѣ пѣбѣнїе.

Кѣнд ва апѣка не пѣтїмашѣ фѣрїеа, сѣл дѣкѣ
лѣнїгѣ зп копачїѣ пержѣ, сѣл рѣдїче кѣ пічоарїле
дн сѣс, шї кѣ крѣщетѣл пѣтїаї абїеа съ атїнгѣ пѣ-
тѣнтѣл, шї аколо знде вор аїїзнцие тѣлїле дн

тълпіна копачїлї, съ се бортеаскѣ кѣ сѣределѣ,
ші съ се батѣ кѣїѣ, дѣпѣ каре словозїндѣсъ не пѣ-
тїмашѣ, ачеаста жї ва фї леакѣл.

§. 79.

Пентрѣ тѣрѣчїѣне.

Рѣдѣчїѣ de *окинкеле* (*gentiaba cruciata*), съ се
радѣ не рѣзѣтоаре, шї съ се дее болнавѣлї де
треї орї не зї, днїпїтеа тѣнкѣреї, дїмїнеаца, а-
мїеазѣ-зї шї сара, кѣте о лїнгѣрѣ де масѣ кѣ а-
пѣ рѣче.

Дакѣ болнавѣл фѣѣ де апѣ, съ се аместїче о
лїнгѣрѣ де прафѣл цїтат кѣ тїеаре шї съ і се дее
съ тѣнѣнче.

D. B.

§. 80.

Пентрѣ епїлепсіе.

Коажѣ де ла рѣдѣчїѣ *теїшорслї* пѣмїт шї *фрѣ-*
сжел (*dictamus albus*), съ се зсѣче ла зтѣрѣ шї
съ се факѣ праф.

Дїп асѣмїне праф съ се дее пѣтїмашѣлї сара
шї дїмїнеаца кѣ зп чеас днїпїтеа тѣнкѣреї, кѣте
о лїнгѣрїцѣ дн апѣ рѣче, опрїндѣсъ де ла днѣре-
взїпцареа ракїѣлї, а вїнѣлї, а акрїтѣрїлор шї а
сѣрѣтѣрїлор.

D. B.

§. 81.

Пентрѣ опріреа сѣицелѣи че ар кърѣе кѣ
прісосіицѣ дін пас.

Чішбрішор де кѣти ѣскат ші пісат тѣрѣит ка
табакѣл, сѣ се трагѣ не пас.

А л т а.

О тѣлѣ де грѣѣ не спалат кѣт сѣ афлѣ дн
хашвар, фѣрѣ сѣ се ѣде, сѣ се леѣе ла фрѣите.

§. 82.

Пентрѣ сѣицѣ кѣнд с'ар лѣа кѣ лаицѣета
саѣ лініторі, ші нѣ с'ар опрі.

Коажѣ де оѣ ші бѣтбак фоарте кѣрат, сѣ се
арѣ ла ѣн лок местекате, а кѣрора скрѣт сѣ се
апліче не рапѣ, ші дндатѣ ва ста сѣицѣеле. Опе-
раѣіе черкатѣ.

А л т а.

Фѣипѣ де орез, кѣрѣѣнї де теї пісаѣї, коажѣ
де оѣ арсѣ, тоаті аместекаті ла ѣн лок, сѣ се пѣе
не бѣтбак ла локѣл ѣнде кѣрѣе сѣицѣеле.

А л т а.

О бѣкѣѣікѣ прѣхавіѣѣ чеї зік ші бѣрете де афѣ-
мат стѣпїї, сѣ се пѣе не лолѣл ізворѣторіѣ де сѣицѣе.
Табакѣл іарѣшї опрѣще.

§. 83.

Пентрѣ печинѣне.

Ўстѣроѣхъ писатъ аместекатъ къ мѣре, съ стее
акоперитъ треѣ зиле, апоѣ съ се зпгъ болнавѣл сара
ші димінеаца ші пѣ съ ва къѣ. *D. B.*

А л т а.

Ўстѣроѣхъ писатъ къ стевіе, аместекате ла зп лок,
съ се зпгъ печинѣнеа де кътева орѣ, ші съ ва къ-
рѣці, саѣ пѣтаѣ къ рѣдѣчпѣ ші къ фрѣнзѣ де сте-
віе, іарѣші писаті съ се зпгъ.

§. 84.

Пентрѣ сѣгнѣл неконтеніт.

Дптр'о лпгѣрпцѣ къ зпт-де-лемп вѣп, съ се пѣе
зп халічѣ де пѣшкъ, съ се местіче пѣціп, ші съ
се дее пѣтпмашѣлѣ съ вее ачел зпт-де-лемп.

§. 85.

Пентрѣ вѣзіле отѣлѣ кѣнд крапѣ.

Чеарѣ альѣ, страфиде проаспите, скоцінд дп еле
сѣмѣрпѣ ші мпгдалі дѣлчѣ, писаті впне дп пѣлці,
ші пѣсъ дп зпт-де-лемп маѣ мѣлт, съ се топас-
къ ла фок тоале, ші апоѣ стѣмѣрѣндѣсъ, съ
се зпгъ вѣзіле къ асъміне есенціе, ші съ ва вѣде
таре фолос фѣрѣ дѣрере.

§. 86.

Пентрѣ склітітѣрѣ саѣ рѣсѣчіре а вінілор.

Есте възпъ ана рѣче кѣ петічі де ін орї кѣніпъ съ се апліче адесъ—орї ла партеа атакатъ ка съ скоатъ фокѣл, асъміне есте възпъ лѣтѣл ѣмед рѣче дін півніць де съѣт пікѣтѣра чепѣлѣ, ѣарѣші адес скімѣат.

Дар чеа маї възпъ ші маї гравнікѣ докторіе черкатъ де днѣзмї, есте :

Кѣнѣпъ де ѣстероїѣ саѣ коадї ѣскатї тѣете тѣрѣнцѣл, аместекатї кѣ о кѣтїме пропорціонатъ де тѣрѣнці де грѣѣ ші маї алес де ачел де варѣ де съ поате, ші датї дн ѣндѣ де оцѣт фїерт, ачесте фѣкѣндѣсъ ка ѣн ѣлеастор съ се апліче ла партеа атакатъ, стѣнпѣратъ ші днтінсъ не петікѣ де кѣніпъ, каре съ се скімѣе де кѣтева орї пѣпъ ла тѣшѣдзіре.

Ачеаста аѣ фолосїт кеар ла о вѣтѣмаре маї греа де пічор а ѣнеї даме, дѣпъ кѣрѣ де 15 зіле.

А л т а.

Ѣнт—де—лемп аместекат кѣ саре фоарте віне пѣпъ съ се факѣ ка алїфїѣл, дѣпъ каре партеа пѣтїмїндѣ, съ се фрече кѣ ѣнт—де—лемп саде ші апої съ се апліче алїфїѣл цїтат, ші ла фїе—каре 12 чеасѣрї съ се скімѣе дн кѣрѣ де треї зіле.

§. 87.

Пентрѣ скїрос.

Съ се фїарѣѣ віне перї сълѣватїчі ка о дїмерліе.

Zama ачелора съ се бее кѣте де треї орї пе зи пѣпѣ съ ва тѣмѣдѣи. Ачеастѣ докторіе есте черкаты прїп о дамѣ кѣпоскѣтѣ каре с'аѣ вїндекат.

§. 88.

Пентрѣ пѣдѣшалѣ.

Слѣпїнѣ веке звѣптать, съ тѣпѣпче маї тѣлте зїле, саѣ маї бїне, фѣкѣнд бѣкѣцѣлі тїчї съ ле дпгїтѣ зпа дѣпѣ алта, ферїндѣсъ де бѣзтѣрї спїртѣасъ шї де тѣпѣкѣрї сѣрѣтѣроасѣ.

Алта, пентрѣ амѣ, саѣ пѣдѣшалѣ кѣт де маре.

Хреан рас ка о лїнгѣрїцѣ, аместекат кѣ тїере де роїѣ, съ се тѣпѣпче де треї орї пе зи дїмїпеаца, амезѣ-зї шї сара дпайнте де тѣпѣкареа обїчпзїтѣ. Ачеаста съ се зртезѣ дп кѣрс де маї тѣлте зїле, саѣ ка вро 40. Хреанѣл тот-деазпа съ фїе проаспѣт рас, ба шї кеар рѣдѣчїна пе вестежїтѣ.

§. 89.

Пентрѣ стрѣпчїнѣл саѣ паралїзіа неврїлора тѣпїнї.

О персоапѣ оаре-каре, дпгрецошїндѣсъ де о дѣхоаре несѣферїтѣ, аѣ дпченѣт а варса дптр'атѣта, дпкѣт і с'аѣ прїнс тѣпїнїле кѣ неврїле гѣтѣлѣї згѣрчїндѣле. Ачеаста жї прїчїпѣа тарї дѣ-

www.dacoromanica.ro

рері. С'аѣ кѣхтат кѣ докторіи маї тѣлтѣ времѣ, фѣ-
рѣ а сѣ фолосі кѣт де пѣціп. Маї ла зрѣтѣ і с'аѣ
zic de оареші-чїне: ка сѣ пѣе *спжлїщ пегрс* дн
ракіѣ де дрождїи, сѣ стее о зі с'аѣ дозѣ, аместе-
кѣндѣл, шї апої сѣ бее дн тоатѣ zїа de треї орї
кѣ зп пѣхѣрѣцѣ мїк. Ачеаста фѣкѣндѣо, пісте кѣ-
тева зіле с'аѣ лекзїт кѣ десѣвѣршіре, днкѣт кеар
докторѣл кѣрент с'аѣ мїнзнат.

Асѣмїне *спжлїщ пегрс* сѣ гѣсѣще маї кѣ самѣ
дн тѣнциї дїп Бѣковїна, прекѣт днсѣшї персоана
че аѣ днвѣцат шї л'аѣ дат, арѣтарѣ. *К. К. Бр.*

§. 90.

Пентрѣ зтѣлтѣрѣ ла децїт.

Џнеї фемеї оаре-каре декѣрѣнд, і с'аѣ стѣрнїт
о дѣрере кѣтплїтѣ ла зп децїт, каре сѣ зтѣла,
шї сѣвт пїеле сѣ vїde о рошацѣ де сѣнѣе че сѣ
мїшка, мѣтѣндѣсѣ дїп лок дн лок кѣ таре їзца-
лѣ, дѣререа нѣї ласа тїкѣз зі шї поапте. Нічї о
докторїе дїп кѣте аѣ черкат нѣ їаѣ фолосїт. Дѣпѣ
кѣтева зіле де сѣферїнцѣ. і с'аѣ снѣс де кѣтрѣ ал-
тѣ фемее, ка спїтїкѣнд о вроаскѣ, сѣ о пѣе ла
децїт шї сѣ зрѣмезѣ а о скїмба, пе тоатѣ zїoa.
Ачеаста фѣкѣндѣ-о, дндатѣ аѣ лїнїщїт-о шї аѣ
пѣтѣт доршї, дн сѣжрнїт с'аѣ тѣмѣдїт.

Асѣмїне вроаскѣ спїнтекатѣ есте фолосїтоаре
шї ла зтѣлтѣрѣ де гѣт, каре де тѣлті орї днкі-

de ши кеар рѣсѣлареа. Ла аша днтѣшларе съ се апліче де амѣндозъ пѣрциле гѣтѣлѣї пе знде съ фак гѣлчїле, кѣте о бѣкатъ де броаскъ спїнтекатъ дїн проаспѣт, каре їарѣшї пе тоатъ зїоа съ се скїмбе. Ачест леак есте чел маї пїмерїт че днтѣшпїнѣ гравнїк рѣл прїмеждѣїторїѣ.

§. 91.

Пенгрѣ ашкїїтѣрѣ де зпгїе боботїтѣ.

Рѣсѣтѣрї де сфеклѣ, съ се прѣжаскъ кѣ зптѣрѣ вѣпѣ де вакѣ, ши фѣкѣндѣсѣ ка о алїфіе, съ се леѣе кѣ о петїкѣцѣ де їн ла деїтѣл болнав, скїмбѣндѣсѣ дїн време дн време пѣпѣ ла тѣшѣдѣїре.

§. 92.

Пентрѣ бешїкѣ рѣ чеї зїк пѣр.

Мїере съ се фїарѣѣ днтрѣ о злчїкѣ, ши апої а-вѣнд прегѣтїтѣ фѣїпѣ де їн писатѣ сѣзѣїре, съ се пѣе пїсте мїереа фїартѣ, съ се атестїче кѣ зп бецїшор, фѣкѣндѣсѣ о дн кїпѣл тѣшѣлїѣї. Дїн а-чаестѣ тѣшѣлїгѣцѣ дн кѣтїме тѣсѣратѣ, съ се пѣе пе о петїкѣцѣ аша калѣдѣ кѣт съ поате сѣферї, ши съ се цїе пѣпѣ съ ва рѣчї, ши апої съ се тот скїмбе кѣ ачеїашї рѣндѣїалѣ де кѣлѣзрѣ, пѣпѣ съ ва тѣшѣдѣї бѣба, лепѣдѣндѣсѣ чеа днтрѣвѣїпѣца-тѣ одатѣ.

А л т а.

Фої де *патлаџинг*, зна пісте алта, зпсѣ кѣ стѣ-
пѣт, сѣ се апліче не бешікѣ, скімбѣндѣсѣ дѣп тѣмп
дп тѣмп. D. B.

§. 93.

Пентрѣ фріџіре.

Ла дптѣмпларе де а сѣ фріџе чінева, сѣ се
зпгѣ кѣ чернеалѣ ла партеа фріпѣтѣ, зртѣндѣ-о а-
чеаста маї адесе-орї пѣпѣ ла тѣмѣдѣре.

§. 94.

Пентрѣ дптѣмпларе де а сѣ опѣрі кѣ клокотіт.

Алѣш де оѣ аместекат кѣ зпт проаспѣт де вакѣ,
атѣндѣсѣ фоарте бѣне бѣтѣтї дптр'зп вас де лѣт,
сѣ се дптѣндѣ не пѣчїшѣлі, шї сѣ се пѣе не пар-
теа опѣрїтѣ, скімбѣндѣсѣ дѣп време дп време.

Дакѣ нѣ с'ар гѣсі зпт проаспѣт дпдатѣ, поате
сѣ се пѣе шї де ачел маї векїѣ, дпсѣ требѣе сѣ
се спеле маї дптѣїѣ бѣне, дп кѣтева апї, ка сѣ
їасѣ сареа шї їѣцеала.

А л т а.

О кѣтїме апѣ де вар фоарте лїмпѣде, шї не
атѣта кѣтїме де зпт-де-лемп бѣп, аместекатї ла
зп лок шї бѣтѣтї пѣпѣ сѣ фак ка зп алїфїѣ. Асѣ-
тїне алїфїѣ дптїне не петїкѣцѣ, сѣ аплїкѣ ла ра-
www.dacoromanica.ro

пъ, ши лндатъ че съ ъсѣкъ, съ скѣмбъ, пѣпъ ла
vindecare. Ispita аѣ dovedit фолосѣл.

§. 95.

Пентръ дѣинтеріе провенітъ дѣн рѣчалъ
ши абѣзѣрї.

О персоанъ дѣнсъпнатъ, тѣпѣр фѣнд, дѣн абѣ-
зѣрї ши рѣчалъ, аѣ кѣзѣт дѣн дѣинтеріе, каре кѣ-
шѣнѣндѣї дѣрерї не сѣферїтї ши іncornie дѣн кѣре
de 16 zile, атѣта л'аѣ слѣбїт, дѣнкѣт докторїї съ
dѣнѣдѣждѣїсѣ de a ca дѣндрентаре, вѣзїнд нефо-
лосїтоаре орї че докторїї.

Дѣнтр'о зї не кѣнд съ кѣре дѣн челї де не ѣр-
тѣ чеасѣрї, болнавѣл немішкат де слѣбѣчїне ши
дѣн бѣїгѣелї, і с'аѣ арѣтат дѣн а са летарѣїе, зп
ѣтѣрѣн кѣвїос, каре іаѣ зїс, кѣ леакѣл сѣѣ ва фї,
сѣ тоарне сѣїрт таре дѣнтр'ѣн вас дѣшкїс, сѣ моае
дѣн ачѣала петїчї кѣратї, ши сѣ деа фок сѣїртѣ-
лѣї пѣпъ сѣ вор дѣнкѣлзї бїне петїчїле, ши апої
сторкѣндѣле, сѣ се дѣнфѣшѣре кѣ еле пісте мїж-
локѣл трѣпѣлї.

Дѣщентат дѣн ачѣастѣ веденїе, ши абїеа ворбїнд,
аѣ зїс сѣї адѣкѣ сѣїрт, ши фѣкѣнд дѣнпѣ повѣцѣї-
ре вїсатѣлї ѣтѣрѣн, с'аѣ дѣнфѣшѣрат пісте мїж-
лок, дѣнпѣ каре лндатѣ і с'аѣ алїнат дѣрерїле не-
сѣферїте че сѣнцѣ дѣн пѣвѣнтрѣ, ши аѣ dormit не-
дѣнтрѣрѣнт 16 чеасѣрї: апої трѣзїндѣсѣ, с'аѣ сѣн-

ціт маї бїне, шї кѣ оареш-каре пофтѣ де тѣн-
каре, кѣнд дезлегѣнд петїчїле, аѣ вѣзѣт кѣ тоатѣ
партеа днѣшвзратѣ ера фоарте негрїтѣ, ка кѣт
ар фї фост арсѣ, шї аша скїмбѣнд асѣтїне петїчї
маї де тѣлте орї, с'аѣ фѣкѣт десѣвѣршїт сѣпѣ-
тос, фѣрѣ алтї докторїї, сїре шѣлтѣ шїераре кеар
а докторїлор.

Л. К. К.

§. 96.

Пентрѣ днодареа маїлор.

Кїхрїмбарїѣ сѣ се пїсѣзе бїне, шї о досіс кѣт
с'ар лѣоа кѣ нараоа, сѣ се пѣе дн анѣ шї сѣ се
бее дн треї зїле кѣте де треї орї не зї.

§. 97.

Пентрѣ вѣвоаї.

Пасат де талаїѣ пѣїндѣл днтр'о ѣлчїкѣ, сѣ се
фїарѣѣ кѣ анѣ фоарте бїне, пѣпѣ ва скѣде ана,
дѣпѣ каре днлѣтѣрѣндѣ-о де ла фок фѣрѣ а стрѣ-
штѣта пасатѣл, сѣ днфївнї дн тїжлокѣл ачелѣї на-
сат калд о лѣштѣпаре де сѣѣ кѣ капѣтѣл челгрос,
каре сѣ стее кѣтева тїпѣнтї, дѣпѣ каре скоцїнд
лѣштѣпареа, сѣ се еїе кѣ вѣрфѣл кѣцїтѣлѣї марцї-
нїле локѣлѣї лѣштѣпѣреї, сѣ се днтїндѣ не о пе-
тїкѣцѣ де їн, шї ачеаста сѣ се пѣе пїете вѣ-
воаї, де каре пѣтїмїндѣл ва кѣпоаѣе фолѣс, фїїнд
черкатѣ де днсѣшї рекомєндѣторїѣл.

§. 98.

Пентрѣ копії слѣбъноціи, саѣ пікаці дп боалѣ.

1 Літрѣ хошіи де чеарѣ.

1 Літрѣ тѣрѣці де грѣѣ.

3 Лѣтѣпѣрї де сѣѣ де ачеле 20 ла окѣ.

3 Боцѣрелї валїгѣ де кал.

2 Оѣѣ, алѣѣшѣл шї гѣлѣѣпѣшѣл вѣтѣтї вїне.

1 Літрѣ вїн алѣ векїѣ.

Тоате ачесте аместекатї вїне ла зп лок, сѣ се пѣе сѣ фїарѣѣ пѣпѣ сѣ вор дпгроша ка о тѣѣтѣ-лігѣѣѣ, апої дптіи сѣ пе о вѣкатѣ пѣпѣѣ де олапѣѣ, саѣ де іп орї кѣпїпѣ, дп тѣрїме, пе кѣт ва кѣпрїнде вїптрїчелѣ шї шѣліле де цїѣр дппреціѣр, шї пе деасѣпра зпсѣ кѣ зп оѣ алѣѣшѣл шї гѣлѣѣпѣшѣл вїне вѣтѣтї, сѣ се дпфешѣ копїлѣл пѣтїмїнд шї сѣ се цїе асѣтїне катаплеазмѣ дп кѣрс де 24 чеасѣрї, зрѣтѣндѣсѣ ачеста пѣпѣ дп треї рѣндѣрї. Сѣ дптѣшплѣ дпсѣ кѣ пѣмаї кѣ о легѣтѣрѣ саѣ доѣѣ сѣ вїндікѣ зпїї.

Дп тіпѣл ачещї операциї, сѣ се дее копїлѣлї кѣте о ліпгѣрїѣѣ вїн рошѣ векїѣ аместекат кѣ апѣ, спорїндѣсѣ пѣпѣ ла о ліпгѣрѣ де масѣ ; зпора дїп копїї маї тарї де красїс, лї сѣ дѣ вїпѣл cade, саѣ дѣпѣ че сѣ депрїнде.

Катаплеазма ачеста есте черкатѣ де о дамѣ ла маї тѣлті казѣрї, шї фоарте фолосїтоаре. *К. М.*

§. 99.

Пентръ орі че бѣбѣ рѣ.

Ън драм де аѳіон ші 15 драмѣрї спирт таре, съ се пѣе дитр'ѣн шип, съ стее ла кѣлдѣрѣ пѣпѣ съ ва топі, пе асѣтине аналогіе съ се пѣе маї тѣлті драмѣрї де аѳіон ші де спирт, каре стѣнд дитр'ѣн шип печетѣлїт, ва слѣжі ла тоатѣ дитѣм-плареа. Кѣнд съ івеще вре о бѣбѣ рѣ саѣ кан-грїпѣ, съ се зпгѣ кѣ де асѣтине спирт пѣпѣ ла тѣтѣдѣре, фїнд докторіе черкатѣ. — *K. Z. K.*

§. 100.

Пентръ тѣетѣрѣ саѣ жѣлїтѣрѣ.

Дакѣ с'ар дитѣмпла съ се тае чїнева ла тѣпѣ, саѣ ла пічор, орі прїп вре о дитпрецїзраре, съ се жѣлеаскѣ ла вре о парте а трѣпѣлї, де-одатѣ съ се кате а съ опрі сѣпцїме, шї апої лѣзнд захар пісат, съ се апліче пісте тѣетѣрѣ, ці ле-гндѣсѣ кѣ о петїкѣцѣ де іп стрѣне, съ се ціе вр'о треї зїле шї їар съ се скїмбе пѣпѣ ла тѣтѣдѣре; есте бѣн а съ аместїка кѣ захарѣл шї спирт каре фаче маї гравнїкѣ лѣкраре спре тѣтѣдѣре, дпсѣ спиртѣл прїчїнѣеще де-одатѣ тѣл-тѣ зстѣрїме, каре пѣ о сѣфѣр тоцї, кѣ тоате кѣ ачеаста пѣ ціне, декѣт кѣтева мїнѣнтї.

С'аѣ маї възѣт, ѣн бѣет каре мергнд дп зрта зпїї табон де каї, шї дитовѣрѣшїт кѣ алцї оаменї

ші бѣецї, алѣнгѣндѣї, ѣн кал л'аѣ ловїт деасѣпра
окїѣлї кѣ конїта шї рѣтпѣндѣї пїелеа, о аѣ арѣп-
кат пїсте окїѣ; лндатѣ і с'аѣ фѣкѣт о їакѣе саѣ
блеастор кѣ алѣш де оѣ проаспѣт фрекат кѣ со-
пон бѣп, шї апої аместекат кѣ спїрт, шї лнтїне
пе пѣчїшѣле де їн (лн лїпсѣ съ поате лнтреѣїп-
ца скатѣ де пѣнѣѣ де їн, орї оландѣ), дѣпѣ а-
чеїа і с'аѣ рѣдікат пїелеа че спѣнѣѣѣра кѣ спрѣп-
чеана пїсте окїѣ, с'аѣ лнтїне бїне ла локѣл еї,
шї і с'аѣ аплїкат їакѣеа, пе каре пѣртѣндѣ-о о сѣп-
тѣтѣпѣ, кѣнд с'аѣ дізлегат, вїндекареа ера сѣѣѣр-
шїтѣ, дар ла лнтѣтпларе де а пѣ фї вїндекатѣ
асѣтїне рапѣ, сѣ маї лнпроспѣтеазѣ їакѣеа.

§. 101.

Пентрѣ лнкѣереа ѣдѣлї.

Сѣ се еїе вро зечї молїї де ачеле че сѣ фак
ла ѣмезеалѣ, сѣ се пїсѣѣе бїне, апої сѣ ле пѣе
лнтр'ѣп пахар кѣ апѣ сѣ ле бее, дакѣ пѣтїташѣл
ѣа фї сѣпѣс ла лнгрецошѣре, сѣ і се дее пе пещїѣ-
те де чеаа че бе.

Алта.

Кѣтрѣ докторїеа арѣтатѣ маї сѣс, есте шї ѣр-
шѣтоареа:

Пелїц де чеапѣ, сѣ се леѣе пе ѣѣрфѣл пѣѣѣ-
ларїѣлї, шї ачеїа траѣе матерїа че лнпедїкѣ кѣр-
пїреа каналѣлї.

А л т а.

Дої саѣ патрѣ стрѣжѣні де *попшої*, вѣрѣрїле де ла о *мѣтсрѣ* де грѣдїнѣ, шї ка зечї *пїтрїнѣжї* саѣ маї пѣціні, дакъ вор фї марї, тоате хѣкѣте, съ се пѣе днтр'ѣн вас кѣрат кѣ апѣ днпрезѣн кѣ о тѣнѣ сѣтѣнцѣ де іп писатѣ, сѣ фїарѣвѣ вїне ла фок, апої рѣкорїндѣсѣ, сѣ се стрекоре ачеа апѣ, шї сѣ о бее пѣтїмашѣл дн кѣтева рѣндѣрї, каре не-апарат ва фаче дескѣереа хѣлѣї, іспїта кеар о аѣ доведїт ачеаста.

§. 102.

Пентрѣ опрїтѣл хѣлѣї.

Мѣскѣцї че сѣ фак ла врапа шї фѣндѣл половоа-чїлор, сѣ се еїе о кѣтїме, сѣ се всѣче, апої сѣ се писѣзе, шї фѣкѣндѣсѣ хн драм праф, сѣ се дн-партѣ дн б, шї о парте дїп ачесте пѣндѣсѣ дн-тр'ѣн пѣхѣрѣцѣ тїк кѣ ракїѣ де дрождїе, сѣ се дее болнавѣлѣї, шї вѣзїндѣсѣ кѣ пѣлѣ днтр'ѣн чеас нѣ фаче вре о лѣкраре опрїтоаре, сѣ і се маї дее о парте, шї аша сѣ се хрѣмеѣ шї кѣ челелантї де ва фї требїнцѣ, кѣчї не-апарат ва венї дн ісправѣ де фолос, фїїнд черкареа фѣкѣтѣ.

§. 103.

Пентрѣ днторсѣл хѣмеї ла гѣт.

Сѣѣ де оае тоїт.

Ѕн гълбълнш де оѡ.

Фрэнзъ де пітрінжъл.

Тоате ачесте ла ѡн лок местекаті ші прѣжите, съ се факъ катаплеазмъ, ші не петікѣцъ де ін съ се апліче ла гѣт пісте ѡтфлѣтѣрѣ.

§. 104.

Пентрѣ ѡдмъ.

О лінгѣрѣ сътѣнцъ де ін, о лінгѣрѣ тїере, ші о лінгѣрѣ кѣрѣмідъ позъ пісатъ. Ачесте пзіндѣсъ ла ѡн лок, съ фїерѣѣ бїне, апої фѣкнндѣсъ катаплеазмъ, съ пѣне не ѡдмъ, скїмбнндѣсъ дїн време дн време пѣнъ ла тѣтѣдїре. Дакъ вреї съ фачї маї тѣлт алїфїѣ, съ се спореаскъ фїе—каре обїект пропорціонат.

К.К. Порф. Скорц.

А л т а.

Съ се еїе ѡн гълбълншѣ де оѡ; съ се пѣе дн—тр'ѡн тѣлѣраш, пісте ел съ се пѣе о кѣтїне де піперїѣ пегрѣ, ші саре не кѣт съ пѣне ла ѡн оѡ де тѣнкаре, прекѣт ші о лінгѣрїцъ де тїере ші ѡн кѣцъл де ѡстѣроїѣ, ачесте местекнндѣсъ бїне, съ се факъ блеастор, ші днтїнзїндѣсъ не петїкъ съ се апліче пісте ѡдмъ, каре дндатъ ва спарѣе. Дѣпъ че ва спарѣе ші ва кѣрѣе матерїе, съ се пѣе дес тѣтѣлїгѣцъ тѣетъ дн ланте де вакъ, спре а скоате матерїеа тоатъ, ші апої спре тѣтѣдї—

реа рѣней, съ се апліче скатъ de in саѣ кѣпипъ,
кѣ оареш-каре алифійъ тѣмѣдѣиторѣхъ.

А л т а.

3 Стокѣне де кѣтѣ, съ се пісѣзе бѣне.

1 Лѣнгѣрѣ зпт-де-лешп бѣп.

1 Оѣ проаспѣт фѣрѣмат шѣ пісат кѣ коажѣ кѣ тот.

Фѣипѣ піклѣитѣ кѣт съ поате лѣа кѣ доѣзѣ деѣитѣ.

Тоате ачесте местекатѣ ла зп лок, съ се факѣ
алифѣе, каре дптинсѣ пе петѣкѣцѣ, съ се апліче ла
здѣмѣ, ачѣаста моае, коаче шѣ спарѣе, скѣмбареа
съ се факѣ de треѣ орѣ пе зѣ. Іар спѣргѣнд, атѣп-
чеа фѣѣна съ пѣ се маѣ пѣе, чѣ пѣмаѣ челелантѣ.

§. 105.

Пентрѣ зпфлареа боашѣлор.

Фѣлѣѣ de пѣѣне de рѣнд, тѣетѣ дп гросѣме ка
деѣѣтѣл, съ се моае дп апѣ de пѣѣмѣ, шѣ пѣсе
пе петѣкѣ, съ се леѣе пісте боашѣ, дѣпѣ каре съ
зрѣмѣзѣ а съ скѣмѣба ла фѣе-каре чеас, ѣар ла дп-
тѣмпларе de прѣмеждѣе, съ се скѣмѣбе шѣ маѣ дес.

§. 106.

Пентрѣ пеатрѣ ла партеа de ѣѣос.

Сѣ се пісѣзе рѣдѣке, шѣ сторкѣндѣсѣ зата, съ
о бее.

Мъщарѣ ші съмѣнцѣ де зѣмос (непине гал-
бѣн) писате, аместекате кѣ оцѣт ші стрекѣраті,
сѣ се бее.

Фрѣнзѣ де *таролі* фѣрте кѣ вѣн ші стрекѣраті,
сѣ се бее рѣндѣрї кѣте 8 драмѣрї одатѣ.

Летнс Домнлсі дн вѣн мѣет, цѣнѣт кѣтева чеа-
сѣрї ші стрекѣрат, сѣ се бее пісте воаште.

Пікѣтѣрї де фрѣнзѣ де вѣе іарѣшї сѣпт бѣні сѣ
се бее.

§. 107.

Пентрѣ пеѣей.

Тѣнд коадѣ де шопѣрлѣ, кѣ сѣнѣле аѣеа сѣ
се зпгѣ пеѣей.

Піатрѣ акрѣ писатѣ ші аместекатѣ кѣ мѣере,
асѣмине.

Гѣльбѣнш де оѣ аместекат кѣ зпг-де-трандафѣр,
дѣн чеас дн чеас, сѣ се пѣе пе пеѣей.

Замѣ де чеапѣ писатѣ кѣ саре мѣлтѣ, сѣ се фре-
чѣ пеѣей.

§. 108.

Пентрѣ скѣламент.

Еніпере, рѣдѣчїні де *пітрїнѣжл* ші де *спѣікѣ* дн
де-о-потрївѣ кѣтїме, сѣ се пѣе кѣ апѣ днтр'о оа-
лѣ кѣратѣ, сѣ се фѣарѣѣ пѣнѣ ва скѣде ана пе
цѣмѣтатѣ.

Асьміне дікокт стрекзрат, съ'л бее пѣтімін-
дѣл кѣте кѣ о чеашкѣ де кафе дп маї мѣлте рѣп-
дѣрї пе зі, шї фѣрѣ алтѣ докторіе съ ва віндека,
фєрїндѣсъ де віп, акрїтѣрї шї сѣрѣтѣрї.

§. 109.

Пентрѣ фїстѣлѣ.

Калапѣр съ се пісьзе, шї зама ачестѣа съ
се пѣе ла рапѣ, їар дакѣ фїстѣла с'ар дп тѣмпла
ла о парте ѣнде кѣ греѣ с'ар пѣне зама, съ се
факѣ фїтіл де скатѣ де іп саѣ кѣпіпѣ шї дпплѣп-
тѣндѣсъ дп зама калапѣрѣлї, съ се вѣре дп ра-
пѣ. Асьміне операціе, съ се ѣрмезѣ де 5 саѣ 6
орї пе зі дп кѣре де 40 зіле, саѣ пѣпѣ съ ва
тѣмѣдї.

§. 110.

Пентрѣ дѣреде де пічоаре.

О пѣреке де колцѣнї де лѣпѣ лѣпїї, съ се тѣоае
дп салатѣрѣ фѣарте гроасѣ, цѣндѣї 12 чеасѣрї,
апої съ се ѣсѣче ла ѣмѣрѣ їар пѣ ла соаре, шї
аша ѣскаїї, пѣтіміндѣл сѣї дпкалцѣ шї сѣї поар-
те зі шї поапте, дп кѣре де 30 зіле, шї ва віде
неапарат фѣлос.

§. 111.

Пентрѣ плескаїцѣ.

Кънд фїербе ла фок карне, пѣпѣ а пѣї пѣпе саре, съ еїе пѣтїмашѣмъ къ о пенїцѣ кѣратѣ, спѣта че съ фаче не деасѣпра шї съ се зпгѣ не бѣбі.

Дрент довадѣ с'аѣ вѣзѣт о фетее дн врѣстѣ де 35 ані, къ къ сїнгѣр методѣмъ ачеста атѣт де сїмплѣ с'аѣ тѣтѣдѣїт.

§. 112.

Пентрѣ вїерме.

Страфїде негрї, съ се пїсѣзе шї съ се пѣе не рапѣ, дакѣ ачеаста ва фї дешкїсѣ, съ се зрмезѣ къ асѣтїне, дн кѣрс де маї тѣлте зїле, адекѣ шї пѣпѣ ла 40, пѣпѣ съ ва скѣрѣе вїне, апої лѣтѣдѣсѣ *їарбѣ грасѣ* шї опѣрїндѣсѣ, съ се обложаскѣ ла рапѣ, пїсте каре съ шї пѣе де асѣтїне *їарбѣ* кътева зїле. Дѣпѣ ачеаста съ се факѣ зрѣтѣтоареа :

АЛІФІЕ.

Кѣте о вѣкѣцїкѣ де тѣмѣе алѣѣ, де чеарѣ алѣѣ, де сакѣз, шї сѣѣ де оае дн де-о-потрївѣ тѣсѣрѣ, пѣсѣ тоате днтр'о лїнгѣрѣ къ зпг-де-лемп, съ се цїе ла пара зпѣї лѣтѣпѣрї, пѣпѣ че вор фїербе вїне шї съ вор топї, апої тѣрнатї днтр'о чешкѣцѣ,

кѣ de асѣmine алифіе, съ се зпгъ ла рапъ, пѣпъ съ ва тѣмъдѣи.

Ачест алифіѣх есте бѣп ші пептрѣ орі че алті рѣпѣ.

А л т а.

Ўп пѣѣх de гѣпъ пегрѣ спінтекат кѣ грабъ ші камд съ се пѣе пісте рапъ, съ'л ціе болнавѣл дп тѣчере аджикъ ші пемішкат, ба дпкъ піме дп касъ съ пѣ зѣмле, пічі съ факъ зготот, пѣпъ кѣнд ва сімці тѣпкѣрпме, ші атѣпче кѣ їзцалъ съ змѣпчеаскъ пѣѣл аплікат, ші верміле съ ва віде апіпат de ачеа карне, дѣпъ каре кѣ алифіѣл маї сѣс цитат, рапа съ ва тѣмъдѣи.

А л т а.

Съ се пісѣзе хреан проаспѣт de кѣрѣнд скос дпн пѣтѣпт, ші скѣргѣндѣл, апої замъ de ачеаста съ тоарне дп борта рѣпѣі, de ва фі дешкісѣ, прпн о цѣвіе de папъ фѣкѣтъ ка о пѣлпіе, саѣ леїкѣцѣ, ші ва пері вѣрміле.

Асѣmine есте бѣпъ ші фрѣпза de *персік*, пісатъ ші аплікатъ ла рапъ.

§. 113.

Пептрѣ децѣрѣтѣрѣ.

Съ се пѣе о парте моаре de кѣрекѣх дп дозѣ пѣрці олоїх de in, саѣ дп ліпсѣ, зпт-de-лемп, съ
www.dacoromanica.ro

се ватъ vine, пълъ съ вор фаче ка зп алифї, апої пзїнд партеа вѣтъматъ дп апъ кълдзцъ, съ се зпгъ петїчі de in кз алифїѣл цїтат, съ се дпвѣлеаскъ партеа деџератъ шї съ се зрмезъ аша, пълъ ва кѣде тоатъ карнеа рѣ шї рана съ ва тѣмѣдї.

Пе джпгъ ачест алифї, волнавѣл поате съ вее шї кѣте пзїпїн вїп ферт кз тїере. *D. B.*

§. 114.

Пентрѣ вѣтътѣрї ла пїчоаре.

Потлог векїѣ de талпъ de чїботъ саѣ папѣк, съ се пѣе пе фок съ ардѣ, пълъ са рошї vine, апої дпльтѣрѣндѣсъ шї стжтпѣрѣндѣсъ, съ се пїсѣзе, шї праф de ачеста съ се пѣе пе вѣтътѣрї кз петїкзї сзпцїрї, скїтѣвѣндѣсъ дїп тїмп дп тїмп, пълъ съ вор тѣмѣдї вѣтътѣрїле.

Асѣтїне праф есте вѣзп: шї кѣнд чїнева амецїндѣсъ de вѣзтѣрѣ шї пзїнд пзїпїн дптр'зп пахар кз апъ саѣ вїп, жл ва ве шї съ ва рѣкорї.

А л т а.

Бѣкѣцїлі de маслїні негрї фѣрѣ сжтѣвѣрї, съ се леџе пе вѣтътѣрї шї съ се поарте кѣтева зїле, кз карї съ ва фолосї, фїїнд de дпсѣтї черкареа фѣкѣтѣ.

Асѣтїне есте вѣзпъ съ се аплїче хжртїеа de маслїні, адекъ ачеа проастѣ, че съ дптревзїпцазѣ ла вѣкѣлїе.

А л т а.

Гѣіацѣ де порѣтъ проаспѣтъ, съ се леце къ петікѣці ла вѣтъѣрї, шї съ се ціе 24 чеасѣрї.

А л т а.

Стоалѣ саѣ пѣкѣрѣ де ла кар, че съ ѣсѣкъ дн капѣтъл роцімор, пѣсъ не о петікѣ шї легатѣ ла деңїт, съ се ціе їарѣшї 24 чеасѣрї.

§. 115.

Пентрѣ днкѣере.

Рѣпзѣ де рѣцоїѣ тѣет проаспѣтъ, жѣпїндѣсъ де не дѣпса пїелеа че есте дестѣл де гроасѣ каре съ леапѣдѣ, съ се арзѣ дн фок шї съ се факѣ праф. Асѣміне праф деспѣрціт дн 4 де-о-потрївѣ пѣрці, съ се еїе кѣте ѣп праф ла фїе-каре доѣѣ чеасѣрї, шї съ ва дндрепта пѣтїмашѣл.

§. 116.

Пентрѣ рѣе.

Дн драм пїатрѣ бѣпѣ, чеї зїче а сѣдїманѣлї, съ се фїарѣѣ днтр'о окѣ вїп алѣ пѣпѣ ва скѣде не цїѣштѣтате. Кѣ асѣміне вїп, кѣлѣцѣ фїїнд, съ се спеле не ѣнде ва фї рѣеа, маї де тѣлте орї, шї съ ва тѣшѣдї негрешїт фїїнд черкареа фѣкѣтѣ.

А л т а.

Ън драм скамоніан, флоаре де пѣчоасъ ши сі-
літръ, кѣте 4 драмърї, съ се аместиче бїне ла
ън лок, ши фѣкъндѣсъ праф, съ се дее болнавѣлї
кѣте де треї орї пе зі, кѣ о лїнгѣрїцъ мїкъ, ка съ
ле дпгїтѣ, апої съ се еїе 2 драмърї пѣчоасъ тѣ-
рѣнтѣ, 16 грѣънци пешадїр, ши 4 драмърї ѣнтѣрѣ
де порк, съ се местиче бїне, съ се факъ алїфіе,
ши съ се ѣнгѣ кѣте одатѣ пе чел рѣїос, дар маї
дпайнте де аплїкареа алїфіеї съ се фїарѣъ замѣ
де варзѣ, съ се спеле тот трѣпѣл, кѣчї ачеаста
аїѣтъ ла скоатереа рѣеї афарѣ пе трѣн ши маї
лесне съ тѣмѣдѣїе.

Есте бѣн ши сопонѣл прост ка съ се ѣнгѣ ді-
мінеаца ши сара пе ѣнде есте рѣе, ши апої дѣ-
пѣ опт зіле, съ факъ ѣн фередеѣ кѣ лешїе де чокѣлї.

§. 117.

Пентрѣ мѣшкѣтѣрѣ де кѣїне тѣрѣат.

Дндатѣ че ар мѣшка асъміне кѣїне пе чїнева
ши їар фаче рапѣ, а че рапѣ съ се спїнтїче ши съ
се спеле кѣ оцѣт сарат. Апої съ се факъ ѣрѣтѣ-
тоаре алїфіе.

Драмърї. 8. Арѣїнт-вїѣ.

— $\frac{1}{2}$ Трїметїн.

— 16 Ынтѣрѣ де порк.

Ачесте аместекатї фоарте бїне ла ѣн лок, ши

фѣкѣті аліфіе, съ се апліче ла рапъ пе петічі de in, скітѣндѣсъ дп фіе-каре зі.

§. 118.

Аліфіѣз пентрѣ плескаїцѣ ші пентрѣ бѣбі
ла пічоаре.

Драмѣрї. 2. Сакъз галѣпн тѣрѣнт.

— 2. Тѣтѣе альѣ кѣратѣ.

— 2. Піатрѣ акрѣ.

— 2. Гілеалѣ.

— 2. Кіклазѣр.

— 2. Чеарѣ альѣ.

— 3. „ галѣпнѣ.

— 6. Ынт de вакѣ проаспѣт, фіе ші маї
векїѣ дпсѣ віне спалат.

— 25. Съѣ de ѡаѣ кѣрат.

— 25. — De вакѣ асѣтїне.

Дїнтре тоате ачесте піатра акрѣ ші кіклазѣрѣл съ пѣп пе ватрѣ дпфїербѣнтатѣ, віне кѣрѣцітѣ, ші съ топѣск, дѣпѣ каре лѣндѣсъ дп деосебі съ пісазѣ тѣрѣнт, асѣтїне съ пісазѣ дп деосебі ші тоате челеланті прекѣт: сакѣжѣл, тѣтѣеа ші гілеала. Ынтѣл ші съѣрїле амѣндѣѡѣ съ пѣп дптр'о тігае кѣратѣ ші съ топеск; їар кѣнд дпчене а фаче спѣтѣ ачесте, съ пѣп аколо ші тоате челеланті прафѣрї, ші ціїндѣсъ пе фок съ аместїкѣ віне кѣ о папѣ, ші дѣпѣ че съ местїкѣ, дпдатѣ съ еѣ de пе фок, апої о парте дїп асѣтїне

алифійъ, съ тоарнъ дитр'ън гвѣношъл спре пастраре, ѱар о парте лъсьндъсь дп тгае, съ тае бѣкцѣ де пѣнзъ де ин, съ пѣн дп алифійъл дпн тгае ка съ се дпплѣнте, апої скоцѣндъсь дпн тгае, съ се стоаркъ, цѣндъсь дп тѣпъ не кѣт вор ласа еле кѣрѣре словодъ, дѣпъ ачеаста съ се радъ петѣка не о парте де алифійъ, шѣ кѣ партеа чеелалтъ дпкълзѣтъ пѣцѣн, съ се пѣе не рапъ, ѱар рѣтѣшѣца че ар маї фѣ дп тгае, съ се тоарне дп гаванос; ась-мѣне блеастор съ цѣне 12 чеасѣрѣ пѣсте рапъ, а-декъ де дѣмѣнеаць пѣпъ сара, шѣ апої съ скѣмбъ, ѣрѣндъсь ачеаста дп кѣре де о съптѣмѣпъ пѣпъ че съ ва стоарче матерѣа чеа рѣ а рапѣй, ѱар дѣпъ о съптѣмѣпъ съ се прелѣпѣеаскъ цѣперѣа петѣкѣцеї не рапъ. Петѣкѣцѣле съ пот пѣне де доѣъ орѣ тот ачелашѣ, декѣт съ се дптоаркъ кѣ партеа че п'аѣ фост не рапъ, кѣрѣцѣндъсь маї дптѣѣ бѣне кѣ кѣцѣтъл шѣ ѣпгѣндъсь дпн поѣ кѣ алифійъ, дп-кълзѣндъсь дпсѣ ѱарѣшѣ ла фок петѣкѣца.

Дакъ вреї съ фачѣ маї тѣлт алифійъ, съ се дп-доеаскъ, саѣ съ се дптрѣеаскъ кѣтѣмѣле цѣтатѣ, шѣ прѣн ѣрѣаре съ поате пастра кѣт де тѣлтъ вре-ме алифійъл пѣптрѣ тоатъ дптѣшпларѣа.

Дакъ вреї а ле фаче маї тарѣ пѣптрѣ рѣпѣ прѣ-междѣоасъ, съ адаог шѣ ѣрѣтѣоарѣле обѣктѣ дп ачелашѣ алифійъ.

Драмѣрѣ. 2. Пѣатрѣ вѣпѣтъ пѣсатъ.

— 2. Сперманѣетъ пѣсатъ.

Драм. 1. Ънт-де-лемп.

— 2. Смирнъ алъ.

§. 119.

Пентрѣ тот феліѣл де рѣні.

Аліфѣ де стѣзбечѣ че съ гъсъще ла спѣцѣрѣи пре-
гѣтѣт, съ дпѣнде пе петѣкъ де ѣн шѣ съ пѣне піс-
те рапѣ, скѣмбѣндѣсъ де дозѣ орѣ пе зѣ сара шѣ
дѣмѣнеаца, дпсъ маѣ дпѣтѣѣ рапа съ спалѣ къ ле-
ше фоарте ѣте прекѣм шѣ къ ракѣѣ, ѣар дакъ ес-
те обрѣнтѣтѣ рапа, съ е ѣн кърѣзне апрѣнс, съ стѣн-
це дп апѣ, шѣ апоѣ фѣрѣнтѣ дпѣвлѣндѣсъ дпѣтр'о
петѣкъ де ѣн съ поартѣ дппреѣѣрѣл рѣнеѣ пе кът
съ поате сѣферѣ кълдѣра, спре а съ дес-обрѣнтѣ
шѣ а пѣ съ дпѣнде рапа. Дакъ сѣнт борѣ ла ра-
пѣ, съ пѣне дпѣтр'ачеле скамѣ де ѣн плѣнтатѣ дп
алѣфѣѣ, шѣ къ асѣмѣне тѣсѣрѣ съ кърарѣсъще пѣ-
пѣ ла тѣмѣдѣре.

Съ се фереаскъ пѣтѣмашѣл де тоатѣ тѣжкърѣле
акрѣ, ѣзѣ, саратѣ, шѣ де спѣртѣрѣ, ѣар дакъ есте
депрѣнс шѣ неапарат поѣтеше, съ поате ка съ
бее пѣмаѣ къте пѣѣѣн ракѣѣ асѣпра тѣжкърѣѣ.

А л т а.

Лѣтарѣр (lithargyr) ка де 30 парале, пісат тѣрѣнт.

Церѣса (cerussa) ка де 60 пар. асѣмѣне пісат.

Ачесте де ла спѣѣерѣе.

Драмѣрѣ. 50. Ънт-де-лемп вѣн.

— 50. Оѣѣт де вѣн таре.

Ѕнт-де-летнѣл ши оцѣтѣл тѣрпаті днтр'о ѣлчї-кѣцѣ поѣѣ, ачеаста сѣ ашазѣ пе жѣратїк, дн трѣн-са сѣ арѣнкѣ праѣѣрїле сѣс цїтатї пе рѣнд кѣте пѣцїп, аместекѣндѣсѣ кѣ зп бецїшор неконтенїт пѣпѣ кѣнд фїерѣнд, сѣ змѣлѣ de 2 саѣ de 3 орї, апої лѣндѣсѣ de пе фок сѣ тот местекѣ пѣпѣ кѣнд сѣ рѣческ. Асѣтїне алїфїїѣ, сѣ пѣстреазѣ орї дн ачееашї ѣлчїкѣцѣ саѣ днтр'зп гѣѣѣношѣл легат ла гѣрѣ.

Кѣнд зртеазѣ а сѣ аплїка алїфїїѣл ла вре о ра-пѣ, маї днтѣїѣ сѣ спалѣ рапа фоарте бїне кѣ зп бѣрете саѣ кѣ о петїкѣ de in пѣетѣ дн апѣ рѣ-че, ба днкѣ есте бїне de сѣ ва пѣте, ка рапа сѣ стее кѣтва дн апѣ рѣче, дѣпѣ ачеаста сѣ зпѣе рапа кѣ алїфїїѣ, ши осѣбїт сѣ зпѣе о петїкѣ de in тот кѣ алїфїїѣ, сѣ аплїкѣ ачеаста пїсте рапѣ, сѣ леагѣ стрѣнс кѣ алтї петїчї, днѣлїндѣсѣ пѣ пѣмаї партеа боботїтѣ дар ши чеїалалтѣ че аѣ стѣтѣт дн апѣ, пентрѣ ка сѣ се днкѣлзеаскѣ.

Дѣпѣ легѣтѣрѣ, болпавѣл орї треѣѣе сѣ се плїт-бе пїп касѣ, орї сѣ се кѣлче ши сѣ се днѣѣлеас-кѣ ка сѣ асѣде.

Легѣтѣра сѣ се скїтѣе такар одатѣ дн 24 чеасѣрї.

Сѣ се фереаскѣ de спїртѣрї, акрїтѣрї ши сѣрѣтѣрї.

А л т ѣ .

2. Лїнгѣрї зпт de вакѣ проаспѣт топїт.

Драм. 1. Спїрпѣ.

— 1. Тѣтѣе алѣѣ.

Драм. 1. Ръшинъ албъ.

— 1. Сакъз албъ.

— 1. Чеаръ албъ.

Тоате ачесте писъндъсъ, съ се аместиче ла зп лок къ зптъл, каре зпт съ се спеле маї дптѣѣ шї съ се фрече пълъ съ ва дптълѣ бїне, апої съ се пѣе тоатї дптр'о злчїкъ позъ съ фїарбъ пълъ дп 3 саѣ 4 клокотї, дѣпъ каре лъндъсъ де ла фок съ се стрекоаре прїп петїкѣцъ, шї слейндъсъ съ се адаогъ а съ фрека пълъ съ ва фаче алб ка о алїфіе, дѣпъ ачеста съ се пѣе зп гълбънѣш де оѣ шї не кѣт кѣпрїнд дозъ децїтї фѣпъ де грѣѣ пїклѣїтъ, шї їаръшї съ маї аместекъ. Аша прегъ-тїт съ ашазъ дптр'зп гъвъпошъл, шї пѣс не петїкѣцъ, съ аплїкъ ла рана дптѣшпльтоаре, скїмбат де треї орї не зї.

А л т а.

Драмърї. 516. Зпт-de-летп де прованс саѣ алт фелїѣ,
пѣтаї съ фїе фоарте вѣш шї кѣрат.

— 99. Мїнїзм.

— 99. Чеаръ галбънъ фоарте кѣратъ, де каре
съ гъсъще ла лїповенї.

— 200. Замъ де рѣдїке.

— 99. Катфоръ.

Чеара тѣетъ бѣкѣцълї, шї зама де рѣдїке стре-
кѣратъ прїп пѣнзъ кѣратъ, съ се пѣе амъндозъ
дп зпт-de-летп, шї съ се ашъзъ ла фок дп-
тр'зп вас, шї кѣнд ва дпчепе а скѣде зама дїп
зпт-de-летп, къ о пѣпъ ва местека ачесте треї
www.dacoromanica.ro

матерії, їар кѣ алта ва днчене а тѣрна сѣнцирел
minism, ши кѣнд ва фї апроане де гѣтїт, фѣкѣп-
дѣсѣ дн флоареа кафелеї дешкїсѣ, атѣнче сѣ дѣ
жос де пе фок, сѣ писазѣ камфора фѣкѣндѣсѣ праф,
ши їарѣши кѣ о тѣнѣ сѣ пресарѣ дн обїектїле
цїтатї, їар кѣ алта сѣ аместекѣ вїне тоате обїек-
тїле пѣнѣ кѣнд сѣ ва топї камфора вїне, днкѣт сѣ
пѣ се маї кѣноаскѣ.

Асѣмїне композиціе аша прегѣтїтѣ, сѣ тоарнѣ
днтрѣн вас де тїпїке саѣ де лѣт, ши астѣпат, сѣ
пѣстреазѣ пентрѣ днтѣмплѣрї.

Чїне ва вре поате сѣ факѣ маї пѣцїп алїфїїѣ,
дѣнѣ пропорціа тѣсѣрїлор цїтатї.

Кѣнд ва фї де невое днтревїнцареа лѣї ла вре
о рапѣ, сѣ днтїнде пе петїкѣ де оландѣ саѣ де
їп, тот-одатѣ рапа требѣе маї днтѣїѣ спалатѣ кѣ
лешїоарѣ де кѣрѣнї, ши апої сѣ се пѣе петїка кѣ
алїфїїѣл, сѣ се цїе 12 чеасѣрї, ши дезлегѣндѣсѣ
сѣ се спеле їарѣши ши сѣ се скїтѣе кѣ алт алї-
фїїѣ ши петїкѣ, хртѣнд ачеаста пѣнѣ ла тѣтѣ-
дѣїре.

Ачест алїфїїѣ вїндекѣ скрофѣлї дешкїсѣ, рѣнї де
вертї дешкїсѣ, кангрїнї дешкїсѣ, рѣнї де тѣетѣрѣ
де фрїпт, ши алтїле де асѣмїне.

Аплїкаціеа ла тѣлтї казѣрї л'аѣ дїзвѣлїт чел маї
мїнѣпат; рѣцета с'аѣ пѣстрат днтре секретїле де
вїне-фѣкѣтоаре а *D. Нас.* ши с'аѣ дат ла лѣмїнѣ де

D. A. Arg.

§. 120.

Аліфіѳ пентрѳ рѳні дѳвекіті.

Доѳъ кіфтіріці, де віі, съ се пѳе дѳтр'ѳи шіп кѳ 50 драмѳрї ѳнт-де-лемп, съ се ціе ла соаре пѳпѳ вор пѳтрезі. Дѳн асеміне ѳнт-де-лемп апої, съ се моае скамѳ де пѳнзѳ де іп саѳ кѳніпѳ, съ се апліче ла рапѳ, ші цііндѳсъ 24 чеасѳрї, съ се тот скіѳѳе пѳпѳ ла тѳмѳдѳіре.

Кѳ асеміне ѳнт-де-лемп, съ тѳмѳдѳіе орї че рапѳ дѳвекітѳ; пѳтаї съ се пѳзеаскѳ де акрїтѳрї, сърѳтѳрї, віп, ракіѳ ші де брѳнзѳ де ої. *D. B.*

§. 121.

Пентрѳ боала чїѳмеї.

Презерватівї, (дѳпаїте-ѳерїтоаре.)

Де ар ші скапа чїнева де боала чїѳмеї вінде-кѳндѳсъ, тотѳшї датореще а съ пѳзі де чїелалці чїѳташї, кѳчї де тѳлте орї съ дѳнтѳшпль а съ ло-ві де а доѳа оарѳ.

Фїїнд болнавї де чїѳмѳ дѳн апропіере, требѳе съ се пѳзаскѳ чел съпѳтос ка съ пѳ батѳ вѳнтѳл де ла ачела асѳпрї.

Сѳ аїѳъ прегѳтіті енѳперї ші пѳчоасѳ ка съ се аѳѳте дес кѳ еле.

Шїатрѳ саѳ кѳрѳмїдѳ, дѳфїерѳѳнтѳндѳле, съ

тоарне пісте еле оцът, ши съ се абзреаскъ де кѣтева орі пе зі.

Дп апа че овичъеще а бе, съ пѣе оцът амес-
текат къ пелин, дар спре маї тѣлтъ сѣхъранѣе,
дп тпнп дп тпнп, есте вѣне ка съ бее ши кеар
кѣте пѣцпн оцът аместекат къ пелин.

Тоате тѣнкѣріле съ фіе кѣт съ поате маї акрі.

Съ се фереаскъ де а лѣа вре зп лѣкрѣ ліпчос
де ла чеї чѣзмацї, дакъ маї алес асѣтпне лѣкрѣрї
пѣ вор фї маї дптѣѣ вѣне спалатї, афѣматї саѣ
аерїсїте. Маї пімерїт дпсѣ есте къ хаїпїле ши а-
щерпѣтѣріле ачелора съ се ардѣ, дакъ еї с'ар дп-
тѣмпла съ тоарѣ.

Оцът пѣміт ачелор патрѣ Хоцї.

Драмѣрї. 3. Пелин тѣпѣр.

— 3. Розмарпн.

— 3. Сїлвїе жалешї.

— 3. Ізмѣ орі вагавазпа.

— 3. Рѣтѣ.

— 24. Флоаре де левант.

— 15. Ъстѣроїѣ.

— 12. Іарѣѣ шарѣ.

— 12. Скорцїшоарѣ (цїпаном.)

— 3. Нѣкѣшоарѣ.

Тоате ачесте хлѣжї къ рѣдѣчпнї, (ачелї локал-
пїчї), съ се пѣе дптр'зп вас де стїклѣ дпкѣпѣ-
торїѣ, пісте каре съ се тоарне зпа окѣ оцът та-
ре де впн, съ се пѣе васѣл ла соаре, де ва фї,
саѣ дп пѣсїп орі дп чепѣшѣ калдѣ, съ стее 12
www.dacoromanica.ro

зіле. Дъпъ ачеаста съ се стрекоаре оцътъл, стор-
къндъсъ вѣне вършеніле, ші дптржисъл съ се маї
адаогъ шасъ драмърї камфоръ.

Асъміне оцът пѣстръндъл астѣпат, съ обичъеас-
къ а съ спала къ ел дп гъръ ші пісте тот трѣ-
пъл, тот-одатъ съ поарте асъпръші зп шпншор къ
де ачест оцът ші съ'л міросъ адесъ орї, кънд маї
алес ар змѣла пінтре чїзманшї саѣ дп аеръл знде
domneazъ чїзма.

Пентрѣ чеї болнавї.

Дптржпльндъсъ а съ іві вѣба чїзманшъ ла чїне-
ва, дакъ е ва фі негръ, вжпътъ саѣ рошіе ші с'ар
афла ла зп лок дндемънатік, есте де mare фо-
лос съ се тае, іар не фїнд ла лок дндемънатік,
прекъш съпт-своаръ, саѣ ла вїптрїчел, атънче съ
се пѣе пісте вѣбъ зетъроїѣ къ чеапъ пісатї ка съ
спаргъ ші съ се скъргъ венїзъл спре ръкорїре, къ
зетъроїзл есте вѣне а съ аместека скърпъ де от,
зржндъсъ ачеаста пълъ съ ва скърѣе вѣне рапа,
апої съ се аплїче зп алїфїѣ тъмъдзіторїѣ кѣш есте
ачел де ла §. 20, 21, ші тот-одатъ болнавъл съ
зрмезъ а лза дпн-датъ зрпътоарїле.

Драмърї. 24. Сътжпцъ де сок.

— 24. Місаре.

— 4. Праф де пѣшкъ.

— 1. Камфоръ.

Тоате ачесте ла зп лок пѣсъ ші вѣне аместе-
катї, съ се дее болнавълї дп 3 саѣ 4 dozici пе зі.

А л т а.

Драм. 1. Камфор.

— 1. Гъми-драгант сағ гъми-арабик.

— 8. Захар аль.

Ачесте писати дп пѣлицъ де стіклъ фоарте вѣне, ши аместекати, съ се пѣе дп 40 драмърї оцът таре, дѣпъ каре съ се дее болнавълї кѣте о лѣнгъръ ла фїе-каре чеас.

А л т а.

Драм. 1. Камфор.

— 2. Сілітръ.

О тѣпъ херва-скордізм (арва зетърѣвлї.)

О тѣпъ тѣшицел.

Ачесте аместекати, съ се фїарбъ вѣне кѣ 50 драмърї оцът ши стрекърѣндѣсъ замат, съ се дее болнавълї ка съ о бее рѣндърї.

Асъмїне дікокт съ зїче кѣ ар фї маї вѣн де-кѣт орї каре алтъ докторїе.

А л т а.

Мїере кѣ оцът таре, съ се фїарбъ пѣпъ съ ва дпгрошъ, ши апої сторкѣндѣсъ деасѣпра замъ де алѣтѣе, съ се дее болнавълї съ тѣпѣиче ка о белте.

А л т а.

Спїрт де вітріол нѣмїт сѣпт-хѣрїс-перкам-панам, де ла 15 пѣпъ ла 20 пїкѣтърї, съ се дее болнавълї дп кѣте о лѣнгъръ де апъ.

Алта, пентрѣ орбалс, зршаре кѣтрѣ §. 45.

200 Скоичі, спалаті дпгѣѣх de глод, ші апої пѣ-
сѣ кѣ о кофѣ de апѣ дптр'ѣн казан ла фок, сѣ
фѣарбѣ пѣпѣ ва скѣде ана пе дѣзмѣтате. Кѣ асѣ-
mine замѣ стрекзратѣ; сѣ се спеле пѣтїmindѣл пе
кан ші пе фацѣ ші сѣ стее дпброводїт пѣпѣ сѣ
ва звїчі бїне, ферїndѣсѣ de рѣчеаль.

Асѣmine операціе, сѣ о ре'ппоеаскѣ пѣпѣ дп
треї рѣндзрї чел пѣцїп, фїїнд ачеаста о докторїе
кѣ каре о дамѣ пѣмаї прїп о сїпгзрѣ лѣзтоаре
с'аѣ фолосїт.

К. К. С.

Алта, пентрѣ охтїгѣ, зршаре кѣтрѣ §. 69.

Мїере кзратѣ сѣ се фѣарбѣ бїне, сѣ се кзрѣцѣ
de спѣмѣ пѣпѣ сѣ ва лїмнезї, апої сѣ се радѣ
хреан тѣрѣнт дп потрївїтѣ кѣтїме дѣпѣ тѣсзра
мїереї, сѣ се пѣе дп мїере дѣпѣ че сѣ ва лза
de ла фок, сѣ се аместїче бїне, ші апої сѣ се
тоарне дптр'ѣн гѣвѣнос. Дїп асѣmine дѣлчеацѣ,
пѣтїmindѣл сѣ еїе кѣте о лїпгзрїцѣ dїmїнеаца, а-
меазѣ-зї ші сара, дп кзрс de маї мѣлте зїме,
пѣпѣ ла тѣмѣдзїре, дп каре време сѣ се фереас-
кѣ de акрїтзрї, сѣрѣтзрї ші сїпртзрї, їар алтї, орї
че бзкатї поате сѣ тѣпжпче.

Ѕп Герман.

+

§. 122.

Пентрѣ зѣмлетѣрѣ, ши дѣрере ла чолап.

Дн борш де тѣрѣцѣ, съ се пѣе фѣинѣ де грѣѣ съ се факѣ тѣмѣлѣгѣцѣ. Асемѣне тѣмѣлѣгѣцѣ стѣм- паратѣ ши кѣлѣдѣцѣ, съ се аплѣче ла партеа пѣтѣ- мѣндѣ, днсъ ка съ пѣ се лѣпаскѣ де трѣп, съ се зпгѣ кѣ зпт-де-лемп, ши съ се скѣмбе адесе-орѣ пѣнѣ ла контенѣреа дѣререѣ.

§. 123.

Пентрѣ пете пе образ, саѣ пе тѣжѣнѣ.

Маѣле де ла треѣ саѣ патрѣ кастравецѣ вѣтрѣнѣ, патрѣ альѣшѣрѣ де оѣ, вро 20 мѣгдалѣ, о вѣкѣцѣкѣ цѣатрѣ акрѣ пѣсатѣ дн тѣрѣме ка доѣѣ фасолѣ, съ се пѣе тоате днтрѣнѣ шип кѣ о цѣзѣмѣтате окѣ ракѣѣ де дрождѣѣ, съ шаѣѣ 6 зѣле ла соаре, тѣлѣвѣрѣндѣле де маѣ тѣлѣте орѣ пе зѣ. Апоѣ съ се стрѣкоаре прѣп петѣкѣ, съ се пѣе дн ачест спѣрт патрѣ драмѣрѣ флоаре де пѣчоасѣ, съ се ласѣ съ маѣ шаѣѣ ла соаре вро 4 зѣле, ши апоѣ ѣар съ се маѣ стрѣкоаре а доѣа-оарѣ. Кѣ асемѣне спѣрт съ се зпгѣ пата пе фаѣцѣ, саѣ съ се щѣаргѣ кѣ о петѣкѣ днпѣлѣнтатѣ дн ачест спѣрт. Ёар кѣ дрождѣѣле рѣмасѣ де ла стрѣкѣрареа дѣп тѣѣ ши а доѣа, пѣсѣ пе петѣкѣ де оландѣ, съ се вѣлѣстѣреаскѣ пе знде сѣнт петѣле маѣ гроасѣ.

Алта.

Mirdali кърџити де коажь ши де пелиць, съ се писъзъ вине дн маї тѣлти рѣндърї, ши де кѣте орї съ вор писа, съ се тот ъде кѣ апъ де левант, зр-мѣнд ачеаста пѣпъ съ ва тѣрѣнцоша вине, апої съ се чеарпъ прин астарїѣ, съ се пѣе днтр'о кѣ-тиє вине астѣпатъ ка съ пѣ се рѣсѣфле.

Dimineața кѣнд чел кѣ петї ва вреа съ се спеле, се пѣе дн палтѣ пѣџин де асѣмине праф, съл ъде кѣ апъ ши съ ѣнгъ образъл, феринд окїї, кѣчї ѣстѣрѣ, днсъ фѣрѣ вре о вѣтѣмаре.

§. 124.

Пентрѣ петї ши кїстрѣї пе фаџъ.

О тѣпъ де хреан тѣѣт ѣкѣџѣлі, съ се пѣе дн-тр'ѣн шип де стїклъ, съ се тоарне деасѣпра оџѣт таре де вїп, съ се астѣпе шїпѣл вине, съ се дн-гроане дн пѣмѣлт, съ се џїе 14 зїле, апої пѣ-тїмїндѣл, съ моае петїкѣџї де їп саѣ батїстѣ дн оџѣтѣл ачеста, съ се ъде петїле дн тоатѣ сара ла кѣлкат пѣпъ че вор трече.

§. 125.

Пентрѣ пѣрѣл дїп кап кѣнд пїкѣ.

Ла 3 окѣ де апъ фѣкѣтѣ лешїе моартѣ, съ се пѣе ѣн пѣмн *pelin verde* де кѣмп, ши ѣн пѣмн
www.dacoromanica.ro

фрѣнъ de *lemna Domnăsi*, съ се фѣрбъ ла зп лок, кѣ каре апої слабъ ла пѣр съ се лее. Іар ла клѣтѣла пѣрѣлѣ, съ фіе цѣзмѣтате окъ вѣн фѣрт кѣте кѣ о тѣпъ de ачелѣашѣ плѣнтѣ.

Дп лѣпѣ Іѣліе, Август, Іанѣарѣ шѣ Феврѣарѣ, пѣрѣл съ пѣ се рѣтезъ ла вѣрв, іар дп челелантѣ лѣпѣ тоате, поате съ се тае. *Mad. Шілер.*

А л т а.

Съ се еїе атѣта ракіѣ de чел бѣн кѣт поате съ аїѣзпгъ пентрѣ зѣареа капѣлѣ, съ се пѣе дптрѣпсѣл о цѣзмѣтате чеапъ хѣкѣітѣ фінд таре, іар шѣкѣ зпа дптреагъ, съ стее ла лок калд зп чеас саѣ дозѣ. Дѣпъ ачеаста дп тоатѣ сара съ се зѣ вѣне пѣрѣл кѣ асѣшпне ракіѣ, съ се пѣентпне капѣл, съ се леѣе шѣ апої съ се кѣлче.

Зрѣпнд ачеаста кѣтева съпѣтѣшѣпѣ, ва дпчета кѣдереа пѣрѣлѣ. *D. B.*

§. 126.

Пентрѣ пѣр ка съ креаскѣ зпде ва фѣ пікат.

Рѣдѣчпъ de вѣцъ de *vie* алѣбъ, рѣдѣчпъ de *кѣпѣпъ*, шѣ рѣдѣчпъ de *кѣрекѣс*, дп de—o—потрѣвѣ кѣтпме, съ се зсѣче, съ се арзѣ, шѣ кѣ аче ченѣшъ съ се факъ лешіе, апої зпгѣндѣсѣ маї дптѣѣ капѣл кѣ тѣере пѣцпн тѣетѣ, съ се спеле кѣ лешіа цѣтатѣ деарѣндѣл кѣтева зїле, шѣ съ ва фолосѣ.

§. 127.

Пентрѣ днегрѣтѣл пѣрѣлѣ алѣ.

Драмѣрѣ 15. Гѣгоашѣ, овсерватѣ ка се фѣе грелѣ шѣ невортѣтѣ.

— 10. Пѣатра рѣстѣкѣлѣ де ачеа маѣ вѣпѣ.

Гѣгоашѣле сѣ се прѣжаскѣ дн саре, шѣ кѣнд сѣ зѣмѣлѣ, авѣнд прегѣтѣт зп постав, сѣ се тот тѣртеаскѣ ка стокѣна, шѣ сѣ се днвѣлеаскѣ ка сѣ пѣ се рѣсѣфле. Апоѣ сѣ се нѣсѣзе тоатѣ бѣне кѣм шѣ пѣатра, шѣ черпѣндѣсѣ, сѣ пѣн днтр'зп вас, пѣсте каре сѣ тоарнѣ днтѣз ѣзѣмѣтате окѣ епѣрт шѣ апоѣ ѣзѣмѣтате окѣ апѣ кѣлдѣцѣ, шѣ асѣмѣне композиѣе фѣрѣ сѣ се маѣ фѣарѣвѣ, сѣ пѣне дн кап, шѣ сѣ цѣне 3 саѣ 4 чеасѣрѣ, дѣпѣ каре сѣ се лее кѣм обѣчѣвѣще фѣе-чѣне.

§. 128.

Зп фелѣз де вѣн пентрѣ стомах.

Зсѣкѣ зп пѣзмн де *pelin*, (*artemisia*), зп пѣзмн де *потроакѣ*, (*erithrea santaugeum*), коажѣ де ла о портокалѣ; таеле тѣрѣнт, аместекѣле кѣ 6 драмѣрѣ реверт (*Rheum*) пѣсат, пѣнѣле днтр'зп шѣн бѣне спалат шѣ тоарнѣ пѣсте ачесте о окѣ шѣ ѣзѣмѣтате вѣн алѣ векѣз, сѣ се ласѣ сѣ стее ла кѣлдѣрѣ 48 чеасѣрѣ. Апоѣ сѣ се бее дѣн вѣнѣл ачеста кѣте зп пѣхѣрѣцѣ кѣ зп чеас саѣ такар ѣзѣмѣтате днпѣнтеа месѣ.

Ачеста пѣ пѣмаѣ днтѣрѣще стомахѣл дар шѣ

пистъе, фiind маї фолоситорїѡ декът ракиѡл че о-
бичнїи. D. B.

§. 129.

Кїп де а скъпа де беџїе.

Спре а се пъте дїзбара пе ачел че с'аѡ депрїиц
къ патїма беџїеї, дп тоатъ дїмїнеаца съ і се пъе
дп бѡхътра обичнїїтъ кътева пїкътърї спирт де пъ-
чоасъ саѡ акрїме де пъчоасъ пъмїтъ шї сьрїчїкъ
де пъчоасъ, (acidum sulfuricum dilutum), шї дп
къръндъ време vom аве тълцътїре а вїде, къ бе-
цївъл фѡџе де талїстанъл сьѡ, шї къ греацъ ва
прївї ла бѡхътра че їаѡ фост ка пектар шї манпъ.

D. B.

Алта, де а сь десвата дндатъ.

Кътръ методъл арътат ла §. 114, сьнт бънї шї
migdalїе дълчї сь се тълънче, шї дндатъ сь ва
dezmeцї.

§. 130.

Пентрѡ отрѡвїре де котлеала тїпцїрїлор.

Захар cade, сь тълънче болнавъл кът де тълт
ла аша днтълпларе, шї сь бее апъ.

Асътїне метод с'аѡ гъсїт де докторї, чел маї
фолоситорїѡ.

§. 131.

Пентрѣ мъшкѣтърѣ де циндарі.

Пѣцин тіріак съ се аместиче къ знт де мигдали,
ші съ се знгъ бешічіле.

Алта.

Фрѣнзѣ де воз верде, къ де-о-потривѣ къtime
де рстѣ, съ се пісьзе дп пізліцѣ, апої зама а-
честора аместекатѣ къ дозѣ драмѣрї салатѣрѣ
фїартѣ, съ се пѣе дп оцѣт ші съ се знгъ беші-
чіле, ші ва скоате фокѣл веніпѣлї.



Партеа II.

Ръцети де докторії пентрѣ фелѣрите боале де каї.

§. 132.

Пентрѣ аричіреа каїлор ла пічоаре.

Съ се еїе *фрсузз де нск*, саѣ дп липсъ стиче-
ле де нск, каре съ се фїарбѣ кѣ апѣ пѣпѣ ла кло-
котїт. Кѣ асѣміне апѣ съ се спеле бїне пічоарїлі
арїчіті, згѣпчїлїндѣсъ рѣпїле ка съ пѣтрѣндѣ апа,
апої съ се факѣ алїфіѣ алкѣтѣїт де щреанг саѣ
фрѣпгїе де кѣпїпѣ веке, зпѣтѣрѣ де маскѣр веке,
пісатѣ бїне, скѣрпѣ де ом, пѣчїоасѣ, пеатрѣ вж-
пѣтѣ, їарѣшї бїне пісатї, дп де о-потрївѣ кѣтїме,
каре дѣпѣ че съ вор местека бїне, съ се дптїп-
дѣ пе петїкѣ шї съ се пресоаре пе деасѣпра кѣ
сакѣз, апої съ се леѣе пічоарїле пе кѣт ва кѣпрїп-
де аричіреа, цїїндѣсъ асѣміне легѣтѣрѣ 24 чеасѣрї.
Ачеаста съ се зрмезѣ де дозѣ, треї шї пѣпѣ дп
патрѣ рѣндѣрї, адекѣ пѣпѣ съ ва тѣмѣдї калѣл.

Дп кѣрсея ачещї кѣре, съ фїе ферїт калѣл де
здеалѣ, їар кѣнд съ ва дїзлега, съ се зпгѣ кѣ зпг-
www.dacoromanica.ro

de-lemn ши съ се цие аша дозъ саѣ треї зїле,
ши дакъ съ ва віде петъмѣдѣре, апої съ се а-
доогъ а доза саѣ а триа легътъръ.

А л т а.

Ўн драм пол кїклазър пісат віне, съ се амес-
тиче къ 36 драмърї алїфїх пегрѣ де ла спїцърїе,
(unguentum basilicum), ши съ се зпгъ калѣл бетеаг
ла ранъ маї де мѣлті орї пе зі.

§. 133.

Пентрѣ албеаца каїлор.

Рѣдѣчїнѣ де *imbir* галѣн, аместекатъ къ захар ши
къ чеарѣ таре, тоатї віне пісатї, съ се сѣфле прїп
о цѣвіе дн окїл добітофѣлї къ албеацѣ, одатъ
пентрѣ дозъ зїле. Іар фїнд пердеаоа албецеї гроа-
съ ши пе тѣмѣдѣндѣсъ къ ачеаста, атѣнче съ і се
сѣфле цїпїрїг аместекат къ захар їаршї пісатї.

§. 134.

Пентрѣ каї кѣнд шкїопѣтеазъ.

Адесе-орї съ днтѣмплѣ къ каїї съ шкїопѣтеа-
зъ, кѣлкѣнд орї дн вр'ѣн кѣїх де фїер, орї дн
вре о рѣдѣчїнѣ попчїшатъ, орї днтр'ѣн чот, саѣ
алт чева аскѣцїт че спарѣ копїта пе зндеї маї
шоале саѣ пе ла кѣнѣнѣ. De аѣ ретас вѣката дн

нічор, съ се скоатъ маї дптъїх пѣмаї декът, апої съ се тоарне дп борть пікътърї де сабър, (tinctura aloës), аместекатї кѣ пѣцінѣ зптьрѣ топїть, шї съ се ліпаскъ кѣ чеарѣ дпкълзїть. Де съ ва дптъжппла калъл а доа зі съ шкїопътезъ шї ва фї потковїт, скоатеї поткоава, шї к'зп кѣцітаншї съ се къръцъ віне борта дп копїть пълъ ла карне, кам лърїндѣ-о ка о леїкъ. Апої съ се тоарне зпсоаре де вѣсїок, (Basilicum-salbe), съ се леце рана пълъ а доза-зі, кѣнд їаршї веї маї търна, зрпжнд пълъ съ ва тѣмѣдї. Дакъ ва фї фост певое съ се кам тае дп копїть спре скоатереа цандѣреї дп тржпса, саѣ съ ва фї фѣкѣт рапъ шаре, апої съ се тоарне трїмїтїп дп тоате зілеле, шї съ се леце. Дакъ съ ва кам вїндека дпкѣт съ пѣ шкїопътезъ таре, съ се потковаскъ кѣ поткоавѣ тѣрчеаскъ, саѣ съ і се ащеарпѣ пе копїть маї дптъїх зп потлог шї апої съ се потковаскъ.

§. 135.

Пентрѣ пічоаре де кал склїптітї, саѣ фржпті.

Дакъ пічоарѣл жї фржпт, маї дптъїх съ ашазъ ла лок чолапѣл, їар дакъї склїптіт, съ траѣе лѣ роатъ, шї скѣтържндѣсъ тот дп цїос пълъ ва венї осѣл ла лок, съ фреакъ кѣ о літрѣ спїрт дп каре съ пѣп 2 лінгѣрї зпт-де-лемп шї дозѣ драмѣрї камфорѣ аместекатї віне. Дѣпъ ачеаста, і съ пѣпе

о ѱакже алкѣтѣитѣ дѣн 2 алѣшѣрѣ де оѣ ѡтѣтѣ бѣне кѣ 2 лѣнѣрѣ де спѣрт, шѣ кѣ пѣцѣн сонон прост кѣт о пѣкѣ рас; ачесте дѣпѣ че сѣ ѡт бѣне, сѣ дѣтѣнд не кѣлѣцѣ шѣ сѣ пресарѣ кѣ пѣцѣнѣ пѣатрѣ акрѣ писатѣ шѣ кѣ пѣцѣн аѣѣон. Іар дакѣ пѣ сѣрѣт дѣн лок, чѣ пѣтаѣ шѣкѣѣонѣтеазѣ, атѣнче сѣ се еѣе оцѣт де пѣлѣтѣ, спѣрт де сонон, шѣ зпт-де-нафт, шѣ аместекѣндѣсѣ сѣ се фрече пѣчорѣл.

А л т а.

Зпт-де-нафт, зпт-де-лемн, зпт-де-брад че сѣ фаче дѣн бѣѣѣрѣзѣ де брад, зпт-де-латерѣк (ol. philosophorum, ol. laterinum), зпт де пожарнѣцѣ, зпт де пѣатрѣ шѣ рѣшнѣнѣ, тоатѣ дѣн де-о-потрѣвѣтѣ шѣсѣрѣ ка кѣте 5 драмѣрѣ фѣе-каре, сѣ се местѣче бѣне ла зп лок, сѣ се фрече кѣ дѣнѣсѣле локѣл ѡтѣтѣшат.

§. 136.

Пѣнтрѣ рѣнѣ ла каѣ.

Маѣ дѣнтѣѣ сѣ се спеле бѣне рана кѣ апѣ калдѣ, дѣн каре сѣ фѣе пѣсѣ скѣтѣрѣтѣрѣ де *фжл* шѣ *воз*, ѣар де вор фѣ ѡѣрнѣѣ, сѣ се тоарне аколо спѣрт аместекат кѣ зпт-де-нафт, скоцѣндѣсѣ тоцѣ ѡѣрнѣѣ; дѣн ачѣастѣ време сѣ се прѣгѣтеаскѣ зрѣтѣтоарѣе алѣфѣе:

О лѣтрѣ слѣнѣцѣ веке спадатѣ шѣ топѣтѣ.

О літръ знт-де-лему.

О літръ съѣ де оае.

Тоате ачесте фїерте ла зп лок шї спалатї дп кѣтева апї; апої съ се пѣе дп еле ачесте.

Драмѣрі. 10. Трімїтїн.

— 10. Сакѣз алѣ.

— 10. Чеарѣ алѣѣ.

— 1. Афіон пісат.

Дѣпѣ каре їарѣшї съ фїарѣѣ пѣпѣ съ ва топї сакѣзѣл, шї лѣндѣле де пе фок, съ се аместїче пѣпѣ кѣнд вор дпчене а съ пѣе, атѣпче съ се еїе о стеклѣцѣ балсам шї доѣѣ гѣлѣѣѣѣѣрі де оѣ, съ се аместїче, бѣтѣндѣсъ таре бїне, апої съ се хѣкѣаскѣ 25 драмѣрі фрѣпгїе фѣкѣндѣсъ ка о скатѣ, асѣтїне съ се пѣе 25 драмѣрі пѣчоасѣ пісатї шї черпѣтї, саѣ флоаре де пѣчоасѣ. Тоате ачесте аместекѣндѣсъ кѣ алїфіеа де сѣс, съ се пѣе ла рана калѣлї, кѣ лѣаре-амїнте, ка съ пѣ се ціе калѣл дѣзлегат кѣт де пѣціп ла рапѣ, спре а пѣ да аколо пѣщї. Дакѣ рана есте ла пічор, съ поате лега бїне, їар фїїнд ла лок знде пѣ с'ар пѣте лега, съ пѣне скатѣ кѣ алїфіе пісте рапѣ, шї съ зпѣе кѣ дохот пе деасѣпра.

А л т а.

Чеапѣ коапѣ хѣкѣїтѣ, шї сопон прост съ се прѣжаскѣ, апої съ се дптїндѣ пе петїкѣ, съ се пре-саре кѣ саре пѣлѣтѣ деасѣпра, съ се леѣе ла рапѣ, съ се ціе 24 чеасѣрі, шї съ се тот скїѣѣе пѣпѣ ла тѣтѣдѣїре.

А л т а.

Дакъ прип орі че кіп вор фі рѣниці каїї, ші ле съ ва божора рана, леакъл есте къ, съ се еїе хлеїъ, съ се моае дн оцѣт 12 чеасхрі, ші съ се пѣе пе рашъ, ші съ ва віде къ рана дѣ днапої.

§. 137.

Пентрѣ треапѣдѣл каїлор.

Дѣпѣ аршицѣ маре, обичнѣит спре тоашпѣ, апѣкъ пе каї зн треапѣд прїмеждїос, каре требѣе дп-тѣшпїнат дн прїпѣ. Съ се прѣжаскъ сакаръ пе о таблѣ де фїер, съ се аместїче къ тот атѣта парте де овѣс, ші съ лі се дее съ ле тѣвѣче, дп-съ пѣ дндатъ чеї апѣкъ треапѣдѣл, че дѣпѣ дозѣ саѣ треї зїле. Кѣ асѣмїне леак раре-орї къ пѣ съ вїндекъ прип о сѣлгѣрѣ дозѣ.

§. 138.

Пентрѣ колїка каїлор.

Боалѣ каре дн пѣцині чеасхрі отоарѣ каїї, есте колїка, пентрѣ а съ вїндека де ачеаста, сѣлтвѣнї глїстїрїлі къ апѣ рѣче, декѣт пѣтаї асѣмїне глїтїрї требѣе съ фїе фоарте марї, адекѣ кѣнд апѣкъ пе кал колїка съ се знпїле зн глїстїрїѣ дїнадїне пентрѣ каї къ апѣ рѣче де їзвор, съ се пѣе калѣлѣї кѣнд съ тѣвѣмѣе пе цїос саѣ съ трѣдеце. Ачеаста съ поате фаче фѣрѣ пїчї о фрїкъ маї де тѣлте орі пе зї.

§. 139.

Пентрѣ тѣса каілор.

- Џнциі. 2. Кримогартар. (Creme de tartre.)
— 2. Флоаре де пѣчоасѣ. (Fleure de soufre.)
— 2. Флоареа тѣдциі. (Croms d'antimoine.)
— 2. Нитрѣ. (Nitре.)
— 1/2 Анисон. (Anis.)

Тоате ачесте писати бине тѣрѣнт ши аместекати ла зп лок, сѣ се дее калѣлѣ пѣтимашѣ, сѣфлѣндѣле пе гѣт, саѣ ши аместекати дп грѣзнци. Кѣтине арѣтатѣ есте о сипгѣрѣ досис.

§. 140.

Пентрѣ рѣвчѣзга каілор.

Флоаре де сок, ши пепита, адекѣ бѣрѣеана гѣпѣй, сѣ се фѣарѣѣ ка дозѣ чеасѣрѣ дп апѣ, ши рѣчѣндѣсѣ, сѣ се дее калѣлѣ сѣ бее.

А л т а.

Брѣо пегрѣ, тѣет дптр'о поапте дп ракиѣ, сѣ се тоарне калѣлѣ пе нас ши пе смѣнтѣт сѣ ва вѣндека.

§. 141.

Кѣм сѣ капете каіі пѣр фрѣмос ши кѣ лѣстрѣ.

Џп пѣр петед ши кѣ лѣстрѣ фѣкѣнд фрѣмѣсеца

калѣлѣи, рѣдикъ ші прецѣл лѣи. Прип зрмаре съ се фѣарбѣ кѣте о тѣлѣ сътѣнцѣ de in кѣ о окѣ ші цѣмѣтате de апѣ, пѣлѣ вор рѣтѣне чѣнчѣ літрі. Асъміне замѣ, съ се дее кѣлѣцѣ калѣлѣи дп кѣрс de 4 съптѣтѣнѣ деарѣндѣл, дпсъ ачеастѣ докто- ріе съ дптревѣнцазѣ пѣтаѣ дп лѣніле Мартіе ші Септемврие; прип ачест метод кѣщѣгѣ каѣи зп пѣр фрѣмос, ші тот-одатѣ жѣ кѣрѣцѣ de гѣндѣрѣле de кѣре пѣтѣмек дп времіле ачесте.

§. 142.

Кѣрѣцѣніе пентрѣ каѣи.

Кѣте треѣ драмѣрѣ пѣчоастѣ тѣрѣнт пѣсатѣ, съ се дее калѣлѣи дп грѣнѣці дімінеаца ші сара, дп кѣрс de 3 саѣ 4 зіле.

Алта.

Сакарѣ съ се фѣарбѣ дп апѣ de плоае ші съ се дее калѣлѣи треѣ зіле не гѣт, тот-одатѣ ші грѣнѣціле съ се зде кѣ асъміне апѣ.

§. 143.

Ка съ креаскѣ копѣіле калѣлѣи че съ дезѣрпѣ.

Сѣѣ de капрѣ, стоалѣ неарѣ de ла чѣзмарѣ, знт-de-лешп, олоѣ de in, мѣере, чеарѣ, кам дп de-о-потрѣвѣ кѣтѣме, тоатѣ аместекатѣ, съ се то-
www.dacoromanica.ro

паскъ ла фок вине, ши съ се зпгъ копѣтеле калъ-
лъї дп тоате зїлме, фїнд дпвѣлт.

А л т а.

Гѣліе вскатъ ши писатъ, съ се аместиче къ зп-
търъ де порк, ши съ се зпгъ.

А л т а.

Рачї проаспеці, къ сътжнцъ де ін ши мїере,
съ се апliche ла пичоарї, фѣквндѣлісѣ дпкѣлцъмїнте.

Къ асѣмїне докторїї пѣлѣ дп 2 септѣмжнї съ
ва тѣмѣдѣї неспїнтїт, дакъ съ ва къѣта кѣ лѣ-
аре-амїнте.

§. 144.

Пентрѣ офтїга саѣ пѣдѣшала каїлор (технїфѣ.)

Цїѣмѣтате окъ зпт-де-лемп, ши о шопжрлѣ вїе,
съ се пѣе дптр'о оалѣ повѣ, съ се лїпаскъ пе
деасѣпра кѣ алѣат ка съ пѣ съ рѣсѣфле, ши дпчет съ
се фїарѣѣ тоатѣ зїоа, апої съ се дпшартѣ дп треї
пѣрцї, каре пе рѣнд дп треї зїле, съ се тоарне
калѣлїї пе гѣт прїп чесалѣ ка прїп пѣлїне.

А л т а.

Зпт-де-лемп, захар, мїере, дпн тоате къте 150
драмѣрї, 300 драмѣрї сътжнцъ де марарїѣ, 8 др.
сїлвїе, 20 драмѣрї аѣлѣ де трандафїр. Тоате ачес-

тѣ аместекаті ла хп лок, съ се прѣжаскъ не кър-
взпї шї съ се дее калѣлѣї не гѣт де о датъ кѣте
о літръ пѣпъ съ ва іспрѣві.

§. 145.

Калѣл кѣнд пѣ съ поате піша.

Маї дптѣѣ съ се ваѣе дп граждїѣ съ се ціе
ка хп чеас, шї дакъ пѣ съ ва піша, съ се каѣте
де пѣ аре пеатрѣ, спре каре съ се ащеарпѣ съѣт
ел фрѣпѣ де местеакѣп, съ се скоатѣ хп пѣр дп
коадѣ-ї, шї кѣ сокотеалѣ бѣпѣ съ се вѣре дп
пѣѣптрѣ съвлакѣлѣї спре черкаре; апої съ се пі-
съзѣ епїбахар, рѣдѣчпѣ де піперїѣ, шї съ се а-
местїче кѣ вп, каре съ се дее де бѣѣт калѣлѣї.

§. 146.

Кѣп съ скоате пеатра де ла кал.

Корп де черѣ съ се радѣ тѣрѣпцѣл ка о ліп-
гѣрѣ, шї пѣндѣсъ дп вп, съ се аместїче вїне шї
съ се дее калѣлѣї не гѣт ка съ бее, кѣ каре де
сігѣр ва лепѣда пеатра.

§. 147.

Калѣл кѣнд фаче перї рѣї ла коадѣ саѣ
ла алт лок.

Ланцї де скрѣѣвїцѣ, вїне спалацї ка съ ле їасѣ
www.dacoromanica.ro

сареа, съ се пхе ла локъл знде ар фі перїі ачїса,
ші вор кѣдеа.

Алта.

Пѣне фїербїнте де орз, съ се пхе зндеї ачел
пѣр ка съ кадѣ, дѣпѣ каре съ се зпгѣ кѣ зпг-
де-летп локъл ачеала, спре а креще алці перї.

Алта.

Скѣрпѣ де ом проаспѣтъ днтїнсѣ пе петїкѣ,
съ се пхе ла локъл знде-с перїї, шї пѣпѣ днтр'зп
чеас съ ва ведеа фолос,

§. 148.

Пентрѣ зпгїшоарѣ ла кал.

Дндатѣ че с'ар днтѣмпла калѣлѣї асѣтїне боа-
лъ, съ се зпгѣ кѣ тїере ла амѣндої окїї, апої
съ і се крестезѣ крѣчїш вїнїле зрекїлор пѣпѣ вор
лѣса сѣпѣе, шї съ се фрече кѣ саре, кѣ жї ва трече.

§. 149.

Пентрѣ шорїчеї ла кал.

Шорїчеї обїчївеск а съ фаче дѣпѣ зрекї. Ла аша
каз съ се сѣпѣере кѣ лапцета, шї кѣ зп ак съ се скоатѣ
шорїчеїї, апої кѣ тѣнїле съ і се стрѣлгѣ таре пѣ-
рїле ка съ стрѣпѣте. Іар дѣпѣ скоатїреа лор, де
съ ва зпфла калѣл дѣпѣ зрекї, съ се еїе сѣтѣлп-

цъ de in, съ се фѣарбъ кѣ оцѣтъ ші кѣ чеапъ, ші съ се пѣе ка о катапласъ ла зрекѣ, кѣї ва трече.

§. 150.

Пентрѣ чѣзма каілор.

Карне де зрс тѣетъ пѣрѣнцил, съ се пѣе дп грѣзнцилі че съ даѣ каілор.

Есте възпъ ші коажа лемпѣлѣ де фрасѣн, съ се пѣе дп жгеабѣл дп каре бѣѣ каї. Ачеаста есте фѣрїтоаре пѣ пѣмаї пентрѣ каї, дар ші пентрѣ алті віті, ва дпкъ боала пѣ ле маї гѣсеце.

§. 151.

Пентрѣ кѣртіцѣ ла кал.

Дпгѣѣ кѣ зп фѣер дпфѣербѣнтат съ се ардѣ дппрецїзрѣл рѣнеї карнеа чеа стрїкатѣ, апої съ се еїе апъ де каре рѣтѣне дп казан кѣнд скоате ракіѣ, ші съ се спеле, саѣ съ се зпгѣ кѣ зпт проаспѣт орї стѣптѣлѣ.

А л т а.

Фѣере де вакъ, мїере, оцѣтъ таре аместекатї съ се леце ла рапъ дп треї сѣрї, ші треї дїмїнецї, дѣпъ ачеаста съ се ардѣ рапа кѣ зп фѣер дпфокат, ші апої съ се зпгѣ кѣ мїере ші кѣ зпт-де-лемп шїї ва трече.

§. 152.

Калъл кѣнд есте спетѣ.

Дптъѣ кѣ о страѣстѣ съ се фрече не спѣаре шѣ не пѣчоръл спетѣ, пѣпѣ съ ва дпкълзѣ бѣне. Дѣпѣ ачеаста съ се ловаскъ кѣ о сълѣ дп спата бетеагѣ, асѣмѣне съ і се ласѣ сѣпѣ де ла вѣнѣ-ле дѣнтре копѣте, дпгѣдѣнд съ кѣргѣ кѣт де тѣлт кѣ пѣ стрѣкъ, апоѣ дпкълекѣндѣл съ зѣбле пе ел пѣпѣ съ ва дпкълзѣ бѣне, кѣнд дпдатѣ съ і се ласѣ сѣпѣ дѣн спата чеа бетеагѣ. Дѣпѣ асѣмѣнеа операѣе, съ се еѣе чѣпчѣ озѣ проаспетѣ съ се аместѣче кѣ талаѣ де теѣш шѣ кѣ зпт-де-лемп съ се факѣ зп алѣфѣѣ, кѣ каре съ се зпгѣ партеа бетеагѣ а калълѣ, де сѣс пѣпѣ ла копѣтѣ, лѣсѣндѣл треѣ зѣле не спалат. Іар дѣпѣ ачеаста, съ се еѣе сопон зѣн съ се аместѣче кѣ ракѣѣ, съ се прѣжаскъ ла фок, шѣ дп чет дп чет съ се спеле, шѣѣ ва трече.

§. 153.

Пентрѣ епѣлепѣа калѣор.

Сѣтпѣл ачеѣѣѣ боале есте кѣ съ дптѣнде пе лок, кѣ капъл клѣтеше, кѣ окѣѣ съ зѣтѣ спѣрѣос, кѣ пѣчоарѣле пѣ стѣ пе лок, тремѣрѣ, каде ла пѣ-тѣнт, дѣн пѣрѣ жѣ есѣ спѣте. Ачесте фѣнд сѣт-пѣле епѣлепѣеѣ дпдатѣ съ се тоарне пе ел апѣ,

съ се дивълеаскъ бине ка съ се пѣдъшаскъ пѣлъ
хї ва трече фѣрія, апої:

ЛЕАКЪЛ.

Копіть де черв фѣкзтъ праф, дїп ачеста 3 дра-
мѣрї аместекатї кѣ дївнѣтате окъ оцѣт, съ се
дее дп треї зїле деарнѣдѣл калѣлї.

Сїлїтъ съ і се дее дп грѣзницѣ шї дп апѣ,
асѣмїне шї тїріак дп апѣ.

Съ се афѣте кѣ паї де бов шї кѣ *rozmarin* саѣ
кѣ *psstz*. Тоате ачесте сѣнт бѣнї пентрѣ асѣмїне
боалѣ.

§. 154.

Пентрѣ лїмѣрїчї ла каї.

Асѣмїне боалѣ че провїне дїп лѣкомїа тѣн-
кѣреї саѣ не калїтатеа грѣзницїлор, съ кѣпоаще,
кѣ, калѣл *made* трїст, кѣ пїчорѣл де дїпапої съ
скарпїнѣ дп інішѣ, їар кѣ гѣра хїшї тѣшкѣ ініма, съ
скарпїнѣ де че аїїнѣе, шї кѣ капѣл клатїнѣ дес.
Съ вїндекѣ кѣ зрнѣтоареа докторїе:

Коажѣ де оѣ зекатѣ шї пїсатѣ, праф де згѣрѣ
фїерѣреаскъ ка а патра парте дїп кѣтїмеа коажї
оѣлї, шї ка а чїпчеа парте де пїперїѣ, тоатї а-
шестекатї кѣ оцѣт, съ се тоарне калѣлї не гѣт,
дар маї пайнте де ачесте, съ се дее калѣлї зп
пѣхѣрѣцѣ де ракїѣ дпкѣлзїт.

А л т а.

Піперїх пісат кѣ лапте дѣлче, тѣщарїх, праф де
корп де черь арс, шї сілітръ, тоатї пѣсъ дп вїп
саѣ оцѣт, съ се дее калѣлї.

§. 155.

Пентрѣ зімбрїлі калѣлї.

Възїнд кѣ калѣл пѣ тѣпѣнкѣ бїне грѣшнїлі,
кѣ фоарфічїле съ і се таїе де сѣвт лїмѣъ дозѣ
ціцінї че арс, шї съ се фрече кѣ саре, тот-одатѣ
ла фалка дїп сѣс съ се ардѣ кѣ саре.

§. 156.

Пентрѣ рѣнї ла пічоарїле каїлор.

Дакѣ с'ар дптѣмпла а съ ловї саѣ а съ калка
хп кал, фѣкѣндѣї рапѣ, съ се хмпле о траїстѣ кѣ
гѣноїх шї балїгѣ де кал, съ се вѣре пічорѣл бе-
теар дп траїстѣ, шї аша аконерїтѣ рапа, съ се
леѣе бїне траїста ла гѣрѣ ка съ пѣ піче, їар фїїнд
маї сѣс рапа, съ се пѣе асѣмпне гѣноїх кѣ балї-
гѣ дптр'о петїкѣ гроасѣ шї таре, шї съ се дп-
фѣшѣре партеа бетеарѣ легѣндѣсѣ бїне, шї аша съ
се ціе дпвѣлїт 5 саѣ 6 зіле, дѣпѣ каре дезле-
гѣндѣсѣ, дакѣ пѣ ва фї десѣвѣршїт тѣтѣдѣїт, съ
се маї аплїче алт гѣноїх кѣ балїгѣ пѣпѣ ла вїндекаре.

Партеа Ш.

Ръцѣті пентрѣ фелѣрїті боалї а вїтелор корпоратї.

§. 157.

Пентрѣ кърдѣк че съ фаче ла вїтілі албі
саѣ борть ла рѣдѣчіна лімбаї.

Съ се аместїче фїпъ де поѣшої кѣ саре чер-
пѣтъ, кѣ каре съ се фрече бїне лімба вїтеї аколо
ла радѣчїпъ, апої съ фїе прегѣтїт ѣп алѣоцѣл ал-
кѣтѣїт де пеатрѣ вѣпѣтъ пїсатѣ фоарте шѣрѣнт шї
аместекатѣ кѣ пїшат де копїл мїк. Дїп асѣмїне
алѣоцѣл съ се еїе кѣ деѣїтѣл, шї дѣпъ фрекѣтѣра
кѣ фїпъ шї саре съ се аплїче дп борть, ачеаста
съ се ѣрмеѣъ пѣпъ дп доѣъ саѣ треї орї ла кѣте
шанте саѣ опт зїле пѣпъ съ ва тѣмѣдї.

А л т а.

Треї кѣцѣї де ѣстѣроїѣ, шї пе атѣта пеатрѣ вѣ-
пѣтъ, съ се пїсеѣъ ла ѣп лок, съ се факѣ рѣтѣп-
дѣ ка о пѣкѣ, шї дїп ачеаста тѣїнд фелїоарї, съ се
пѣе пе рѣнд ла рѣдѣчіна лімбаї ѣнде есте рана.

§. 158.

Пентрѣ кръдареа вѣтелор деспре воаль рѣ.

Сѣ се зпгѣ дптѣѣх кѣ дохот не вѣт шѣ не спѣ-
паре, апоѣ кѣ зп сфредіеак мѣк, сѣ се факѣ бор-
тѣчѣкѣ дптр'ѣи корп апрѣане де кап ка сѣ скоатѣ
ка треѣ пѣкѣтѣрѣ де сѣнѣе, шѣ дѣпѣ ачеаста сѣ вѣре
дп пѣзптрѣ треѣ фѣрѣ де пѣнерѣх пегрѣ шѣ о бѣкѣцѣкѣ
де смѣрпѣ, шѣ сѣ печетѣжеаскѣ корпѣл, лѣсѣндѣл
сѣ стее аша.

Коажѣ де *фрасп*, есте вѣпѣ сѣ се пѣе дп
жгеавѣл дп каре бѣѣ вѣтѣлі апѣ, фѣнд фѣрѣторѣх
деспре воаль.

§. 159.

Пентрѣ вѣтѣ кѣнд сѣ сѣнѣерѣ.

Маѣ дптѣѣх сѣ лѣ сѣ еѣ сѣнѣе, апоѣ сѣ фаче зп
праф дп дѣзпѣтате драм цѣпѣрѣг кѣ 2 драмѣрѣ за-
хар, каре сѣ сѣфлѣ дп окѣ вѣтеѣ спре трезѣре.
Дѣпѣ ачеаста сѣ се пѣсѣзе треѣ кѣпѣцѣнѣ зѣтѣроѣх
сѣ се аместѣче фоарте бѣне кѣ о дѣзпѣтате окѣ
вѣп шѣ о чеашкѣ зпт-де-лемп.

Дакѣ алт фелѣх пѣ се ва пѣте, фѣнд вѣта апрѣгѣ,
сѣ се трѣптеаскѣ ла пѣтѣнт шѣ сѣ і се тоарне не
гѣт дѣкокѣтѣл цѣтат. Ачеастѣ операцие ла каѣ сѣ се
факѣ де треѣ орѣ, ѣар ла вѣтѣ корпоратѣ пѣзмаѣ о-
датѣ. Прафѣл дпсѣ пѣзмаѣ одатѣ сѣ се сѣфле.

§. 160.

Віта кѣнд съ зѣфлъ, тѣкѣнд ракиѣ
саѣ трифоіѣ тѣлт.

30 Драгѣрї сътѣнцѣ де кѣлѣрѣшѣ (aquilegia vulgaris), съ се пієзе, съ се тѣстиче кѣ зѣт проаспѣт, съ се еіе о бѣкатѣ де пѣне саѣ тѣ-тѣлігѣ, съ се піе дѣ ачеаста 30 пікѣтѣрї зѣт де пеатрѣ, съ се зѣгѣ шї кѣ матерїа маї сѣе цї-татѣ, шї съ се вѣре дѣ гѣра вітеї ка съ о тѣ-пѣче, кѣчї съ ва дес-зѣфла. *D. B.*

§. 161.

Кѣт съ се порнеаскѣ зѣл вітеї фїнд дѣкѣетѣ.
Мїере кѣ зѣт-де-лепн шї віп, аместекатї ла зѣ лок, съ се фїарѣѣ, съ се деє вітеї съ бее дімінеаца дѣ кѣре де треї зїле зѣа дѣпѣ алта, фїнд кѣлѣцѣ.
Асѣміне метод съ дѣтребѣнцазѣ дѣ Дѣрманїа. *D. B.*

§. 162.

Вачїлі ка съ деє лапте тѣлт шї бѣп.

Дрзїкѣ тѣетѣ тѣрѣнцѣл, съ се аместиче кѣ тѣ-рѣнцї шї тот-д'азѣна съ се деє вачїлор ка съ тѣ-пѣче, пѣнд шї пѣцїнѣ саре.

§. 163.

Ка съ се дндемне вачілі ла гоніт.

Съ се еіе сара о окъ лапте де ла о вакъ фататъ дп ачеа зі, съ се dee de бѣѣт вачіі че воеще а съ гоні, ші аша адоѣа-зі дндѣсъ ла вѣхаіѣ съ ва гоні де сігр.

§. 164.

Пентрѣ мѣшкѣтѣрѣ де лѣп ла віті.

О літрѣ пѣчоасѣ, о літрѣ бов ѣскат ші 12 драмѣрі саре, віне пісаті, съ се аместіче ла ѣп лок. Дѣпъ че съ ва спала рана кѣм с'аѣ арѣтат дп §. 135 пентрѣ каі, фінд варѣ съ се пісѣзе фрѣнѣъ де персік ші съ се леѣе ла рапъ дп кѣрс де доѣъ зіле, скімеѣндѣсъ де доѣъ орі пе зі, апоі стропіндѣсъ рана кѣ ракіѣ таре, съ се пресѣре кѣ прафѣл маі сѣс цітатілор обіекті. Ачеаста съ се ѣрмеѣъ дп тоаті зіліле кѣте одатъ, іар треі зілі съ се спеле рана кѣ апъ фіартѣ, дп каре съ се пѣе скѣтѣрѣтѣрѣ де фѣп ші боз, ші дѣпъ че ва кѣде карпеа чеа дпвенінатъ, апоі съ се ѣпѣ кѣ аліфіа арѣтатъ ла ачелаші §. 135.

§. 165.

Пентрѣ чѣта вѣтелор корпораті.

Пентрѣ 10 вѣті тарі, съ се еіе о брoаскѣ рѣіоа-
съ че съ гѣсъще пе съвт талні де касѣ, орї съвт
піетрі саѣ съвт кересте веке, съ се пісъзе віе.
Апої съ се еіе зрѣтѣоаріле: *Мароле, рстѣ, тс-*
шарїс аль, піперїс, саре, де тоаті кѣте зп пѣтп, съ
се пісъзе дп деосъві, шї аместекаті, съ се пѣе пісте
броаска пісатѣ, пісте каре съ се тоарне оцѣт бѣп.
Дпапте дпсъ де а съ да асътпне докторіе вѣтелор,
съ лі се дее кѣте о съпѣапѣ ракіѣ дпкѣлзїт.

Скрѣшвїці тѣетї бѣкѣцѣлі, местекаті кѣ пѣкѣрѣ
шї пѣсъ дп пѣне їарѣшї съпт де леак.

Тїріак де чел бѣп, есте віне а съ да вѣтелор дп
лѣпа Маїз шї тоатпа, кѣчї ле апѣрѣ де боаль.

§. 166.

Пентрѣ треапѣдѣл вїцѣлор.

Дрождїіле де кафе, каре ла пої съ леапѣдѣ,
господарїї бѣпї ле стрѣпгѣ шї ле зсѣкѣ. Іспїта аѣ
dovedїт кѣ съпт де леак. Кѣнд вїцѣїї съ дптѣт-
плѣ де аѣ треапѣд, де каре де тѣлте орї съ прї-
теждѣеск, съ лі се дее де асътпне дрождїї кѣте о
ліпгѣрѣ де масѣ аместекаті кѣ апѣ шї тѣрпатї
кѣ съла дп гѣрѣ, де треї орї пе зі. Дакѣ с'ар че-
ре о кѣрѣ маї дпделѣпгатѣ, вїцѣїї съ депрїнд шї
съпгѣрї бѣѣ асътпне кафе кѣ плѣчере. *D. B.*

Партеа IV.

Ръцѣти де докторіи пентрѣ ої ші маскѣрї.

§. 167.

Пентрѣ гълѣвпареа оілор.

Дндатѣ че съ ва деклара асъміне боалѣ днтре
ої, съ лі съ дее брахѣ ка съ бее ші ле вор фолосі.

А л т а.

Рѣдѣчина *пентрѣсі*, че съ фаче не ла ѣазѣрї ші
а кѣріа флоаре есте алѣ дп кінѣл лалелеї, съ се
зсѣче, апої съ се аместіче кѣ фѣніціне, саре ші
ракіѣ, ші асъміне докторіе съ се дее оілор болнаві.

А л т а.

Плеавѣ де кѣпіпѣ, съ се зсѣче біне. Апої съ се
дпкідѣ оіле болнаві днтр'ѣн лок калд, съ се афѣте
кѣ плеава цітатѣ, ші прїп стрѣнѣтаре, вор скоате
тоатѣ рѣѣтатеа афарѣ.

А л т а.

Хѣтеїс съ се дее оілор болнаві дп тѣнкаре,
www.dacoromanica.ro

фiind de фолос нѣ нѣтаї пентрѣ боалѣ дар ши пентрѣ дитѣрире ши днкалареа лор.

§. 168.

Пентрѣ тѣса оілор.

Карне кѣ оасъле хнѣї дiхор, арсѣ ши аместекатѣ кѣ саре, сѣ се дее оілор прiмѣвара ши ачеаста ле ва одiхнi.

§. 169.

Пентрѣ мiеї, кѣнд аѣ дѣрере дн гжт,
саѣ вiернi дн пас.

Вѣск де стежар бѣтрѣн че сѣ фаче це вѣрф,
ѣскат ши писат, сѣ се аместиче кѣ саре, сѣ се дее
мiеілор дн тѣнкаре, ши фoарте сѣ вор фолосi.

А л т а.

Коажѣ де тѣфѣ, писатѣ, ши оасi де кал порт
арсi, ши амѣндoѣ аместекатi кѣ саре, сѣ лi се
дее прiмѣвара, ши кѣтѣ рѣѣтате, ар авеа дiн прi-
чина ернеї, тоатѣ сѣ ва кѣрѣцi.

Ачеаста сѣ нѣтмеще докторiа лѣї Маїѣ.

§. 170.

Пентрѣ скроаѣ съ пѣ тѣжиче пѣрчеѣ.

Пе хп фѣр фѣрѣнте съ се тоарне оцѣт таре,
съ се аѣжте пѣрчеѣ мѣчѣ дп тоате зѣмле, саѣ ма-
кар а тѣа зѣ, шѣ ачеаста опреще пѣравѣл чел рѣѣ
а зпора дѣн скроаѣ.



Партеа V.

Ръцѣти де докторїи пентрѣ стѣпї.

§. 171.

Пентрѣ стѣпї ка съ роеаскъ.

Треї окъ сътѣпцѣ де къпїпѣ, съ се пѣе дп а-
пѣ пе 24 чеасѣрї ка съ се моае, апої лѣсѣндѣсъ
съ се ѣсѣче пѣцїп, съ се каѣте о оалѣ зпѣлцѣгїтѣ
дп каре съ се пѣе асѣтїне сътѣпцѣ, кївзѣндѣсъ
ка съ се кѣпрїндѣ пѣпѣ ла цїѣтѣтате. Ла фѣндѣл
оалеї съ се факѣ о борѣтѣ мїкѣ кѣ съла, деасѣпра
съ і се пѣе капак шї съ се лїпаскъ кѣ хѣтѣ. Оа-
ла аша прегѣтїтѣ, съ се дпгрѣане дп пѣтѣпт пе
цїѣтѣтате, лѣсїндѣї лок де десѣпт ка съ се пѣе
ѣп тѣлѣрашї адѣпк, шї фѣкѣнд фок деасѣпра оа-
леї, ва пїка дїп трѣпса олоїѣ, каре съ ва спрї-
жїні дп тѣлѣраш. Кѣнд съ ва сокотї кѣ с'аѣ скѣре
дестѣл олоїѣ пе кѣт съ поате, съ се аместїче а-
чел олоїѣ кѣ о окѣ мїере, съ се ѣпгѣ кѣ ачеаста
щїѣвеїле пе дїп пѣѣптрѣ, шї фоарте съ вор дп-
демпа ла роїт.

§. 172.

Кънд съ вор болъви стъпїи.

Гъсїнд сънт щївбеї алвіні тълті моарті, съ лі се дее тїере аместекатъ къ гамазі.

А л т а.

Трандафїр аль пръжит къ тїере, съ лі се дее ка съ тълъпче, шї къте одатъ съ се афъме къ тълъже.

А л т а.

Мїере аместекатъ къ пкъшоаръ, съ лі се дее, тот-одатъ съ се пхе лп щївбеї шї о вкътъ кар-пе фріптъ.

А л т а.

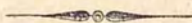
Страфїді cade, съ се пхе лп щївбеї.

А л т а.

Апъ де трандафїр къ кіміон, съ се фїарвъ шї съ се лндълчeаскъ къ тїере. Къ ачаста съ се стропаскъ пе дїп пълнтрѣ щївбеїлі.

А л т а.

Zamъ de тарарїѣ лндълчїтъ къ тїере, їаръшї есте вїндекътоаре.



Партеа VI.

Ръцѣти de докторії пентрѣ пасърї.

§. 173.

Пентрѣ боала пасърїлор.

Съ се фїарѣъ кїпърѣшї рошї, шї кѣ zama ачееа дптр'о кѣтїме пѣ преа таре, съ се стронаскѣ тѣрѣци, дп каре съ се пѣе шї кѣтева пїкѣтѣрї de пѣкѣрѣ шї съ се дее пасърїлор съ тѣпѣкче.

Ачеаста есте че маї сїгѣрѣ, тѣсѣрѣ de а ле ферї de боалѣ, фїїнд іспїтїтѣ de о персоанѣ кредитївѣ.

А л т а.

Дратѣрї. 150. Сїлїтрѣ,

— 15. Калакан, саѣ ка de 15 пар.

— 20. Пїатрѣ акрѣ, — 20

— 50. Сътѣпѣдѣ de тѣтѣрї de грѣдїпѣ

Тоатї ачесте местекатї шї пѣсї дптр'о калда-ре дп тѣрїме ка de доѣъ кофї апѣ, съ се фїарѣъ вїне, дѣпѣ каре кѣ парте дїп асѣмїне апѣ съ се опѣреаскѣ тѣрѣци de попѣшої шї съ се дее спрѣ тѣпкаре пасърїлор дп треї зїле деарѣндѣл, фѣрѣ

алтѣ хрѣпѣ, ѣар чеелалтѣ парте съ се дее аша фѣар-
тѣ ка съ о бее пасѣрлі дп локѣл апеї фірещї.

§. 174.

Пентрѣ гѣні ка съ се озѣ песте тот апѣл.

Сѣ се адѣне съмѣнцѣ де ѣрзїчї кѣнд вор фї
коаптї, съ се пѣстрезѣ, шї де кѣте орї съ ва да
гѣнілор де мѣнкаре, съ се аместїче де асѣміне
съмѣнцѣ дп тѣрѣцї.

СКАРА.

ПАРТЕА I.

Ръцети де докторіи пентрѣ тоати патімілі
оменеці.

<u>Параграфълі.</u>	<u>Фаца.</u>
§. 1. Еліксір де спирт кѣ саре пентрѣ маї мѣлті боалі.	- 1.
§. 2. Еліксір пентрѣ віеацѣ днделѣнгатѣ.	- 28.
§. 3. Деспре хапѣрлі лѣ Редліnger	- 30.
§. 4. Фереди пентрѣ ревматісм саѣ артритіс ші згърчітѣрї де тѣдѣлѣрї.	- 34.
§. 5. Пентрѣ ревматісм, саѣ орвалцѣ, чеї зїк ші почітѣрѣ саѣ артритіс.	- 36.
§. 6. — Ревматісм дакѣ нѣ ва фї рапѣ.	- 37.
§. 7. — Стгърчітѣрѣ саѣ ревматісм	- 39.
§. 8. — Ревматісм чеї зїк прост: де дѣпсіле.	- 40.
§. 9. — Ревматісм.	- 41.
§. 10. — Ревматісм де кап.	- 43.
§. 11. — Рошаца саѣ албеаца нѣскѣндѣ ла окї.	- —
§. 12. — Албеацѣ днвекїтѣ.	- 45.
§. 13. — Броаскѣ саѣ каркїн ла окї	- 47.
§. 14. — Боалѣ де окї.	- —

§. 129.	Кип де а скъла де веѣе	- 162.
§. 130.	Пентрѣ отрѣвире де котлеала тинѣрілор	- —
§. 131.	— Мѣшкѣтерѣ де цинѣарі	- 163.

ПАРТЕА II.

Боделе каілор.

§. 132.	Пентрѣ ариѣреа каілор ла пічоаре	- 164.
§. 133.	— Алвеаца каілор	- 165.
§. 134.	— Каі кѣнд шкіопѣтеазѣ	- —
§. 135.	— Пічоаре де кал скліптіті, саѣ фрѣпті	- 166.
§. 136.	— Рѣпї ла каі	- 167.
§. 137.	— Треапѣдѣл каілор	- 169.
§. 138.	— Колика каілор	- —
§. 139.	— Тѣса каілор	- 170.
§. 140.	— Рѣвѣгза каілор	- —
§. 141.	Кѣт сѣ капете каіі цѣрѣ фрѣмос шї кѣ лѣстрѣ	- —
§. 142.	Кѣрѣценіе пентрѣ каі	- 171.
§. 143.	Ка сѣ креаскѣ коптіде калѣлѣ че сѣ дезѣрпѣ	- —
§. 144.	Пентрѣ офтіга саѣ пѣдѣшала каілор (техріфѣ)	- 172.
§. 145.	Калѣл кѣнд пѣ сѣ поате піша	- 173.
§. 146.	Кѣт сѣ скоате пеатра де ла кал	- —
§. 147.	Калѣл кѣнд фаче перї ла коадѣ саѣ ла алт лок	- —
§. 148.	Пентрѣ зпгішоарѣ ла кал	- 174.
§. 149.	— Шорїчеї ла кал	- —
§. 150.	— Чїзма каілор	- 175.
§. 151.	— Кѣртіцѣ ла кал	- —
§. 152.	Калѣл кѣнд есте спетїт	- 176.
§. 153.	Пентрѣ епілепсіа каілор	- —
§. 154.	— Лімѣрїчі ла каі	- 177.
§. 155.	— Зїмѣрїлі калѣлѣ	- 178.
§. 156.	— Рѣвѣгза каілор	- —

ПАРТЕА III.

Пентрѣ витілі албі.

<u>Параграфіал.</u>	<u>Фага.</u>
§. 157. Пентрѣ кърѣк че съ фаче ла витілі албі саѣ вортѣ ла рѣдѣина лімбеі. -	179.
§. 158. — Крѣцареа вителор деспре воалѣ рѣ. -	180.
§. 159. — Віті кѣнд съ сѣнѣрѣ	—
§. 160. Віта кѣнд съ ѣмѣлѣ тѣнкѣнд ракіѣ саѣ тріфоіѣ тѣлт	181.
§. 161. Кѣм съ сепорнеаскѣ ѣдѣлвітеі фіінд дѣкѣетѣ -	—
§. 162. Вачілі ка съ дее лапте тѣлт ші вѣн	—
§. 163. Ка съ се дѣндемне вачілі лк гоніг.	182.
§. 164. Пентрѣ тѣшкѣтѣрѣ де лѣп ла віті	—
§. 165. — Чѣзма вителор корпораті	183.
§. 166. — Треапѣдѣл віѣѣлор.	—

ПАРТЕА IV.

Пентрѣ оі ші порчі.

§. 167. Пентрѣ гѣлѣвареа оілор	184.
§. 168. — Тѣса оілор	185.
§. 169. — Міеі, кѣнд аѣ дѣрере дѣ гѣт	—
§. 170. — Скроафі съ нѣ тѣнѣнче пѣрчеі	186.

ПАРТЕА V.

Пентрѣ стѣпі.

§. 171. Пентрѣ стѣпі ка съ роаскѣ	
§. 172. Кѣнд съ	188.

ПАРТЕА VI.
Пентрѣ пасърі.

Параграфіи.

Фолі

- §. 173. Пентрѣ воала пасърілор - 189.
§. 174. — Гъині ка съ се озъ песте тот анѣл. - 190.

Pometum *serotina*

Dupe cetera septemans
onit de vechu,
partile is ceruse simte
durere - see lovasie
enardes culese proaze
te (Pondator Includo)

Pomum *serotina* - re
reque lept dulce in floare
de cras albi -

idem Cojeda pagin
de fructe is pure edente
is gura - ter is ure
is reque fructe de
mescat -
